

FOREST MANAGEMENT CERTIFICATION REPORT / ZERTIFIZIERUNGSBERICHT WALDBEWIRTSCHAFTUNG

SECTION A: PUBLIC SUMMARY / TEIL A: ÖFFENTLICHE ZUSAMMENFASSUNG

Project Nr / Projekt-Nr.:	6994-CH		
Client / Kunde:	Gruppe AWV		
Web Page:	www.awv.ch		
Address / Adresse:	Aargauischer Waldwirtschaftsverband im Roos 5 CH-5630 Muri T +41 (0)56 221 89 71 F +41 (0)56 221 89 72 awv@awv.ch		
Country / Land:	Switzerland		
Certificate Nr. / Zertifikats-Nr.	SGS-FM/CoC-000479	Certificate Type:	Group Forest Management Waldbewirtschaftung Gruppenzertifizierung
Date of Issue / Ausstellungsdatum	28 August 2015	Date of expiry:	27 August 2020
Evaluation Standard / Evaluationsstandard	SGS FOREST MANAGEMENT STANDARD FOR SWITZERLAND 2010 (V2-0) SGS STANDARD FÜR DIE WALDBEWIRTSCHAFTUNG IN DER SCHWEIZ 2010 (V2-0)		
Forest Zone / Waldzone:	Temperate/ gemässigte Waldzone		
Total Certified Area / Zertifizierte Waldfläche:	95 672 ha		
Scope / Zertifizierungsbereich:	<p>Management of the forests of the members of group scheme AWV (Forest Owner Associations of the Cantons Aargau, Schwyz, Zug, beider Basel and Ob- und Nidwalden) to produce and sell FSC 100% conifer- and broadleaf-timber (round wood) and wooden products such as tables, benches, fountain basins, posts, Christmas trees, decoration conifer branches and fuel wood using the transfer system.</p> <p>Bewirtschaftung der Wälder der Teilnehmer der Gruppenzertifizierung AWV (Waldwirtschaftsverbände der Kantone Aargau, Schwyz, Zug, beider Basel sowie Ob- und Nidwalden) zur Gewinnung und zum Verkauf von FSC 100% Nadelholz und Laubholz (Rundholz) und Holzprodukten wie beispielsweise Tische, Bänke, Brunnenröge, Pfähle, Weihnachtsbäume, Deckkäste und Energieholz unter Anwendung des Transfersystems.</p>		
Location of the FMUs included in the scope / Lage der FMUs innerhalb des Zertifizierungsbereichs	Cantons Aargau, Schwyz, Zug, beider Basel and Ob- und Nidwalden / Switzerland Kantone Aargau, Schwyz, Zug, beider Basel sowie Ob- und Nidwalden / Schweiz		
Company Contact Person / Kontaktperson:	Theo Kern, Geschäftsführer		
Address / Adresse:	Aargauischer Waldwirtschaftsverband, im Roos 5, CH-5630 Muri		
Tel:	+41(0)56 221 89 71		

Fax	+41(0)56 221 89 72
Email:	<u>awv@awv.ch</u> <u>www.awv.ch</u>

Evaluation dates / Datum des Audits:	
Main Evaluation/ Zertifizierungsaudit	16 March - 2 April 2015
Surveillance 1 Überwachung 1	
Surveillance 2 / Überwachung 2	
Surveillance 3 / Überwachung 3	
Surveillance 4 / Überwachung 4	
Date the current version of the report was finalised / Datum des Abschlusses vorliegenden Berichts	26 July 2015

Copyright:	© 2010 SGS South Africa (Pty) Ltd – Revised on 5 March 2015 All rights reserved
-------------------	--



TABLE OF CONTENTS

Section A: Public Summary / TEIL A: Öffentliche Zusammenfassung.....2

Table of Contents4

Complaints and Disputes / Beschwerden und Reklamationen.....6

INTRODUCTION / einführung7

1. SCOPE OF CERTIFICATE.....7

2. COMPANY BACKGROUND / Hintergrund der Organisation.....17

2.1 Ownership / Eigentum 17

2.2 Company Key Objectives / Leitziele der Organisation 17

2.3 Company History / Geschichte der Organisation 18

2.4 Organisational Structure / Organisationsstruktur 18

2.5 Ownership and Use Rights / Eigentums- und Nutzungsrechte 19

2.6 Legislative, Administrative and Land Use Context (not applicable to SLIMF) / Gesetzgebung, Forstorganisation und Kontext der Landnutzung 19

2.7 Other Land Uses / Andere Landnutzungen..... 22

2.8 Non-certified Forests / Nicht zertifizierte Wälder..... 22

3. Group Management / Gruppenmanagement.....23

3.1 Group Management System / Gruppenmanagement System 23

3.2 Membership of the Group / Mitgliedschaft..... 24

3.3 Monitoring of Group Members / Monitoring der Mitglieder 25

4. FOREST MANAGEMENT SYSTEM / Waldbewirtschaftungssystem26

4.1 Bio-physical setting / Bio-physikalische Gegebenheiten..... 26

Geography / Geographie:.....26

Ecology / Ökologie:26

Soils / Böden:.....27

4.2 History of use / Nutzungsgeschichte..... 28

4.3 Planning process / Planungsprozess 28

4.4 Harvest and regeneration / Holzerne und Verjüngung 30

4.5 Monitoring processes / Überwachungsprozesse..... 31

5. SOCIO-ECONOMIC AND ENVIRONMENTAL CONTEXT / Sozioökonomisches und ökologisches Umfeld.....32

5.1 Social aspects / Soziale Aspekte 32

5.2 Environmental aspects / Umweltaspekte 33

5.3 Administration, Legislation and Guidelines / Rechtliche Rahmenbedingungen 34

6. CHANGES IN MANAGEMENT, HARVESTING, SILVICULTURE AND MONITORING / Änderungen in der Bewirtschaftung, Holzernte, Waldbau und Kontrolle.....36

7. PREPARATION FOR THE EVALUATION / Auditvorbereitung.....37

7.1 Schedule / Auditablauf 37

7.2 Team 37

7.3	Checklist Preparation / Vorbereitung der Checkliste.....	37
7.4	Stakeholder notification / Befragung der Interessenvertreter.....	38
8.	THE EVALUATION / Das Audit.....	38
8.1	Opening meeting / Eröffnungsgespräch.....	38
8.2	Document review / Dokumentenprüfung.....	38
8.3	Sampling and Evaluation Approach / Stichprobenauswahl und Überwachungsverfahren.....	39
8.4	Field assessments / Feldaudits.....	39
8.5	Stakeholder interviews / Interviews mit Interessenvertretern.....	39
8.6	Summing up and closing meeting / Zusammenfassung und Schlussgespräch.....	40
9.	EVALUATION RESULTS / Auditresultate.....	40
9.1	Findings related to the general QUALIFOR Programme / Ergebnisse bezüglich des allgemeinen QUALIFOR-Programms	41
	PRINCIPLE 1 / PRINZIP 1: Compliance with law and FSC Principles / Einhaltung der Gesetze und der FSC-Prinzipien	41
	PRINCIPLE 2 / PRINZIP 2: Tenure and use rights and responsibilities / Besitzansprüche, Landnutzungsrechte und Verantwortlichkeiten	42
	PRINCIPLE 3 / PRINZIP 3: Indigenous peoples' rights / Rechte indigener Völker	43
	PRINCIPLE 4 / PRINZIP 4: Community relations and workers rights / Beziehungen zur lokalen Bevölkerung und Arbeitnehmerrechte	43
	PRINCIPLE 5 / PRINZIP 5: Benefits from the forest / Nutzen aus dem Walde.....	45
	PRINCIPLE 6 / PRINZIP 6: Environmental impact / Auswirkungen auf die Umwelt.....	48
	PRINCIPLE 7 / PRINZIP 7: Management plan / Bewirtschaftungsplan	51
	PRINCIPLE 8 / PRINZIP 8: Monitoring and evaluation / Kontrolle und Bewertung.....	53
	PRINCIPLE 9 / PRINZIP 9: High Conservation Value Forests / Erhaltung von Wäldern mit hohem Schutzwert .	55
	PRINCIPLE 10 / PRINZIP 10: Plantations / Plantagen	57
10.	CERTIFICATION DECISION / Zertifizierungsempfehlung	59
11.	MAINTENANCE OF CERTIFICATION / Aufrechterhaltung der Zertifizierung	60
12.	RECORD OF CORRECTIVE ACTION REQUESTS (CARs) / Aufzeichnung der KorrekturmaSSnahmen (CAR's).....	62
13.	RECORD OF OBSERVATIONS / Aufzeichnung der Hinweise (OBS)	65
14.	RECORD OF STAKEHOLDER COMMENTS AND INTERVIEWS / Aufzeichnung der Anliegen von Interessenvertretern	66
15.	RECORD OF COMPLAINTS / Aufzeichnung von Beschwerden.....	67
	End of Public Summary / Ende der öffentlichen Zusammenfassung.....	72

ASSOCIATED DOCUMENTS (not part of the Public Summary) / ANHANG (nicht Teil der öffentlichen Zusammenfassung)

AD 20:	Evaluation Itinerary / Auditprogramm
AD 21:	Attendance Record / Anwesenheitsliste

AD 26:	Corrective Action Requests / Korrekturmaßnahmenprotokolle
AD 36-B:	Evaluation - Observations and Information on Logistics / Audit - Beobachtungen u. Informationen zur Logistik
AD 36-C:	Evaluation – Information on Group Members / Audit - Beobachtungen u. Informationen zu Gruppenmitgliedern
AD 40:	Stakeholder Reports / Berichte von Interessenvertretern

Complaints and Disputes / **Beschwerden und Reklamationen**

Procedures for submitting complaints, appeals and disputes, and the SGS processing of such are published on <http://www.sgs.com/en/Forestry/>. This information is also available on request – refer contact details on the first page.

Das Verfahren zur Übermittlung und Abwicklung von Beschwerden und Reklamationen wird auf der Website <http://www.sgs.com/en/Forestry/> publiziert. Diese Informationen werden auf Anfrage auch abgegeben - siehe Kontaktdetails auf der ersten Seite.

INTRODUCTION / EINFÜHRUNG

The purpose of this re-assessment was to evaluate the operations of Aargauer Waldwirtschaftsverband / Gruppe AWV in the cantons Aargau, Schwyz, Zug, beider Basel and Ob- und Nidwalden against the requirements of the QUALIFOR Programme, the SGS Group's forest certification programme accredited by Forest Stewardship Council.

Das Ziel diese Rezertifizierungsaudits war es, sämtliche Tätigkeiten des Kunden Aargauer Waldwirtschaftsverband / Gruppe AWV der Kantone Aargau, Schwyz, Zug, beider Basel sowie Ob- und Nidwalden nach den Anforderungen des QUALIFOR-Programms zu begutachten. Das QUALIFOR-Programm ist das Waldzertifizierungsverfahren der SGS, welches vom Forest Stewardship Council akkreditiert wurde.

1. SCOPE OF CERTIFICATE

The scope of the certificate falls within the Temperate Forest Zone and includes 122 Resource Management Units (RMUs) as described below.

Der Zertifizierungsbereich liegt in der gemäßigten Waldzone und umfasst 122 Waldbewirtschaftungseinheiten (Forstbetriebe=RMU / Resource Management Units) wie nachfolgend beschrieben:

Description of FMUs / Beschreibung der Einheiten (FMU):				
Description / Beschreibung	Ownership / Eigentümer	Area (ha) Fläche (ha)	Longitude / Geo Breite	Latitude / Geo Länge
<p>Group certification scheme with totally 539 group members organized in 122 Resource Management Units (RMU) in the Cantons Aargau AG, Schwyz SZ, Zug ZG, beider Basel BL/BS and Ob- und Nidwalden OW/NW, Switzerland. Group members are listed (separated by canton) under www.awv.ch (link "Zertifizierung").</p> <p>Gruppenzertifizierung mit insgesamt 539 Gruppenmitgliedern, organisiert in 122 Forstrevieren (= Resource Management Units, RMU) in den Kantonen AG, SZ, ZG, BL/BS und OW/NW. Die Gruppenmitglieder sind, getrennt nach Kantonen, auf www.awv.ch (Link „Zertifizierung“) aufgelistet.</p>	<p>For more details about ownership, contact information and location see also www.awv.ch</p> <p>Details zu den Waldeigentümern finden sich ebenfalls unter www.awv.ch</p>	<p>AG: 35 729 SZ: 16 895 ZG: 4 326 BL/BS:17 929 OW/NW: 20 793 Total: 95 672</p>	<p>For more details about ownership, contact information and location see also www.awv.ch</p>	
	Forstbetrieb Rietenberg	1016.00		
	Forstbetrieb OBG Aarburg	262.00		
	Stadtforstamt Baden	737.00		
	Forstbetrieb Lindenberg	562.00		
	OBG Bottenwil	184.00		

Description of FMUs / Beschreibung der Einheiten (FMU):				
Description / Beschreibung	Ownership / Eigentümer	Area (ha) Fläche (ha)	Longitude / Geo Breite	Latitude / Geo Länge
	Forstbetrieb BWW	928.00		
	FV Brittnau	616.00		
	FV Brugg	734.00		
	FV Densbüren	427.00		
	Forstamt Eendingen	287.00		
	Forstrevier Erlinsbach/Küttigen	624.00		
	Forstrevier Chestenberg-Süd	367.00		
	Forstbetrieb Gansingen	348.00		
	FB Gebenstorf/Turgi	221.00		
	FB Thiersteinberg	1374.00		
	FV Gränichen	967.00		
	FV Hirschthal	477.00		
	FB Jonen	416.00		
	FV Kaiseraugst / Olsberg	169.00		
	Forstbetrieb Region Kaiserstuhl	307.00		
	FV Kaisten	661.00		
	Forstbetrieb Leerau - Rued	339.00		
	FV Klingnau	411.00		
	FB Kölliken-Safenwil	839.00		
	Forstbetrieb Sulz	743.00		
	FB Aare-Rhein	444.00		
	FV Lengnau	352.00		
	Forstdienste Lenzia	1097.00		
	FV Birr-Lupfig	355.00		
	FB Reuss-Lindenberg	203.00		
	FB Mettauertal	585.00		
	OBG Murgenthal	199.00		
	Forstbetrieb Region Muri	675.00		
	Forstbetrieb Birretholz	1312.00		
	FV Möhlin	663.00		
	FV Oberkulm	220.00		
	Forstbetrieb Oftringen	290.00		
	Forstbetrieb aargau Süd	446.00		
	Forstverwaltung Rheinfelden	1503.00		

Description of FMUs / Beschreibung der Einheiten (FMU):				
Description / Beschreibung	Ownership / Eigentümer	Area (ha) Fläche (ha)	Longitude / Geo Breite	Latitude / Geo Länge
	Forstbetrieb Rapperswil	702.00		
	FBG Region Seon	749.00		
	Forstrevier Heitersberg	605.00		
	FB Oberes Suhrental	611.00		
	FV Buchs-Rohr-Suhr	725.00		
	FV Tegerfelden	527.00		
	Staatswald Baan / OBG Uerkheim	602.00		
	FB Untersiggenthal	286.00		
	FV Villigen	310.00		
	Villnachern	490.00		
	Forstrevier Wettingen	750.00		
	FV Würenlingen-Unterendingen	488.00		
	FV Wölflinswil	715.00		
	FB Homberg-Schenkenberg	1072.00		
	FV Zeinigerberg-Looberg	1016.00		
	FB Region Zofingen	1703.00		
	Forstbetrieb Region Aarau	713.00		
	FV Zurzach-Ober Ehrendingen	904.00		
	FV Obersiggenthal / Freienwil	348.00		
	Staatswald Aargau			
	Forstbetriebsverband Dottlenberg	618.00		
	Zweckverband oberes Diegtertal	775.00		
	FR oberer Hauenstein	916.00		
	FR am Blauen	1043.00		
	AEA Arxhof	70.00		
	FR Ergolzquelle	989.00		
	BG Basel	656.00		
	FR Bennwil	397.00		
	FR Farnsberg	952.00		
	FR Violental (Arisdorf)	552.00		
	FR Sissach	980.00		
	FR Schauenburg (Sissach)	774.00		

Description of FMUs / Beschreibung der Einheiten (FMU):				
Description / Beschreibung	Ownership / Eigentümer	Area (ha) Fläche (ha)	Longitude / Geo Breite	Latitude / Geo Länge
	FR Homburg (Läufelfingen)	646.00		
	FR Riedbach (Bubendorf)	776.00		
	BG Liestal	1024.00		
	FR Hohwacht	738.00		
	FR Angenstein	860.00		
	FR Laufen Wahlen	716.00		
	FR Allschwil	322.00		
	BG Lausen	251.00		
	FBG Arlesheim-Münchenstein	445.00		
	FR Chall	1008.00		
	FR unteres Laufental	925.00		
	FR Laufen Thierstein West	1755.00		
	Staatswald (Beide Basel, SO)			
	Gemeindekorporation Wangen	336.00		
	Genossame Holeneich	140.00		
	Korporation Tuggen	224.00		
	Gemeindekorporation Vorderthal	182.00		
	Gemeinde Lachen SZ	86.00		
	Genossame Tuggen	154.00		
	Gemeindekorporation Galgenen	369.00		
	Gemeindekorp. Schübelbach	530.00		
	Genossame Schillingsrüti	97.00		
	Genossame Dorf-Binzen	1220.00		
	Korporation Altendorf	408.00		
	Landgenossamen Einsiedeln	1098.00		
	Staatswald Schwyz	260.00		
	AG Kraftwerk Wägital	97.00		
	Unterallmeind Korporation Arth	1626.00		
	Schweizerische Bundesbahnen	504.00		
	Oberallmeindkorporatio	9972.00		

Description of FMUs / Beschreibung der Einheiten (FMU):				
Description / Beschreibung	Ownership / Eigentümer	Area (ha) Fläche (ha)	Longitude / Geo Breite	Latitude / Geo Länge
	n Schwyz			
	Waldgenossenschaft Städtli	28.00		
	Bürgergemeinde Menzingen	11.00		
	Staatswald	318.00		
	Korporation Zug	1000.00		
	Korporation Oberägeri	960.00		
	Korporation Unterägeri	1008.00		
	Korporation Walchwil	366.00		
	Korporation Baar-Dorf	354.00		
	Korporation Hüenberg	137.00		
	Waldgenossenschaft Steinhausen	76.00		
	Korporation Deinikon	36.00		
	Korporation Grüt	32.00		
	Kloster Frauenthal	71.00		
	ARGE Forst Sarnen	3337.00		
	Kerns	2186.00		
	Sachseln	1894.00		
	Alpnach	2652.00		
	Giswil	3011.00		
	Lungern	1930.00		
	Engelberg	1545.00		
	Uertekorporation Dallenwil	662.00		
	Uertekorporation Ennetmoos	448.00		
	Korporation Hergiswil	466.00		
	FAGEB	1418.00		
	Genossenkorporation Stans	462.00		
	Staatswald Nidwalden	116.00		
	Flurgen Schiltgratwaldungen	115.00		
	Genossenschaft SW Wolfenschiessen	551.00		

Size of RMUs / Größe der Waldeigentümereinheiten [1]:		
	Nr of RMUs / Anzahl Einheiten	Area (ha) / Fläche (ha)
Less than 100ha / Weniger als 100 ha	9	697

100 to 1000 ha in area / 100 bis 1000 ha	103	64 171
1001 to 10000 ha in area / 1001 bis 10000 ha	10	30 804
More than 10000 ha in area / Mehr als 10000 ha	-	-
Total / Summe	122	95 672

Total Area in the Scope of the Certificate that is / Die Gesamtfläche im Zertifizierungsbereich besteht aus:	
	Area (ha) / Fläche (ha)
Privately managed / Privatwald	878
State Managed / Staatswald	4 101
Community Managed / kommunaler Wald	90 693

Composition of the Certified Forest(s) / Zusammensetzung des zertifizierten Waldes	
	Area (ha) / Fläche (ha)
Area of forest protected from commercial harvesting of timber and managed primarily for conservation objectives / Waldgebiete die vor kommerzieller Holzernte und Waldbewirtschaftung geschützt sind und primär Naturschutzzielen dienen	6 083 ¹⁾
Area of forest protected from commercial harvesting of timber and managed primarily for production of NTFPs or services / Waldgebiete die vor kommerzieller Holzernte und Waldbewirtschaftung geschützt sind und primär der Produktion von Nicht-Holzprodukten oder -leistungen dienen	-
Area of forest classified as "high conservation value forest" / Waldgebiete die als "Wald mit hohem Schutzwert" eingestuft sind	ca. 20 192 ²⁾
Area of non-forest managed primarily for conservation objectives / Fläche ausserhalb des Waldes mit Naturschutzvorang-Zielen	-
Total area of production forest (i.e. forest from which timber may be harvested) / Gesamtfläche Wirtschaftswald (d.h. Wälder aus denen Holz geerntet werden kann)	90 255
Area of production forest classified as "plantation" / Produktionsgebiete die als "Plantagen" eingestuft sind	-
Area of production forest regenerated primarily by replanting / Produktionsgebiete mit Waldwiederherstellung primär durch Neuanpflanzungen	-
Area of production forest regenerate primarily by natural regeneration / Produktionsgebiete mit Waldwiederherstellung primär durch Naturverjüngung	89 589

¹⁾ Delimited total forest reserves (March 2015)

²⁾ Estimated area: nature conservation priority areas and protection forests (Source: cantonal forest authorities AG, SZ, ZG, beider Basel, OW/NW, national forest inventory LFI3). Harvesting of timber is accepted within forest and nature conservation legislation.

¹⁾ ausgeschiedene Totalwaldreservate (Stand März 2015)

²⁾ Geschätzte Fläche der Naturvorrangflächen und des Schutzwaldes (Quelle: Kantonale Forstdienste AG, SZ, ZG, beider Basel, OW/NW; Landesforstinventar LFI3. Die Holzernte ist im Rahmen der Wald- und Naturschutzgesetzgebung möglich.

List of High Conservation Values / Liste der Wälder mit hohem Schutzwert	
Description / Beschreibung	Notes / Bemerkungen
Particular forest reserves: 6 693 ha (March 2015) Sonderwaldreservate	Forest reserves with particular measures to enhance biodiversity in AG, SZ, ZG, BL/BS, OW/NW. Long term agreements (normally 25-50 years) between Canton and forest owner. Waldreservate mit besonderen Eingriffen (AG, SZ, ZG, BL/BS, OW/NW). Langfristige Vereinbarungen (25-50 Jahre) zwischen Kanton und Waldeigentümer
Total forest reserves: 6 083 ha (March 2015) Naturwaldreservate (Totalwaldreservate)	Forest reserves with total protection to enhance natural development of characteristic forest habitats (AG, SZ, ZG, BL/BS and OW/NW). Long term agreements (normally 50 years between Canton and forest owner). Waldreservate ohne Eingriffe (freie Entwicklung) in den Kantonen AG, SZ, ZG, BL/BS und OW/NW. Langfristige Vereinbarungen (50 Jahre) zwischen Kanton und Waldeigentümer
Nature conservation areas of cantonal significance in the forest Naturschutzgebiete von kantonaler Bedeutung im Wald NkBW	Canton AG Kanton AG
Register of particular habitats (including habitats in the forest) and cantonal nature conservation areas Besondere Lebensräume BL (inkl. Waldstandorte) und kantonale Naturschutzgebiete	Canton ZG Kanton ZG
Cantonal nature conservation areas Kantonale Natur- und Schutzgebiete	Canton SZ Kanton SZ
Cantonal reserves and protected areas Kantonale Natur- und Schutzgebiete	Cantons BL/BS Kantone BL/BS
Cantonal reserves and protected areas Kantonale Natur- und Schutzgebiete	Cantons OW/NW Kantone OW/NW
Protection forest against natural hazards (priority function) Schutzwald (Vorrang)	Protection against avalanches, rock fall, landslide, flooding Schutz gegen Lawinen, Steinschlag, Rutschungen und Hochwasser

List of Timber Product Categories / Liste der Kategorien der Holzprodukte				
Product Class / Produktklasse	Product Type / Produkttyp	Trade Name / Handelsbezeichnung	Category / Kategorie	Species / Baumarten
Wood in the rough / unbearbeitetes Holz	Logs / Rundholz	round wood and industrial wood / Rundholz, Industrieholz,	W1.1	Picea abies (6) Abies alba (1 ^a) Pseudotsuga menziesii (13) Larix decidua (5 ^a) Pinus sylvestris (10) Pinus strobus (8b) Taxus baccata (11) Fagus sylvatica (150) Carpinus betulus (66)

List of Timber Product Categories / Liste der Kategorien der Holzprodukte				
Product Class / Produkteklasse	Product Type / Produkttyp	Trade Name / Handelsbezeichnung	Category / Kategorie	Species / Baumarten
				<p>Acer pseudoplatanus (2b)</p> <p>Acer platanoides (2)</p> <p>Acer campestre (2^a)</p> <p>Quercus petraea (293b)</p> <p>Quercus robur (293^a)</p> <p>Quercus rubra (292)</p> <p>Fraxinus excelsior (152^a)</p> <p>Alnus glutinosa (9^a)</p> <p>Alnus incana (9b)</p> <p>Tilia platiphyllos (341b)</p> <p>Tilia cordata (341^a)</p> <p>Juglas regia (195)</p> <p>Sorbus aria (322)</p> <p>Betula pendula (40)</p> <p>Ulmus glabra (345)</p> <p>Ulmus minor (345^a)</p> <p>Pyrus pyraeaster (289)</p> <p>Robinia pseudoacacia (299)</p> <p>Sorbus torminalis (323)</p>
Wood in the rough / unbearbeitetes Holz	Fuel wood / Brennholz	energy wood in billets, in faggots or chips/ Energieholz (Brennholz, Hackschnitzel)	W1.2	<p>Picea abies (6)</p> <p>Abies alba (1^a)</p> <p>Pseudotsuga menziesii (13)</p> <p>Larix decidua (5^a)</p> <p>Pinus sylvestris (10)</p> <p>Pinus strobus (8b)</p> <p>Taxus baccata (11)</p> <p>Fagus sylvatica (150)</p> <p>Carpinus betulus (66)</p> <p>Acer pseudoplatanus (2b)</p> <p>Acer platanoides (2)</p> <p>Acer campestre (2^a)</p> <p>Quercus petraea (293b)</p> <p>Quercus robur (293^a)</p> <p>Quercus rubra (292)</p> <p>Fraxinus excelsior (152^a)</p> <p>Alnus glutinosa (9^a)</p> <p>Alnus incana (9b)</p> <p>Tilia platiphyllos (341b)</p> <p>Tilia cordata (341^a)</p> <p>Juglas regia (195)</p> <p>Sorbus aria (322)</p>

List of Timber Product Categories / Liste der Kategorien der Holzprodukte				
Product Class / Produktklasse	Product Type / Produkttyp	Trade Name / Handelsbezeichnung	Category / Kategorie	Species / Baumarten
				Betula pendula (40) Ulmus glabra (345) Ulmus minor (345 ^a) Pyrus pyraeaster (289) Robinia pseudoacacia (299) Sorbus torminalis (323)
Other products of wood / andere Holzprodukte	Plants, outdoor furniture / Pflanzen, Gartenmöbel	Christmas trees, decoration conifer branches and wooden products as tables, benches, fountain basins, Finish torches (stem sections) and posts/ Weihnachtsbäume, Deckkäste, Tische, Bänke, Pfähle, Finnenkerzen und Brunnenröge	N6.3.1 W13.1	Picea abies (6) Abies alba (1 ^a) Pseudotsuga menziesii (13) Larix decidua (5 ^a)

Annual Timber Production / Jährliche Holzproduktion				
Species (botanical name) / Baumarten (lateinischer Name)	Species (common name) / Baumarten (deutscher Name)	Area (ha) / Fläche (ha)	Maximum Annual Sustainable Yield (m ³) / Maximale jährliche Nutzung (m ³)	
			Projected / PLAN (Hiebssatz)	Actual / IST
Picea Abies	spruce / Fichte	34 900	227 685	190 136
Fagus Silvatica	beech / Buche	26 000	193 000	190 000
Abies Alba	fir / Weisstanne	13 000	131 000	130 000
Conifera spez.	other conifers / anderes Nadelholz	7 000	58 000	54 000
Non conifera spez.	other broadleaf's anderes Laubholz	8 689	57 000	56 237
Totals / Gesamt		89 589	666 685	620 373

Approximate Annual Commercial Production of Non-Timber-Forest-Products Ungefähre jährliche Produktion von Nicht-Holzprodukten				
Product / Produkt	Species / Arten		Unit of measure / Maßeinheit	Total units / Gesamtsumme
	Botanical Name / Lateinischer Name	Common Name / Deutscher Name		
No commercialized products / Keine kommerzielle Produktion				

Lists of Pesticides and Use

Commercial Name of Pesticide / Produktname	Active Ingredient / Wirkstoff *	Year	Volume treated / behandeltes Volumen (m3)	Amount used / verwendete Menge (litre)	Reason for use / Gründe der Verwendung
Fastac Forst	Alpha-Cypermethrin	RA2015	1 670	25	Application of chemicals on harvested logs stored along forest roads to protect them against bark beetles
		SA2016			
		SA2017			
		SA2018			
		SA2019			
Pentocid 400	Cypermethrin	RA2015	1 901	17.8	Application of chemicals on harvested logs stored along forest roads to protect them against bark beetles
		SA2016			
		SA2017			
		SA2018			
		SA2019			
Arbezol CP400	Cypermethrin	RA2015	150	4.7	Application of chemicals on harvested logs stored along forest roads to protect them against bark beetles
		SA2016			
		SA2017			
		SA2018			
		SA2019			
Cypermethrin	Cypermethrin	RA2015	2 670	41.6	Application of chemicals on harvested logs stored along forest roads to protect them against bark beetles
		SA2016			
		SA2017			
		SA2018			
		SA2019			

* Pesticides with granted derogation FSC-DER-30-V1-0 EN on 27 March 2014 for: Alpha-Cypermethrin and Cypermethrin. Derogations are valid from 7 August 2014 until 7 August 2019 for controlling lineate bark beetles on logs stored along forest roads. *Ausnahmebewilligung für die Anwendung von Alpha-Cypermethrin und Cypermethrin gemäss FSC-DER-30-V1-0 EN vom 27 März 2014. Die Bewilligung ist gültig vom 7 August 2014 bis 7 August 2019 zur Kontrolle des Lineatus Borkkonkäfers (Xyloterus lineatus).*

2. COMPANY BACKGROUND / HINTERGRUND DER ORGANISATION

2.1 Ownership / Eigentum

The forest owner Association of Aargau is the representative of the forest owners in the canton of Aargau. All forest owners (public and private) are represented by this association. The association therefore includes almost the total area of the forest in the canton.

The forest policy of the Group scheme Gruppe AWV is a sustainable, ecological and social exemplary management of the forests in the certified area of its group members. This was documented by the early certification of the forests of the canton of Aargau in 2000 and the enlargement of the group scheme to include forest owners in the adjacent cantons Schwyz and Zug in 2005, beider Basel in 2011 and Ob- und Nidwalden in 2014.

Der Aargauische Waldwirtschaftsverband ist der Interessenvertreter der Waldeigentümer im Kanton Aargau. Sämtliche Eigentümerkategorien (öffentliche und private) sind im Verband vertreten. Die Gesamtheit der Mitglieder umfasst damit praktisch die gesamte Waldfläche im Kanton.

Die Waldpolitik des AWV setzt sich zum langfristigen Ziel eine nachhaltige, das heisst ökonomisch, ökologisch und sozial vorbildliche Bewirtschaftung der Wälder der angeschlossenen Waldeigentümer zu ermöglichen. Dies wird durch die ab 2000 erfolgte Zertifizierung der Aargauer Waldeigentümer dokumentiert. Mit der Erweiterung um die Kantone Schwyz und Zug im Jahre 2005 wird mit der Gruppenzertifizierung die Möglichkeit geschaffen, auch in diesen Gebieten alle interessierten Waldeigentümer in die Zertifizierung einzuschliessen. Im Jahr 2011 haben sich die Kantone Baselland und Basel Stadt angeschlossen und im Jahr 2014 die beiden Kantone Ob- und Nidwalden.

2.2 Company Key Objectives / Leitziele der Organisation

Objective / Ziele	Notes / Bemerkungen
Commercial / Wirtschaftliche	
Consulting generally and especially to wood marketing Beratung allgemein und speziell zu Holzmarktfragen	The marketing companies Waldwirtschaftsverband Zug, Aargo Holz AG and Waldholz Aargau GmbH were founded by forest owners for that purpose. Dazu wurde von den Waldeigentümern die Vermarktungsfirmen Waldwirtschaftsverband Zug, Aargo Holz AG und Waldholz Aargau GmbH gegründet.
Increase the market position or the forest enterprises Wettbewerbsposition der Forstbetriebe verbessern	The Label will help to strengthen the market position Mit dem Label wird die Wettbewerbsfähigkeit verbessert.
Social / Soziale	
The Branch solution FORST is realized in all the forest enterprises Die Branchenlösung FORST ist in den Betrieben umgesetzt	The Branch solution FORST deals mostly with working safety for the employees. Die Branchenlösung beinhaltet v.a. Arbeitssicherheitsaspekte für das Personal
Public relations Öffentlichkeitsarbeit	The group homepage www.awv.ch provides information for the public. Die Homepage www.awv.ch dient als allgemeine Info-Quelle.
Environmental / Ökologische	
The Group aims at a natural management according to the FSC principles. Es wird eine naturnahe Waldbewirtschaftung nach den FSC-Prinzipien angestrebt.	By complying with the FSC-principles, the management of the forests will be more natural. Durch die Einhaltung der FSC-Kriterien wird die Waldbewirtschaftung insbesondere im Privatwald naturnäher.
The group management includes natural reforestation and natural stands.	The plant-sociological site-mapping of the forest in the three cantons provides a good base for natural forests.

Objective / Ziele	Notes / Bemerkungen
Die Waldbewirtschaftung sieht die natürliche Verjüngung und die standortgerechte Bestockung ausdrücklich vor.	Durch die standortkundliche Waldkartierung der drei Kantone wird diese Absicht auf eine verlässliche Basis gestellt.

2.3 Company History / Geschichte der Organisation

The forest owner Association of Aargau was founded 1925 (see www.awv.ch). Members of the association are private and public (communal, state) forest owners. Objectives, tasks and organization are defined in the association's bylaws from 25 October 2007.

The leading authority is the general assembly. Other authorities are the president, the executive board and the Managing Director. The Managing Director is also responsible of Waldholz Aargau GmbH.

The group AWV implements working groups for special tasks. The certification (FSC and PEFC) is guided by a working group. In this group, besides the representatives of Canton Aargau, are also representatives from the Cantons Schwyz, Zug, beider Basel and Ob- und Nidwalden.

Der Aargauische Waldwirtschaftsverband wurde 1925 gegründet (siehe www.awv.ch). Der Verband setzt sich aus Privaten und öffentlichen (Gemeinden, Kanton) Waldbesitzern zusammen. Zweck, Aufgaben und Organisation des Aargauischen Waldwirtschaftsverbandes sind in dessen Statuten vom 25. Oktober 2007 festgehalten.

Oberstes Organ des Verbands ist die Generalversammlung. Die weiteren Organe sind das Präsidium, der Vorstand und die Geschäftsführung. Der Geschäftsführer übernimmt unter anderem auch die Holzvermarktung der Waldholz Aargau GmbH.

Für Spezialaufgaben setzt der AWV Arbeitsgruppen ein. Die Produktzertifizierung, welche neben der Zertifizierung nach FSC Prinzipien und Kriterien auch die Zertifizierung nach PEFC (Programme of the Endorsement of Forest Certification) einbezieht, wird durch einen Ausschuss geleitet. Diesem gehören neben Vertretern aus dem Kanton Aargau auch neue Vertreter aus den Kantonen Schwyz, Zug, beider Basel sowie Ob- und Nidwalden an.

2.4 Organisational Structure / Organisationsstruktur

The executive board of AWV represents the certification group and the office with the Managing Director is responsible for the group management, supported by a coordinator. A working group (Ausschuss Zertifizierung) under the lead of the Managing director and assembled by a representative of the forest owners of each canton and 2 representatives of forest authorities operates as internal controlling body. Cantonal forest services play an important role, as they supervise already most aspects of the sustainable forest management of the group members in the framework of the enforcement of forest legislation. They provide existing instruments and data during admission process of applicants and monitoring of group members. Within the management system, forest owners (indirect contractual partners) are represented by a person with professional knowledge in forestry (direct contractual partner). Third parties however (contractors, working in group members forests) are not part of the the management system, but under responsibility of the contractual partners.

The certificate holder, AWV, has full control over all the FMUs included in the scope of the certificate through the binding contracts with the forest landowners participating in the certification and the internal and external control system defined in the group's management handbook. The obligation to adhere to the FSC P&C is part of the application procedure (M301-6V), the contracts (M301-3V) with all forest land owners and the control system is defined in M2011-1V.

Der Vorstand des AWV bildet die Trägerschaft der Gruppenvertretung. Die Geschäftsstelle des AWV ist für das Management der Gruppenvertretung verantwortlich, der Geschäftsführer wird dabei von Koordinatoren der Zertifizierung unterstützt. Als internes Controlling-Organ wirkt der Ausschuss Zertifizierung. Er ist aus Vertretern der verschiedenen Beteiligten zusammengesetzt. Dem kantonalen Forstdienst kommt eine spezielle Rolle zu, da er über die existierende Vollzugskontrolle bereits weite Teile der Nachhaltigkeit der Waldbewirtschaftung im Kanton überwacht. Er stellt seine Instrumente und Erkenntnisse im Rahmen des Aufnahmeverfahrens (M301-6V) und des Controllings (M2011-1V) zur Verfügung.

Die Waldeigentümer (indirekte Vertragspartner) lassen sich im Rahmen des Managementsystems durch eine Person mit forstlichem Fachwissen vertreten (direkte Vertragspartner mit Vertrag M301-3V). Ausserhalb des Managementsystems, jedoch innerhalb der Verantwortung der verschiedenen Partner stehen Dritte (Unternehmer), welche Arbeiten im Wald ausführen.

2.5 Ownership and Use Rights / Eigentums- und Nutzungsrechte

About 25% of the forests in the Canton Aargau, Schwyz, Zug and beider Basel are privately owned. In Ob- und Nidwalden, only 16% are privately owned of which very little is certified (37 ha). The privately owned forests are divided into mostly small properties of less than 10 ha. Within the group AWV, only 813 ha are in private property. Public owned forests are forests by municipalities, burgesses (namely in AG, ZG and beider Basel) or corporations (in SZ and OW/(NW)). Forests owned by state (mainly the seven cantons, some forests owned by Swiss Confederation) have also the legal status as public owned forests. All forest owners are registered in the cadastral register by the public authorities and have legal use-rights.

There is no ownership of parties other than the group members of the certificate holder. Legal and customary use-rights are:

- recreational activities of the local communities
- Hunting in the forests of Canton Aargau and beider Basel is organized by leases (the forests are segregated into 210 hunting districts which are maintained by hunting associations) or with a hunting license system (Schwyz, Zug, OW/NW) and a licensee has the permission for the whole area. The cull rates are fixed and supervised by the respective cantonal authorities.
- Construction within the forest is the jurisdiction of the state forest authorities and requires building permits and in most cases a conversion to non-forest.
- Most drinking water wells are in forest areas and are therefore protected against pollution e.g. nitrogen pollution due to pasturing, waste disposal sites and others.

Zirka 25% der Wälder in den Kantonen Aargau, Schwyz und Zug sind in privatem Besitz. In Ob- und Nidwalden sind dies nur 16%, wovon sehr wenig zertifiziert ist. Der Privatwald ist meist klein parzelliert mit weniger als 10 ha pro Eigentümer. Von der gesamten, zertifizierten Waldfläche der Gruppe AWV sind nur 813 ha Privatwald. Öffentliche Waldeigentümer sind Gemeinden, Bürgergemeinden (vor allem in den Kantonen Aargau und Zug) oder Korporationen (in SZ und OW/NW). Staatswälder sind im Eigentum der Kantone (Regel) oder des Bundes (wenige Ausnahmen) und haben den gleichen rechtlichen Status wie andere öffentliche Wälder. Alle Waldbesitzer werden durch die Behörden im Kartaster registriert und haben gesetzliche Nutzungsrechte.

Das Waldeigentum liegt ausschliesslich bei den Gruppenmitgliedern des Zertifikatsinhabers. Gesetzliche oder gewohnheitsmäßigen Nutzungsrechte betreffen:

- Erholung und Freizeit der lokalen Bevölkerung
- Die Kantone Aargau und beider Basel haben ein Jagdpachtsystem und das Kantonsgebiet ist in 210 Jagdreviere aufgeteilt, welche durch Jagdgesellschaften gepachtet werden können. Schwyz, Zug und Ob- Nidwalden hingegen haben beide die Patentjagd eingeführt. Die Abschussquote wird in allen Kantonen von der jeweiligen kantonalen Behörde festgelegt und kontrolliert.
- Bauten im Wald sind unter der Aufsicht der Kantonalen Forstdienste und benötigen eine Baubewilligung. In den meisten Fällen findet bei Bauten eine Rodung statt.
- Die meisten Trinkwasserfassungen liegen im Wald und werden so von störenden Einwirkungen (z.B. Stickstoffeintrag durch Beweidung, Deponien/Ablagerungen usw.) geschützt.

2.6 Legislative, Administrative and Land Use Context (not applicable to SLIMF) / Gesetzgebung, Forstorganisation und Kontext der Landnutzung

Forest organisation in the Canton Aargau, Schwyz, Zug, beider Basel and Ob- und Nidwalden is based on federal and cantonal forest legislation and other relevant legislation (spatial planning, nature conservation, environment, hunting, employment). These legislations together define the rights and obligations of forest owners and set the general framework of planning, controlling and monitoring of all aspects of forest management. The cantonal authorities are in charge of implementation and control.

Canton Aargau:

The most important divisions are all consolidated in the Department of Construction, Transport and Environment (Departement Bau, Verkehr und Umwelt):

- Division Forestry (Abteilung Wald) with three sections (Projects and Planning; Coordination and Ecology, Hunting and Fisheries / Projekte und Planung; Koordination und Ökologie; Jagd und Fischerei)
- Section Nature and Landscape (Natur und Landschaft) from Division Landscape and Waters (Abteilung Landschaft und Gewässer)

Canton Schwyz:

The most important divisions are all consolidated in the Department of Environment (Umweltdepartement):

- Division of Forest and Natural hazards (Amt für Wald und Naturgefahren) with two relevant sections (Forests; Natural hazards / Wald; Naturgefahren)
- Division Nature, Hunting and Fisheries (Amt für Natur, Jagd und Fischerei), where Hunting (Jagd und Wildtiere) and Nature and Landscape (Natur und Landschaft) are the relevant sections.

Canton Zug:

The most important divisions are alleged to two different departments (Interior and Construction):

- Forest department (Kantonsforstamt) and Division Fisheries and Hunting (Amt für Fischerei und Jagd) of the department of the Interior (Direktion des Innern)
- Section Nature and Landscape (Natur und Landschaft) from Division Spatial Planning (Amt für Raumplanung) at the Department of Construction (Baudepartment).

Canton Baselland and Basel Stadt:

The most important divisions are all consolidated in the Department of Interior and Health (Volkswirtschafts- und Gesundheitsdirektion):

- Division Forestry (Amt für Wald) with the sections Projects and Planning; Coordination and Ecology
- Division Veterinary, Hunting and Fisheries (Veterinär-, Jagd-und Fischereiwesen)

Cantons Ob- und Nidwalden:

The most important divisions are all consolidated in the Department of Agriculture and Environment (Umweltdirektion):

- Division of Forest (Amt für Wald und Energie or Amt für Wald und Landschaft) with two relevant sections (Forests; Natural hazards / Wald; Naturgefahren)
- Division Hunting/Fisheries , where Hunting (Jagd und Wildtiere) and Nature and Landscape (Natur und Landschaft) are the relevant sections.

The Division Construction and Environmental Protection includes Environmental Planning (Amt für Raumplanung) and Environmental Protection and Energy

In all cantons, forest authorities are the main responsables and the other sections intervene from case to case and always in collaboration with forest authorities.

In Aargau and Schwyz, the forest services have a central office, managed by a cantonal forest engineer, divided in different sections (both with 3 sections), managed by specialists, and regional offices (Kreisforstämter), managed by regional forest engineers (AG: 4, SZ: 3). Cantons ZG, BL/BS and OW/NW have central offices and the cantonal forest engineer and assistant forest engineers assure at the same time sectoral management and split territorial responsibility.

Forest regions (SZ and AG) or the whole canton (ZG, BS/BL, OW/NW) for their part are subdivided in forest districts, managed by Forest Managers (Förster HF) which execute the jurisdictional functions but are in most cases also the managers of a public forest enterprise of one or more communities or forest corporations. Forest districts are the Resource Management Units (RMU) of the group certification scheme).

For every forest owner with a certain area (more than 50 ha (SZ and ZG), more than 20 ha in AG, BS/BL and OW/NW) a management plan is compulsory.

The planning of small forest owners is done at the superior planning level within the legal framework and controlled by authorities (forest police). The following elements together fulfill the requirements of the criterion 7.1 of FSC P&C on management plans for these type of group members:

- The real property is entered in the land title register.
- The forests are broadly described with existing inventories and superior planning level (forest functions, vegetation map, HCV on nature conservation and protection from natural hazards)
- Data on forest growth and dynamics is provided by cantonal forest inventories
- Each harvest operation must be marked in the field by Forest Manager as representative of forest authorities / district forester and operation needs a harvest permit, issued by the Forest Manager under consideration of superior planning level and cantonal best practice guidelines

Die Forstorganisation in den Kantonen Aargau, Schwyz, Zug, beider Basel sowie Ob- und Nidwalden basiert auf der nationalen und kantonalen Waldgesetzgebungen und weiteren relevanten Gesetzgebungen (Raumplanung, Umweltschutz, Natur- und Heimatschutz, Jagd, Arbeitsgesetz). Dieser Rahmen definiert die Rechte und Pflichten der Waldbesitzer und gibt die allgemeinen Rahmenbedingung für die Planung, die Kontrolle und das Monitoring aller Aspekte der Waldbewirtschaftung vor. Die kantonalen Behörden haben den Auftrag die Umsetzung der gesetzlichen Vorgaben zu gewährleisten und zu beaufsichtigen.

Kanton Aargau:

Die wichtigsten Verwaltungsabteilungen, welche im Rahmen der Zertifizierung eine Rolle spielen, sind unter dem Dach des Departements Bau, Verkehr und Umwelt zusammengefasst:

- Abteilung Wald mit den drei Sektionen Projekte und Planung; Koordination und Ökologie; Jagd und Fischerei
- Sektion Natur und Landschaft der Abteilung Landschaft und Gewässer

Kanton Schwyz:

Alle relevanten Behörden sind in einem Departement zusammengefasst (Umweltdepartement):

- Amt für Wald und Naturgefahren (mit den beiden relevanten Sektionen Wald und Naturgefahren)
- Amt für Natur, Jagd und Fischerei, wobei „Jagd und Wildtiere“ und Natur und Landschaft relevant sind

Kanton Zug:

Relevante Behörden sind bei zwei verschiedenen Departementen angesiedelt (Baudepartement, Direktion des Innern):

- Kantonsforstamt und Amt für Fischerei und Jagd (Direktion des Innern)
- Natur und Landschaft des Amts für Raumplanung (Baudepartement).

Kantone Baselland und Basel Stadt:

Relevante Behörden sind in den beiden Departementen Volkswirtschaft, Gesundheit und Bau, Umwelt angesiedelt:

- Amt für Wald beider Basel und Veterinär-, Jagd- und Fischereiwesen (Volkswirtschaftsdirektion)
- Amt für Raumplanung und Amt für Umweltschutz und Energie (Baudepartement).

Kantone Ob- und Nidwalden:

Alle relevanten Behörden sind in einem Departement zusammengefasst (Umweltdirektion):

- Amt für Wald mit den beiden relevanten Sektionen Wald und Naturgefahren
- Amt für Natur, Jagd und Fischerei, wobei „Jagd und Wildtiere“ und Natur und Landschaft relevant sind

In allen Kantonen sind die Forstbehörden die Hauptverantwortlichen und die weiteren Behörden sind fallweise betroffen, immer in Absprache mit den Forstdiensten.

In den Kantonen Aargau und Schwyz, existiert eine Zentrale, geleitet von einem Kantonsoberförster und unterteilt in verschiedene Sektionen, welche von Spezialisten geleitet werden (in beiden Kantonen 3 Sektionen). Beide Kantone sind in Forstkreise eingeteilt (Kreisforstämter), die durch Kreisförster geleitet werden (AG: 4, SZ: 3 Kreise). Die Kantone Zug, beider Basel und Ob- Nidwalden verfügen über ein Kantonsforstamt mit einem Kantonsoberförster und weiteren Forstingenieuren welche sich neben fachlicher Leitung von Bereichen, auch die territoriale Verantwortung aufteilen.

Die Forstkreise wiederum sind in Reviere unterteilt. Der Revierförster, welcher in den meisten Fällen einen Forstbetrieb von einem oder mehreren Waldbesitzern leitet, übt zugleich hoheitliche Aufgaben (staatliche Aufgaben) im Privatwald auf dem Gemeindegebiet aus. Die Forstreviere entsprechen innerhalb der Gruppensertifizierung den sogenannten Resource Management Units (RMU), übersetzt mit „Ressourcen-Bewirtschaftungseinheiten“.

Für jeden Waldeigentümer mit einer gewissen Waldfläche (mehr als 50 ha in SZ und ZG, mehr als 20 ha in AG, BS/BL und OW/NW) besteht eine Betriebsplanpflicht.

Die Planung bei Kleinwaldeigentümern ist durch die übergeordnete Planung und die gesetzlichen Rahmenbedingungen, welche vom Revierförster hoheitlich überwacht werden abgedeckt und damit die Anforderungen des Kriteriums 7.1 der FSC Prinzipien und Kriterien bezüglich Bewirtschaftungsplänen erfüllt:

- Das Waldeigentum ist in der amtlichen Vermessung eingetragen.
- Die Eigenschaften der Wälder sind mit den existierenden Inventaren und der übergeordneten Planung (Waldfunktionen, Waldstandorte, Schutzgebiete) hinreichend beschrieben
- Daten zu Waldwachstum und Waldentwicklung stehen über die kantonalen Forstinventuren zur Verfügung.
- Holzschläge müssen durch den Revierförster als Vertreter der betreffenden kantonalen Forstdienste angezeichnet und bewilligt werden, welche die Vorgaben der übergeordneten Planung und kantonale Richtlinien zur Waldbewirtschaftung berücksichtigt.

2.7 Other Land Uses / Andere Landnutzungen

Besides wood production, serve the forests also for:

- recreational activities of the local communities
- hunting
- protection forests against natural hazards
- most drinking water wells are in forest areas and are therefore protected against pollution e.g. nitrogen pollution due to pasturing, waste disposal sites and others.

Nebst der Holznutzung dienen die Wälder auch noch der:

- Erholung und Freizeit
- Jagd
- Schutzwald vor Naturgefahren
- Trinkwasserfassungen

2.8 Non-certified Forests / Nicht zertifizierte Wälder

Gruppe AWW offers all forest owners of the cantons AG, SZ, ZG, beider Basel and OW/NW to participate in its certification scheme. Membership is voluntary and applicants are admitted according to group procedures, committing members to FSC P&C. An applicant cannot apply for partial certification, therefore no group member has forest ownership outside the scope of the certificate. Besides the management of the forests of group members in the corresponding RMU, forest managers have also a an official function as district forester in which they are in charge of surveillance of uncertified, small forest owners (forest police).

Die Gruppe AWV bietet allen Waldeigentümern der Kantone Aargau, Schwyz, Zug, beider Basel sowie Ob- und Nidwalden die Teilnahme in der Zertifizierungsgruppe an. Die Teilnahme ist freiwillig und Anwarter werden gemäss Gruppenabläufe aufgenommen, und verpflichten sich, als Gruppenmitglieder, die FSC P&C zu respektieren. Ein Anwarter kann aber nicht nur einen Teil seiner Wälder zertifizieren lassen, deshalb hat kein Gruppenmitglied Waldeigentum ausserhalb des Zertifizierungsbereichs. Die Revierförster überwachen die nicht-zertifizierten Privatwaldeigentümer im Rahmen der hoheitlichen Funktionen.

3. GROUP MANAGEMENT / GRUPPENMANAGEMENT

3.1 Group Management System / Gruppenmanagement System

The executive board of AWV defines the group policy and is responsible for the supervision of the working group (Ausschuss Zertifizierung). The board is also the second appeal panel after the working group in cases of disputes and takes the final decision.

The group management handbook was revised for this re-assessment, which resulted in the current version from 28 Februar 2015 (Managementhandbuch „Waldzertifizierung Gruppe AWV“). It is the basis for the group management system. Key parts are:

- Goal and description of the organization
- Responsibilities of group management and group members
- Contractual agreements within the group
- Chain-of-Custody
- Planning and controls including internal audits.
- Procedures to accept or deny new group members and to leave the group
- Internal communication
- External communication

Annexures include more detailed information about the organization (organizational charts, functional specifications of key personnel, address lists), templates about members joining, checklists for internal audit of group members, controlling sheets, templates for annual planning and reports for the group members, fact sheets and templates for the use of FSC trademark and other forms for the group management and group members.

Der Vorstand des AWV überwacht und begleitet als oberste Verbandsbehörde die Zertifizierung. Er fasst strategische Grundsatzentscheide. Der Vorstand ist zudem bei Streitfällen 2. Rekursinstanz und fällt abschliessende Entscheide. Zusammen mit dem Ausschuss Zertifizierung ist er verantwortlich für den Aufbau des Managementsystems.

Das bestehende Managementhandbuch aus dem 3. Zertifizierungszyklus wurde für diese Rezertifizierung überarbeitet (Managementhandbuch „Waldzertifizierung Gruppe AWV“, freigegeben am 28 Februar 2015). Es bildet die Grundlage des Gruppenmanagement-Systems. Die wichtigsten Teile daraus sind:

- Zielsetzung und Beschreibung der Organisation
- Verantwortlichkeiten des Gruppenmanagement und der Gruppenmitglieder
- Vertragliche Bindungen innerhalb der Gruppe
- Kontrolle der Holzkette
- Planung und Controlling, inkl. interne Audits, Vorgaben zu Jahresplanung und –bericht der Gruppenmitglieder
- Aufnahme von Gruppenmitgliedern
- Austritt-, Ausschluss- und Rekursverfahren
- interne Kommunikation

- externe Kommunikation

Anhänge enthalten Angaben zur Organisation (Organigramm, Pflichtenhefte der Schlüsselfunktionen, Adresslisten), Vorlagen für das Aufnahmeverfahren, Checklisten für die internen Audits, Kontrollblätter, Vorlagen für die Jahresplanung und jährliche Berichterstattung der Gruppenmitglieder, Merkblätter und Vorlagen für die Verwendung der FSC Warenzeichen und weitere Formulare für das Gruppenmanagement und die Gruppenmitglieder.

3.2 Membership of the Group / Mitgliedschaft

Interested private or public forest owners in the Cantons Aargau, Schwyz, Zug, beider Basel and Ob- und Nidwalden can join the group, if they satisfy the admission criteria and can guarantee that they will respect the regulations and rules established by AWV. The rules and regulations are based on the FSC Principles and Criteria. They are documented in the certification manual. Candidatures are examined according to the admission procedure.

Municipalities, burgesses, cooperative or state forests with obligation by law to establish a management plan (see above chapter 2.6) mandate the forest manager of their forest district (the resource manager of the RMU), a forest technician to ask for registration directly with the AWV. The resource manager completes a registration form, indicating all interested forest owners of the district, and a comprehensive registration checklist, which serves as a self-evaluation. For all indicators, which are not fulfilled or only partially, justification and improvement measures are to be provided along with completion dates.

The checklist is signed by the resource manager and is crosschecked by the concerning regional forest engineer as representative of cantonal forest authorities whilst taking into account the situation in the field which he knows from regular field visits and also signed by him. Finally, the checklist is reviewed by an internal auditor of group AWV who asks for additional information in order to complete the documents, if the information provided by the resource manager was incomplete. Upon the signing of an agreement by the resource manager, representing forest owners (group members) of his RMU and the president of the board of AWV as well as the Managing Director as representative of the working group, the owners are assigned as group member.

Members can leave on their own or can be asked to leave by the group management when they, for example, do not fulfill the FSC P&C anymore. Leaving or having to leave procedures and how to appeal are described in the management handbook.

Interessierte private und öffentliche Waldeigentümer der Kantone Aargau, Schwyz, Zug, beider Basel sowie Ob- und Nidwalden können der Zertifizierungsgruppe beitreten, falls sie die Anmeldebedingungen erfüllen und garantieren, die Regeln und Verfahren einzuhalten, welche der AWV definiert hat. Diese Regeln und Verfahren basieren auf den Kriterien und Prinzipien von FSC und sind im Management-Handbuch dokumentiert. Kandidaten werden gemäss dem festgelegten Aufnahmeverfahren überprüft.

Gemeinden, Korporationen und Staatswälder, welche Betriebsplanpflichtig sind (siehe 2.6), wenden sich via ihren fachlichen Vertreter (in der Regel der Revierförster = der Resource Manager der RMU) an den AWV. Der Revierförster füllt dazu ein Anmeldeformular und eine Checkliste (sog. Selbstdeklaration) aus in welchen er die angeschlossenen Waldeigentümer auflistet. Anforderungen, welche nicht oder nur teilweise erfüllt sind, müssen begründet werden und Korrekturmassnahmen angefügt werden.

Die Checkliste wird vom Revierförster und vom zuständigen Kreisförster als Vertreter des kantonalen Forstdienstes welcher die Situation vor Ort von seinen regelmässigen Feldbegehungen kennt, unterzeichnet und durch einen internen Auditoren der Gruppe AWV kontrolliert, welcher gegebenenfalls zusätzliche Informationen und Dokumente einfordert. Nach Unterzeichnung einer Vereinbarung zwischen dem Vertreter der Waldeigentümer eines Reviers mit dem Präsidenten des AWV und dem Geschäftsführer des AWV sind die Waldeigentümer als Gruppenmitglied aufgenommen.

Mitglieder können freiwillig austreten oder durch das Management der Gruppe ausgeschlossen werden, z.B wenn sie die FSC P&C nicht mehr erfüllen. Austritt- und Ausschlussverfahren, inkl. Rekursmöglichkeiten sind im Managementhandbuch geregelt.

3.3 Monitoring of Group Members / **Monitoring der Mitglieder**

The working group conducts annual internal audits at RMU level. As per FSC standard for group entities in FM groups (FSC-STD-30-005), AWV uses the same RMU sizes for the purpose of sampling as the certification body. The internal audits are scheduled according to the sampling requirements. An audit plan is established.

A group of internal auditors is responsible for the internal audits at the RMU level. This group is designated by AWV which organises the training of new auditors. AWV provides the necessary means for an internal audit, such as checklists.

The internal audits assess following domains:

1. Control of the management system
2. Control of the respect of goals, prescriptions and conditions by the forest owners and the Forest Manager of the RMU, respectively. If non-conformities are found, corrective actions are formulated. Implementation and effectiveness of corrective actions are documented in a data base.
3. Internal audit of small private forest owners is performed by resource manager during mandatory tree marking or consulting of forest owners. If non-conformities are found, corrective actions are formulated and effectiveness of corrective actions is documented at the resource manager's office. The resource manager keeps the working group informed. Small forest owners are also sampled as part of internal audit visit of RMU (see point 2).

Beside the field visits at RMUs, the group management send annually a controlling form to all resource manager of RMU. They receive an excerpt of open CARs (internal and external) from the group management's database and are requested to update information about group members (state of planning, new forest reserves). The form must be submitted with due date to group management. The same procedures exists for trading members, where a special controlling form has been developed, resuming sales per product group and a list of certified suppliers from other certificates and a sample of sales documents must be submitted.

Effectiveness of internal audits will be reviewed during the surveillance audit by SGS.

Der AWV führt regelmässig interne Audits auf Stufe Forstrevier durch. Wie verlangt im neuen FSC-Standard für Gruppenleitungen von Waldzertifizierungsgruppen (FSC-STD-30-005), welcher seit 1. Januar 2010 in Kraft ist, verwendet der AWV für Stichprobenzwecke dieselben Einheiten (RMU) wie die Zertifizierungsstelle. Die Festlegung der Audittermine erfolgt im Rahmen der jährlichen Planung aufgrund des jeweiligen Bedarfs. Es wird ein Auditplan geführt.

Für das interne Audit ist ein Auditteam verantwortlich. Dieses wird vom AWV zusammengestellt, welcher neue Auditoren einführt. Der AWV stellt dem Auditteam die nötigen Hilfsmittel, insbesondere Checklisten, zur Verfügung.

Die internen Audit erfolgen nach folgendem Schema:

1. Überprüfung des Managementsystems
2. Überprüfung der Einhaltung der Ziele, Vorschriften und Auflagen durch die Waldeigentümer, respektive die Revierförster. Falls Abweichungen zu den Vorgaben vorhanden sind, werden Verbesserungsmassnahmen eingeleitet und deren Umsetzung überprüft und in einer Datenbank dokumentiert.
3. Die internen Audits der Kleinwaldeigentümer werden durch die Revierförster beim obligatorischen Anzeichen oder bei Beratungen durchgeführt. Falls Abweichungen zu den Vorgaben vorhanden sind, werden Verbesserungsmassnahmen eingeleitet und deren Umsetzung überprüft und vom Revierförster dokumentiert. Der Ausschuss wird über den Stand auf dem Laufenden gehalten. Kleine Waldeigentümer werden auch im Rahmen der internen Audits der RMU besucht (s. Punkt 2).

Neben den Audits der Forstreviere verschickt das Gruppenmanagement jährlich ein Kontrollblatt an alle Revierförster. Diese erhalten einen Auszug aus der Mitgliederdatenbank mit allen offenen Abweichungen (intern und extern) und sie müssen innerhalb einer gesetzten Frist das Kontrollblatt zurückschicken, mit aktualisierten Informationen zu den Gruppenmitgliedern (Stand der Planung, Waldreservate). Das selbe Verfahren existiert für Handelsorganisationen, welche in einem Formular

die verkaufte Menge von zertifizierten Produkten nach Produktgruppe und eine Liste der Zulieferer ausserhalb des eigenen Zertifikats angeben und Beispiele von Verkaufsdokumenten einschicken müssen.

Die Effektivität des internen Auditsystems wird von der SGS während den Überwachungsaudit überprüft werden.

4. FOREST MANAGEMENT SYSTEM / WALDBEWIRTSCHAFTUNGSSYSTEM

4.1 Bio-physical setting / Bio-physikalische Gegebenheiten

Geography / Geographie:

The forests in the group scheme AWV are distributed in the three main regions: Jura Mountain, midlands (Mittelland) and northern Prealps. The forests of the canton of Aargau grow in a region between the Rhein and the Lägern Mountain (300 to 800 m). The canton of Zug is situated in the south-east of Aargau and has its deepest point at the Reusspitz (390 m) and it is highest on the Wildspitz (1580 m). 50% is midland, 50% is Prealps. The canton Schwyz surrounds Zug on its Eastern and Western borders and it reaches from its lowest point at Lake of Zurich in the Mittelland (Bezirk March, 410 m), to the highest point (Guete Fulen, 2721 m) in the Prealp-zone situated in the Glarner Alps.

The cantons Ob- and Nidwalden are both located in the pre-Alps south of Lake Lucerne. Obwalden abuts Lake Lucerne at its lowest point (434 m asl) and rises to Titlis, which is the highest point (3'238 m asl) and in the exclave of Engelberg. The terrain is varied, with a series of lakes (Sarnersee, Lungernersee, Wichelsee) and steep hillsides. Nidwalden abuts Lake Lucerne at its lowest point (434 m asl) along its northern border and rises to Rotstöckli (2'901 m asl) with a series of ridges.

On the west side of the Sarneraa valley, from Giswilerstock to Pilatus, flysch dominates the landscape. Flysch consists of repeated sedimentary layers with upwards fining of the sediments. This is where remote, mostly unmanaged forests are located along dangerous mountain streams (such as Giswiler Laui, westliche Sarnersee-Wildbäche und Grosse und Kleine Schliere) that cause frequent flash floods.

Das Gruppengebiet setzt sich aus den drei Hauptregionen Jura, Mittelland und Voralpen zusammen. Die Wälder im Aargau befinden sich auf Höhenlagen zwischen 300 Meter über Meer am Rhein bis auf 800 Meter über Meer auf den Lägern. Der Kanton Zug schliesst südöstlich an den Kanton Aargau an und erstreckt sich vom tiefsten Punkt beim Reusspitz (390 Meter über Meer) bis zum höchsten Punkt auf dem Wildspitz (1580 Meter über Meer). Er umfasst je 50 % Mittelland und Voralpen. Der Kanton Schwyz umschliesst den Kanton Zug an der östlichen und südlichen Kantonsgrenze und erstreckt sich vom Zürichsee im Mittelland (Bezirk March, 410m), hauptsächlich über die Voralpen. Ein Teil des Kantons, mit dem höchsten Gipfel (Guete Fulen, 2721 m) liegt in den Glarner Alpen.

Die Kantone Ob- und Nidwalden liegen im voralpinen Gebiet südlich des Vierwaldstättersees. Obwalden grenzt an einem Punkt an den Vierwaldstättersee und hat drei grössere Seen (Sarnersee, Lungernersee, Wichelsee). Der tiefste Punkt liegt mit 434 müM am Vierwaldstättersee und der höchste Punkt ist der Titlis mit 3'238 müM. Die Gemeinde Engelberg ist eine Exklave und durch Nidwalden vom Hauptteil des Kantons Obwalden getrennt. Nidwalden grenzt mit der gesamten nördlichen Grenze an den Vierwaldstättersee und hat den tiefsten Punkt mit 434 müM am See. Die höchste Erhebung im Kanton ist das Rotstöckli mit 2'901 müM.

Auf der linken Seite des Sarneraatales, vom Giswilerstock bis zum Pilatus ist der undurchlässige, instabile Flysch massgebend. Hier liegen auch die weiten, zum Teil noch unberührten Wälder im Einzugsgebiet der gefürchteten Wildbäche wie Giswiler Laui, westliche Sarnersee-Wildbäche und Grosse und Kleine Schliere.

Ecology / Ökologie:

Aargau and beider Basel: the forest stands differ in geology, topography and climate and are registered in the plant-sociological vegetation map. Most of the forests are used for wood production, and overlapped with recreational purposes.

Zug: the yearly rainfalls are between 1200 and 2000 mm. According to the geology and the high rainfalls of the Prealps, the forests have mostly protective functions, in the midlands; the forests are more of recreational value.

Schwyz: the forests grow between 400 m and the climatic tree border (1800 m). The geology and the rainfall situation form the forest functions. The forests are mostly of protection function for erosion or landscape. On very fertile soils near good roads, production purposes are dominating.

Ob- und Nidwalden: on the west side of the Sarneraa valley, in the flysch-dominated areas, a mosaic of rare flat and raised bogs is a unique landscape feature alongside forests with steep gullies. In the eastern part of this certified area vegetation is more adapted to limestone with a variety of dry sites. About 2/3 of the certified forest is above 1'200 m asl up to the Krummholz area and timberline. Forest types range from broadleaf-dominated sub-mountainous stands to coniferous sub-alpine forests.

Aus der geographischen Lage der Kantone Aargau und beider Basel ergeben sich geologisch, topographisch und klimatisch unterschiedliche Waldstandorte, welche in pflanzensoziologischen Karten beschrieben sind. Die meisten Wälder dienen der Holzproduktion, meist überlagert mit der Erholungsnutzung. Die Jahresniederschlagsmenge liegt zwischen 1200 und 2000 Millimeter. Aufgrund der Geologie und der hohen Niederschläge haben die Wälder im Voralpenraum primär Schutzfunktionen, im Mittelland primär Erholungsfunktionen.

In den Kantonen Schwyz und Zug erstrecken sich die Wälder von 400 Meter über Meer bis zur klimatischen Baumgrenze. Die Wälder weisen mehrheitlich Schutzfunktionen (Naturgefahren) sowie Natur- und Landschaftsschutzfunktionen auf. Auf erschlossenen, gutwüchsigen Standorten dominiert die Nutzfunktion.

In Ob- und Nidwalden, auf der linken Seite des Sarneraataals, im instabilen Flysch, befindet sich ein ausgedehntes Mosaik von wertvollen und selten gewordenen Hoch- und Flachmooren. Im östlichen Teil des Untersuchungsgebiets befindet sich eine mehr kalkliebende Vegetation mit zahlreichen Trockenstandorten. Rund 2/3 der Waldfläche liegt über 1'200 m.ü.M bis zur Waldgrenze. Die Waldtypen erstrecken sich von submontanen Laubmischwäldern bis zu subalpinen Nadelwäldern.

Soils / Böden:

Aargau and beider Basel: The Mittelland is dominated by well-developed soils such as cambisols, consisting of medium and fine-textured materials derived from a wide range of rocks, mostly alluvial deposits. These soils are well aerated and do not tend to wetness. At higher elevations of Jura Mountains, limestone cambisol and rendzina can be found.

Zug: in the pre Alps, the geological underground is formed by the lower fresh water molasses, in the midlands, the molasses are covered with moraine. The deep clay soils are very fertile but tend to slides.

Schwyz: the molasses (formed by erosion material of the alpine massif) build the base of 40 % of the canton in the northern part. The following humid zone (> 2 000mm of rainfall) with the typical Flysch (instable sediments) is determined by slide activity. Both zones suffer from soils with small capacity for water storage. Therefore, a lot of swamps and upland moors exist in this area. In the southeast area, the helvetic limestone Alps cover 30% of the surface, which are marked by high mountains.

Ob- und Nidwalden: at lower elevations, wet clay soils gley and pseudogley dominate, and in combination with high precipitation and cold temperatures, podsol soils are formed. Mainly in the transitions from flat and raised bogs to forest the soils are permanently wet. At higher elevations, limestone cambisol and rendzina can be found.

Aargau und beider Basel: im Mittelland herrschen entwickelte Böden (Braunerden, Parabraunerden) vor, welche normalerweise gut durchlüftet sind und nicht zu Staunässe neigen. In den höheren Bereichen des Juras sind vor allem Kalkbraunerden und Rendzinen anzutreffen.

Zug: in den Voralpen bildet die untere Süsswasser-Molasse den geologischen Untergrund, im Mittelland ist die obere Süsswasser-Molasse von Moränen überdeckt. Die tonreichen Böden sind sehr fruchtbar, jedoch ebenso rutschempfindlich.

Schwyz: der nördliche Teil (rund 40% der Fläche) besteht aus Molasse. Daran schliesse eine Zone aus Flysch an, welche durch aktive Geländebewegungen geprägt ist. Der Raum Alpthal-Ibergeregge gehört mit Jahresniederschlagsmengen von über 2 000 Millimeter zu den niederschlagsreichsten Gebieten der Schweiz. Flysch wie Molasse gemeinsam ist die geringe Wasserdurchlässigkeit und der

hohe Anteil an direktem Oberflächenabfluss. In diesem Gebiet bestehen ausgedehnte Hochmoorflächen. Im Südosten nehmen die helvetischen Kalkalpen einen Anteil von 30% ein, welche durch markante Berggipfel geprägt werden.

Ob- und Nidwalden: in tieferen Lagen ist der Anteil von Böden mit Staunässemerkmalen gross (Pseudogleye, Gleye) und durch die hohen Niederschläge verbunden mit den kühleren Temperaturen entstehen auch Podzole. Im Übergangsbereich von Hang-/ Hochmooren und Wald sind die Böden häufig dauernd vernässt. In den höheren Bereichen der Voralpen sind vor allem Kalkbraunerden und Rendzinen anzutreffen.

4.2 History of use / Nutzungsgeschichte

The present usage and property relations were last changed decisively about 200 years ago by Napoleon's influence. About 100 to 150 years ago, it was fashionable in the midlands to clear cut forests and to use this area for farmland for two to three years and then to reforest it with spruce. There was also wide-scale reforestation with softwoods in the pre-Alps area because of catastrophic floods. Based on the Forest Police Law of 1902, the forest areas were definitively protected against clearing without any replacement, and planning requirements were introduced for public forests. The forest history of the Group scheme AWV is covered by the management plans since the last 100 years. The use of the mostly public forests is done by the permanent staff of the forest enterprises, with the additional help of professional contractors. In the cantons of Zug and Schwyz the management of the private owned forests is either done by the owners themselves or by specialised forest contractors. The bigger forest owners, as the co-operatives, form forest enterprises with their own staff.

In the last 20 years, forest management has been characterized by the influences of civilization: sensitivity to the "Waldsterben" (forest dying); movement from the pure wood production to the protective and welfare functions of the forests; hurricanes and climate warming; and the decline of timber prices. But there has been a positive effect from this: near-natural mixed forests are generally recognized as the way of the future.

Die heutigen Nutzungs- und Eigentumsverhältnisse wurden letztmals vor rund 200 Jahren durch den Einfluss Napoleons entscheidend verändert. Vor 100 – 150 Jahren war es im Mittelland und in den Voralpen üblich, Wälder kahl zu schlagen, während 2 – 3 Jahren für den Ackerbau zu nutzen und anschliessend mit Fichten aufzuforsten. Auch im Voralpengebiet gab es grossflächige Nadelholzaufforstungen, weil verheerende Überschwemmungen das Land plagten. Durch das Eidg. Forstpolizeigesetz von 1902 wurde die Waldfläche definitiv vor Rodungen ohne Ersatz geschützt und die Planungspflicht für öffentlichen Wald eingeführt.

Die Nutzungsgeschichte ist aus den vorliegenden Wirtschaftsplänen über die letzten 100 Jahre nachvollziehbar. Die Bewirtschaftung der grösstenteils öffentlichen Wälder im Aargau erfolgt in Forstbetrieben mit permanentem Personal, unterstützt durch professionelle Unternehmer. In den Kantonen Schwyz und Zug haben die Waldeigentümer die Pflege und Bewirtschaftung unterschiedlich organisiert. Viele Privatwaldeigentümer pflegen ihren Wald auch heute noch selbst. Die anderen lassen ihn durch spezialisierte Forstunternehmer bewirtschaften. Die grösseren Waldeigentümer, vorab die Korporationen, führen Forstbetriebe mit eigenem Personal.

In den letzten 20 Jahren prägten die Einflüsse der Zivilisation die Waldbewirtschaftung: Sensibilisierung durch das „Waldsterben“, Verlagerung von der reinen Nutz- zu Schutz- und Wohlfahrtsfunktionen der Wälder, Orkane und Klimaerwärmung, Zerfall der Holzpreise. Das Positive daran: Naturnahe Mischwälder werden allgemein als zukunftsfruchtig anerkannt.

4.3 Planning process / Planungsprozess

The management of the forest in Aargau is based on the forest law of July 1, 1997 and the forest rules of December 16, 1998. Forest Managers are managing the forest enterprises and execute the governmental responsibilities as district foresters. Every enterprise with more than 20 ha needs a management plan with a time horizon of 10 years. Smaller forest owners only need a basic management plan to get state contributions. Cantonal inventories and basic plans are provided by the cantonal forest office. There are plant sociological vegetation maps, inventories on forest with high protection value, stand maps and interpretations of the national forest inventory (LFI).

Besides the medium- to long-term management plans, there are also annual plans of operations and silvicultural measures for each enterprise and operational planning (written work orders, harvesting maps).

All cantons have instruments of development planning, which has been elaborated under involvement of relevant Stakeholders. The plans define the requirements for the management planning, but are named differently.

- AG: the canton has not a sectoral forest development planning as most of Swiss cantons but has established a report, connecting other relevant planning on spatial processes, land use and use of natural resources (Bericht zur Entwicklung des Waldes im Kanton Aargau (waldentwicklungAARGAU), May 2007). Maps, showing all relevant forest functions are integral part of report. The report is the basis for the implementation of mid-term forest policy at cantonal level and must be integrated in management planning at RMU level. During establishment of report, stakeholders were invited by associations / interest groups (forest, hunting, nature conservation) and 250 participants attended a stakeholder conference on 8th of September 2005 (Waldgipfel Hirscenthal). Report, maps (AGIS) and synthesis of Waldgipfel are published on the internet of canton AG.
- ZG: forest development planning is integrated in the cantonal spatial planning process and the spatial plan with all relevant objects has been under public consultation in 2010 and approved on 22 May 2012.
- SZ: areawide existing forest development plans (Regionale Waldpläne). Representatives of stakeholders were involved in the planning process and drafts of plans were open to public inspection.
- OW/NW: a forest development plan WEP is the keystone of forest development planning. A WEP is developed regionally with consultation of stakeholders and other parties interested in contributing. A finished development plan is approved by the state legislation and is legally binding. The whole state of Nidwalden is included in one forest development plan approved 27 April 2004. In Obwalden, each community encompasses a forest development plan area, all of which were approved in 2001. In order to plan the enterprise goals and the higher-level goals from the forest development plans, the forestry enterprises prepare a management plan. Protection forest projects also serve as additional and very important planning instruments. The measures for the preservation of the protection forests are subsidized. Since timber harvests in the mountains are rarely profitable, activities are concentrated in those areas with protection forest. Protection forest management is subsidized by the federal government.

The AWV has developed a system for the implementation of the planning of protected forests (reserves). All areas with total protection (no silvicultural measures) and areas with measures to achieve protection goals are registered. The group as a whole meets the requirement for High Conservation Value Forests.

Die Bewirtschaftung der Wälder im Kanton Aargau basiert auf den Bestimmungen des Waldgesetzes vom 1. Juli 1997 (in Kraft seit 1. März 1999) und der Waldverordnung vom 16. Dezember 1998 (in Kraft seit 1. März 1999). Ausgebildete Förster leiten die Forstbetriebe und erfüllen gleichzeitig als Revierförster hoheitliche Aufgaben. Planungseinheit ist der Forstbetrieb. Ab einer Mindestfläche von 20 Hektaren muss ein Betriebsplan erarbeitet werden, welcher einen Planungshorizont von 10 Jahren umfasst. Für kleinere Waldbesitzer ist für die Ausrichtung von Beiträgen der öffentlichen Hand eine vereinfachte Planung erforderlich. Inventuren und Planungsgrundlagen auf Kantonsebene werden durch die Abteilung Wald vorgenommen oder koordiniert. So bestehen z.B. pflanzensoziologische Standortskartierungen, Naturschutzinventare, Bestandeskarten, Auswertungen des Landesforst-inventars (LFI).

Nebst den mittel- bis langfristig ausgelegten Betriebsplänen werden von den Forstbetrieben jährliche Massnahmenpläne resp. Arbeitspläne als Basis für die Budgetierung erstellt. Die kurzfristige Planung schliesst auch schriftliche Arbeitsaufträge und dokumentierte Schlagplanung mit ein.

In allen Kantonen bestehen Instrumente für die Waldentwicklungsplanung, welche unter Einbezug von relevanten Interessenvertretern erarbeitet wurden. Die Pläne definieren die Anforderungen für die Bewirtschaftungsplanung, aber sie werden unterschiedlich benannt.

- AG: Der Kanton Aargau hat keine eigentliche sektorale Waldentwicklungsplanung, wie die meisten anderen Schweizer Kantone, sondern hat im Auftrag des Regierungsrates einen Bericht erstellt,

welcher raumplanerische Aspekte, Landnutzung und Nutzung der natürlichen Ressourcen verbindet und als Grundlage für die mittelfristige kantonale Waldpolitik dient (Bericht zur Entwicklung des Waldes im Kanton Aargau (waldentwicklungAARGAU), Mai 2007). Die Karte der Waldfunktionen ist Bestandteil des Berichts. Anlässlich des Waldgipfels in Hirschthal im Jahr 2005 ist es gelungen, die verschiedenen Anspruchsgruppen im Rahmen einer Gesprächsplattform im Hirschthaler Wald zusammenzubringen. Rund 250 Waldnutzende und Wald- Waldnutzende folgten der Einladung von Wald-, Jagd- und Umweltorganisationen und der Abteilung Wald.

- ZG: Die Waldfunktionenplanung ist bereits in der Raumplanung integriert und der Kantonale Richtplan enthält alle relevanten Objekte (Stand der Richtplankarte: 1.1.2010). Der Richtplan wurde 2010 öffentlich aufgelegt. Der Waldentwicklungsplan Kanton Zug wurde am 22 Mai 2012 genehmigt.
- SZ: kantonsweit sind Regionale Waldpläne genehmigt, welche ebenfalls mit Stakeholdern ausgearbeitet wurden und öffentlich aufgelegt sind.
- OW/NW: Zur Festlegung der übergeordneten Ziele und zur Kontrolle wurden Waldentwicklungspläne (WEP) erarbeitet. Bestehendes Grundlagenmaterial wie Karten und Konzepte werden dafür verwendet. Bestehende Schutzgebiete und Reservate werden in den WEP aufgenommen. Der ganze Kanton Nidwalden ist ein WEP vom 27. April 2004. In Obwalden gibt es ein WEP pro Gemeinde, welche 2001 bewilligt wurden. Zur Planung der betrieblichen Zielsetzung sowie der übergeordneten Ziele aus dem WEP, erarbeiten die Forstbetriebe einen Betriebsplan. Als weiteres Planungsinstrument sind zudem die Schutzwaldprojekte von grosser Bedeutung. Die Massnahmen zur Erhaltung der Schutzwälder werden subventioniert. Da im Gebirge selten eine selbsttragende Holzernte betrieben werden kann, konzentrieren sich die Aktivitäten auf jene Gebiete, von welchen Naturgefahren drohen.

Der AWV hat ein System für die Umsetzung der Reservatsplanung entwickelt. Alle ausgeschiedenen Total- und Sonderwaldreservate wurden registriert. Die Gruppe als Ganzes erfüllt die Anforderungen an die Ausscheidung von Waldreservaten.

4.4 Harvest and regeneration / **Holzerne und Verjüngung**

Harvesting and thinning is done according to the management plans and the annual allowable cuts on the grounds of sustainability.

Forest management is realised by own staff, mainly motor-manual or by contractors with heavy forest machinery like harvesters and forwarders, on steep hills with cable yarding systems.

The reforestation is mainly natural regeneration, harvesting is done with small clear-cuts or single tree cutting. The development of a graded permanent forest structure is a long-term goal. If necessary, missing tree species are being planted singly. Plantation of whole areas is very rare and only executed, when conifer stands are changed into a more natural forest or to promote special trees like oak.

The forests of the group scheme AWV are managed as high timber forests. Some members follow a policy of permanent forest stands (Dauerwald). On special sites (e.g. orchid pine forest sites, wood grouse habitats) however, sparse, thinned structures are aimed at ("Lichter Wald").

Due to two heavy storms during the past 10 years, a high quantity of the harvested timber is of compulsory origin.

Die Pflegeeingriffe und Holzernte erfolgen nach der in den Betriebsplänen festgelegten waldbaulichen Planung und festgelegten Hiebsätzen nach dem Prinzip der Nachhaltigkeit.

Die Bewirtschaftung erfolgt sowohl durch betriebseigenes Personal mehrheitlich motormanuell als auch durch professionelle Unternehmer mit mechanisierten Ernte- und Rückesystemen wie Prozessoren, Harvestern und Forwardern, im steileren Gelände mehrheitlich mit Seilanlagen.

Die Verjüngung erfolgt grösstenteils natürlich. Zur Anwendung kommen Femel-, Saum- und Schirmschläge und vermehrt Dauerwaldeingriffe. Langfristig werden stufige, gemischte Bestände angestrebt. Bei Bedarf werden erwünschte Baumarten einzeln beigeplant. Flächige Pflanzungen bilden die Ausnahme und dienen der Überführung von nadelholzreichen Beständen in standortsgemässe Bestockungen oder zur Förderung von Lichtbaumarten wie Eiche.

Die Wälder werden fast ausschliesslich als Hochwälder bewirtschaftet. Einzelne Bewirtschafter verfolgen eine Bewirtschaftungsmethode nach dem Dauerwaldprinzip. An speziellen Standorten werden

jedoch auch bewusst lichte Bestände angestrebt (z.B. Orchideen-Föhrenwälder oder Auerhuhneinstandsgebiete).

In Anbetracht der innerhalb der letzten fünfzehn Jahre gehäuft aufgetretenen Sturmereignisse und Käferepidemien machen Zwangsnutzungen einen beträchtlichen Teil an der Nutzung aus.

4.5 Monitoring processes / Überwachungsprozesse

Monitoring takes place at several levels of the organisation:

The state forest inventory (LFI) with its permanent sites/samples delivers excellent data for Switzerland and its regions of the development of the forest, use and other parameters (see www.lfi.ch). Data of the third inventory is available.

The cantonal forest services of Aargau, Schwyz, Zug, beider Basel and Ob- und Nidwalden consist of regional forest engineers and forest managers (resource managers), which are organised in forest regions and RMUs.

The regional forest engineers and the forest rangers implement the governmental functions according to the state forest law (annual planning, marking off, control of allowable annual cut). They are managing and supervising the forests.

The execution of all management activities (thinning, regeneration) is recorded on stand maps. The fulfilment of the harvesting rate over a ten year period can be traced back with the volume records in the activity plan books. Harvested volumes have to be reported annually to cantonal authorities (control of allowable annual cut). The employment of contractors is based on a contract and includes a check of the site after the work is finished.

Monitoring programs concerning HCVF (nature conservation sites, protection forests) are established and implemented by cantonal forest authorities or nature conservation authorities. Hunting is also monitored by the competent cantonal authority.

Health and safety at work issues are monitored with regular safety inspections by the Swiss accident insurance institute SUVA (see also chapter 5.1). A safety officer has been assigned to carry out the internal assessments.

Another important measure of monitoring the forest management is periodical interviews of visitors in the forest. Also, spontaneous suggestions are registered.

Financial aspects are controlled by budget planning process of the forest owners and by the revisions office of the cantonal administrations. 50% of the forest enterprises have a standardised program (BAR) for their yearly operational analysis. Sales are recorded at RMUs and monitored in forest logistic systems for COC.

Die Überwachungsaktivitäten erfolgen auf mehreren Ebenen:

Das Landesforstinventar mit seinem permanenten Stichprobennetz liefert über die ganze Schweiz und nach Regionen differenziert ausgezeichnetes Datenmaterial über die Waldentwicklung, Nutzung und weitere Parameter (siehe www.lfi.ch). Die Daten der dritten Aufnahme sind vorhanden.

Die Forstdienste der Kantone Aargau, Schwyz, Zug, beider Basel sowie Ob- und Nidwalden umfassen Forstingenieure und Förster, welche die in Forstkreisen und Revieren (RMUs) organisierten, territorialen und gesetzlichen Aufgaben erfüllen.

Die Kreisförster und Revierförster üben hoheitliche Aufgaben gemäss den kantonalen Waldgesetzen aus (Jahresplanung, Schlaganzeichnung, Hiebsatzkontrolle, jährliche Berichterstattung). Sie steuern und kontrollieren damit die Waldbewirtschaftung. Für die Planung der Waldbewirtschaftung werden Betriebspläne erarbeitet. Deren Umsetzung erfolgt mit der Jahresplanung und Schlagbewilligung.

Die ausgeführten forstlichen Tätigkeiten (Pflege, Verjüngung, Durchforstung) werden auf Bestandeskarten nachgeführt, die Nutzungsmenge mit dem Hiebsatz verglichen und eine Nachhaltigkeitskontrolle geführt. Die jährliche Nutzung muss beim Kantonsforstamt gemeldet werden und die Einhaltung des Hiebsatzes kontrolliert. Der Einsatz von Unternehmern wird in Verträgen festgehalten und nach Abschluss erfolgen Abnahmen, welche protokolliert werden.

Monitoringprogramme zu Schutzwälder (Naturschutz, Schutzwald) werden durch die Forstdienste oder Naturschutzfachstellen entwickelt und umgesetzt. Die Jagd wird ebenfalls von den zuständigen kantonalen Behörden überwacht.

Die Arbeitssicherheit und der Gesundheitsschutz werden durch regelmässige Audits der Schweiz. Unfallversicherungsanstalt SUVA (EKAS Richtlinie Nr. 2134 Waldarbeiten) überprüft. Intern werden in allen Forstbetrieben Sicherheitsbeauftragte bestimmt, welche nach einem speziellen Pflichtenheft für periodische Sicherheitsinspektionen verantwortlich sind.

Die Sozialkontrolle der Waldbesucher und Umweltorganisationen bildet ein weiteres, wesentliches Standbein für die Überwachung der Waldbewirtschaftung. Mit periodischen Befragungen werden die Meinungen erhoben und ausgewertet. Zudem werden alle spontan eingehenden Anregungen erfasst.

Die finanziellen Aspekte unterliegen einerseits der Budgetplanung der zuständigen Waldeigentümer, andererseits der Kontrolle durch deren Rechnungsprüfungsstellen. Gegen 50 Prozent der Forstbetriebe führen eine standardisierte forstliche Betriebsabrechnung BAR durch und werten sie nach Kennzahlen aus.

**5. SOCIO-ECONOMIC AND ENVIRONMENTAL CONTEXT /
SOZIOÖKONOMISCHES UND ÖKOLOGISCHES UMFELD**

5.1 Social aspects / Soziale Aspekte

	Male / männlich	Female / weiblich
Number of own workers / Anzahl der Mitarbeiter	ca. 400	>10
Number of contract workers / Anzahl der Unternehmer	ca. 65	-
Minimum daily wage for agricultural/forestry workers / Mindestlöhne für Waldarbeiter	CHF 200/day	
Infant mortality rates (under 5 years) / Kindersterblichkeitsrate (unter 5 Jahren)	very low / sehr klein	
Proportion of workers employed from the local population (%) / Anteil der lokalen Mitarbeiter (%)	100%	

All cantons are characterised by a large portion of publicly owned forests. The municipalities, burgesses or corporations own the majority of the forests. This gives them an important role in forestry in the region as a large employer in rural areas.

The socio-economic context is very diverse. Close to the urban areas in the plain the forests have an important role as recreational forests. In more remote areas the forests are less used for recreation, however, even in these regions there is a certain pressure on the forest by forest users (horse riders, moto-cross drivers, hikers, and other outdoors sports).

All forest is within the German speaking part of Switzerland representing one cultural group.

The forests of the group members provide a multitude of services to the public to satisfy the different needs of the forest users and the resource managers are therefore very much involved in public relations and the communities surrounding the forests.

For economic reasons, there is a structural change going on in forestry. Individual public forest enterprises are more and more merged to united forest enterprises, consisting of the forests of several public forest owners. This also has an influence on the employment of forest personnel, which is more and more facing the competition of private forest entrepreneurs.

The old-age pension schemes, unemployed insurance and working safety are compulsory according to Swiss working legislation.

The state insurance for working safety (SUVA) provides a guideline for working protection (EKAS guideline No. 2134 "forestry works"). This is compulsory for all forest enterprises (branch solution FORST of the Swiss forest owner association).

Alle Kantone haben einen hohen Anteil öffentlichen Wald. Gemeinden, Bürgergemeinden und Korporationen sind die wichtigste Gruppe der Waldeigentümer und in ländlichen Gebieten sind die Forstbetriebe wichtige dezentrale Arbeitsgeber. Zudem werden lokale Holzverarbeiter mit Rohstoff versorgt. In der Nähe der Agglomerationen haben die Wälder grosse Bedeutung als Naherholungsgebiete mit entsprechenden Ansprüchen durch Erholungssuchende und Sportler sowie als Wasserschutzwälder.

Der gesamte Wald der Gruppe ist im Deutschsprachigen Teil der Schweiz, welches eine homogene kulturelle Gruppe ist.

Seit einigen Jahren findet ein Strukturwandel statt, indem sich einzelne Waldbesitzer zur gemeinsamen Bewirtschaftung zusammenschliessen und der Mechanisierungsgrad bei den Waldarbeiten zunimmt. Diese Umstrukturierung hat auch Auswirkungen auf die Beschäftigungslage. Der Verband Zürcher Forstpersonal, welchem seit kurzer Zeit auch Forstwarte beitreten können ist der einzige Personalverband.

Die Altersvorsorge, Arbeitslosenversicherung, Unfallversicherung etc. ist gemäss Schweizer Arbeitsgesetz obligatorisch.

Die staatliche Unfallversicherung (SUVA) stellt für die Forstwirtschaft eine Richtlinie (EKAS-Richtlinie Nr. 2134 "Waldarbeiten") zur Unfallverhütung bereit. Diese ist für Forstbetrieb mit Angestellten verbindlich. Die Dachorganisation der Schweizer Waldbesitzer, Waldwirtschaft Schweiz, bietet mit der so genannten „Branchenlösung Forst“ eine Art Zertifizierungssystem zur Überprüfung der EKAS-Richtlinie an. Mit diesem System werden die meisten FSC-Kriterien zum Schutz der Arbeitnehmer abgedeckt.

5.2 Environmental aspects / **Umweltaspekte**

The following environmental aspects have been identified as important:

- constructions in the forest (e.g. forest roads, stone quarries)
- conversion of forest land to non-forest land use
- species selection within the range of the target species composition,
- selection of the harvesting techniques
- use of ecological fuels and lubricants in the forest,
- workshops, in particular storage of fuels and lubricants,
- nature conservation areas and species protection,
- situation of damage by game species.

The impact of forest operations are analyzed in the cantonal spatial planning, regional forest management plans and the forest management plans. All the relevant legislations, inventories, and maps are considered. Larger projects need to have an environmental impact assessment and statement. The conversion of forest land to non-forest land use is strictly controlled (art. 4-9 of the Swiss Forest law) and permissions are granted occasionally under heavy restrictions with the requirement of afforestation of an equal size or alternative beneficial environmental improvements.

Since the 80's, the increase of forest catastrophes in Switzerland is investigated. Especially the possible link between damage and air pollution and the nitrogen effect on soils is of interest. The forest situation is monitored all over Switzerland (www.wsl.ch/sanasilva2001).

Due to global climate changes, it is discussed if the Swiss forest could be used to lower the CO₂ content in the air and what silvicultural management would be necessary for this (www.forest.ch).

On the forest enterprise level, especially the treatment of hazardous products is important. Biological fuels and lubricants are widely used. Spraying of pesticides is only used for stored round timber and the product and the site are monitored by cantonal officials.

The forest management is always a balance between use of natural resources, economic methods and wishes of the customers in the wood technology. All these aspects are openly discussed with the parties concerned.

To maintain biological diversity, forest reserves are established, natural protection areas and special measure for the protection of endangered species are realized. The federal institute for research in the forest and landscape (www.wsl.ch) maintains diverse research projects.

Als wichtigste Umweltaspekte wurden folgende Bereiche identifiziert:

- Bauten im Wald (z.B. Waldstrassen, Steinbruch)
- Zweckentfremdung von Wald
- Baumartenwahl im Rahmen der Bestockungszieltypen,
- Wahl der Holzerntemethoden (Rückegassen, Bodenverdichtung),
- Verwendung von ökologischen Betriebsstoffen im Wald,
- Werkhöfe, insbesondere Betriebsstofflager,
- Naturschutzvorrangflächen und Artenschutz,
- Wildschadensituation.

Der Auswirkungen der Waldbewirtschaftung werden in der Raumplanung, der Waldentwicklungsplanung und in den Betriebsplänen beschrieben. Alle relevanten Gesetzgebungen, Inventare und Karten werden dabei berücksichtigt. Grössere Projekte benötigen eine Umweltverträglichkeitsprüfung. Die Zweckentfremdung von Wald wird streng überwacht (Art. 4-9 WaG) und Rodungsbewilligungen werden nur mit Auflagen oder mit Ersatzmassnahmen bewilligt.

Allgemein wird in der Schweiz seit Mitte der 80iger Jahre die „Zunahme von Waldschäden“ erforscht. Dabei geht es um den vermuteten Zusammenhang zwischen vermehrt auftretender Waldschäden, der Schadstoffbelastung der Luft und dem Stickstoffeintrag in den Waldböden. Der Waldzustand wird schweizweit überwacht (www.wsl.ch/sanasilva2001/).

Im Zusammenhang mit der globalen Erwärmung bzw. dem Treibhauseffekt, wird diskutiert, ob die Schweizer Wälder als CO₂-Senke dienen könnten und welche waldbaulichen Massnahmen dafür nötig wären (www.forest.ch).

Auf der Ebene der Forstbetriebe ist vor allem der Umgang mit umweltgefährdenden Stoffen von Bedeutung. Es werden biologisch abbaubare Antriebs- und Schmierstoffe verwendet. Dünger wird nicht eingesetzt. Schädlingsbekämpfungsmittel kommen nur am liegenden Holz zum Einsatz. Art und Menge der Mittel werden durch die kantonalen Behörden kontrolliert.

Die Art der waldbaulichen Massnahmen und die Holzerntemethoden stehen im Spannungsfeld zwischen der Schonung der Ressourcen, wirtschaftlicher Waldnutzung und den Ansprüchen der Holzindustrie, welche nicht immer in Einklang gebracht werden. Diese Aspekte werden offen mit allen beteiligten Interessengruppen diskutiert.

Zur Erhaltung der Biodiversität werden Waldreservate geschaffen, Naturschutzgebiete ausgeschieden und spezielle Massnahmen zum Schutz von einzelnen Arten (Auflichtung von Wäldern zur Förderung von Lichtbaumarten und Orchideen, Waldrandpflege, usw.) getroffen. Die eidgenössische Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (www.wsl.ch) arbeitet an verschiedenen Biodiversität-Forschungsprojekten.

5.3 Administration, Legislation and Guidelines / **Rechtliche Rahmenbedingungen**

Forest legislation in the cantons Aargau, Schwyz, Zug, beider Basel and Ob- und Nidwalden is heavily regulated. Besides the forest act and the ordinance, the most important groups of legislative requirements are prescribed in the following laws:

- Hunting and protection of wildlife,
- Spatial planning, construction and planning laws,
- Water protection,
- Nature protection,
- EKAS Directions on forest work and SUVA directions

In the federal system of Switzerland, the legislation is done on national level. The cantons and communities legislation is subordinate. The realisation is guaranteed by the authorities for all three levels (Confederation, cantons, municipalities). See also www.admin.ch).

Die rechtlichen Grundlagen im Zusammenhang mit der Bewirtschaftung von Wäldern sind in den Kantonen Aargau, Schwyz, Zug, beider Basel sowie Ob- und Nidwalden umfassend geregelt. Nebst den kantonalen Waldgesetzen und der Verordnung dazu befassen sich die wichtigsten Gruppen von Gesetzeswerken mit folgenden Aspekten:

- Jagd und Schutz wildlebender Säugetiere und Vögel,
- Raumplanung, Bau- und Planungsrecht,
- Gewässerschutz,
- Natur- und Heimatschutz,
- EKAS-Richtlinie Nr. 2134 "Waldarbeiten" sowie SUVA-Richtlinien.

Im föderalistischen System der Schweiz erfolgt die Gesetzgebung auf nationaler Ebene. Die kantonale Gesetzgebung ist subsidiäres Recht. Die Umsetzung des Rechts wird durch die Behörden auf allen drei Stufen gewährleistet (siehe auch www.admin.ch)

The following table lists the key national legislation, regulations, guidelines and codes of best practice that are relevant to forestry in the commercial, environmental and social sectors. This list does not purport to be comprehensive, but indicates information that is key to the forestry sector.

Die nachfolgende Tabelle enthält die wichtigsten nationalen Gesetze, Verordnungen, Richtlinien und Praxisrichtlinien ("best practise") für die Forstwirtschaft mit Bezug auf kommerzielle, ökologische und soziale Aspekte. Diese Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit, soll aber die wichtigsten gesetzlichen Rahmenbedingungen mit Bezug zur Forstwirtschaft aufzeigen.

Legislation and Regulation / Gesetze und Verordnungen	Notes / Bemerkungen
Schweizerisches Zivilgesetzbuch (ZGB)	Civil rights Rechte der Bürger
Obligationenrecht (OR)	Contract law Vertragsrecht
Waldgesetz und Verordnung vom 4. Okt. 1991	National forest legislation Nationales Waldgesetz
Natur- und Heimatschutzgesetz vom 1. Juli 1996	Protection of landscape, nature and cultural monuments, protection of indigenous animal and plant species Landschaftsschutz, Natur- und Kulturdenkmäler, Schutz einheimischer Tier- und Pflanzenarten)
Raumplanungsgesetz vom 22. Juli 1979	National spatial planning law Nationales Raumplanungsgesetz
Umweltschutzgesetz vom 7. Okt 1983	National environmental protection Act Nationales Umweltschutzgesetz
Verordnung über umweltgefährdende Stoffe StoV vom 9. Juni 1986	Legal ordinance about environmentally hazardous substances (national legislation) nationale Verordnung über umweltgefährdende Stoffe
Jagdgesetz vom 20 Juni 1986 (Stand 28. Januar 2003)	National game law Nationales Jagdgesetz
Arbeitsgesetz vom 13.März 1964	National law on employment Arbeitsgesetz

Zollgesetz und Verordnung vom 18. März 2005	Customs regulations* Zollgesetz
Guidelines and Codes of Best Practice / Richtlinien und "best practice" Vorgaben	Notes / Bemerkungen
Nationaler Standard für eine Waldzertifizierung in der Schweiz, 1991	Signed by all important stakeholders, but it is not an official FSC-Standard. Still in the approval process. Wurde von allen wichtigen Interessengruppen unterzeichnet; stellt aber keinen offiziellen FSC-Standard dar. Zur Zeit in Erarbeitung (www.fsc-schweiz.ch)
EKAS Spezial-Richtlinie Nr. 6508 (Dez. 1996) und Richtlinie 2134 (Arbeitssicherheit)	Guidelines for working safety (see 4.1) Richtlinien für Arbeitssicherheit (siehe 4.1)
International Agreements Pertinent to Forestry / Internationale Abkommen	Notes / Bemerkungen
Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora, 3. March 1973	CITES
Convention on the Conservation of European Wildlife and Natural Habitats, 19. September 1979	
Convention on the Conservation of Migratory Species of Wild Animals (October 2003)	
Convention on the biological diversity, 5. June 1992	
8 ILO conventions were ratified by Switzerland 39 ILO conventions Switzerland is a signatory to	ILO Agreements ILO Abkommen

*Switzerland is not part of the European Union and therefore the European Timber Regulation (EUTR) does not apply as importer.

6. CHANGES IN MANAGEMENT, HARVESTING, SILVICULTURE AND MONITORING / ÄNDERUNGEN IN DER BEWIRTSCHAFTUNG, HOLZERNT, WALDBAU UND KONTROLLE

The following table shows significant changes that took place in the management, monitoring, harvesting and regeneration practices of the certificate holder over the certificate period.

Die nachfolgende Tabelle zeigt signifikante Änderungen, die bei der Bewirtschaftung, Kontrolle, Holzernte und den Verjüngungsmethoden innerhalb des Forstbetriebes im Zertifizierungszeitraum aufgetreten sind.

Description of Change / Beschreibung der Änderung	Notes / Bemerkungen
SURVEILLANCE 1 / ÜBERWACHUNGSAUDIT 1	
SURVEILLANCE 2 / ÜBERWACHUNGSAUDIT 2	
SURVEILLANCE 3 / ÜBERWACHUNGSAUDIT 3	
SURVEILLANCE 4 / ÜBERWACHUNGSAUDIT 4	

7. PREPARATION FOR THE EVALUATION / AUDITVORBEREITUNG

7.1 Schedule / Auditablauf

This re-assessment was not preceded by a pre-evaluation by SGS QUALIFOR because this group has been certified since June 2000. Key stakeholders were identified.

Für diese Rezertifizierung wurde vorgängig von SGS QUALIFOR kein Voraudit durchgeführt weil diese Gruppe seit Juni 2000 zertifiziert ist. Die wichtigsten Interessenvertreter wurden identifiziert.

7.2 Team

The table below shows the team that conducted the re-assessment.

In der nachfolgenden Tabelle sind die Mitglieder des Auditteams aufgeführt, welche das Rezertifizierungsaudit durchgeführt haben.

Evaluation Team / Auditteam	Notes / Bemerkungen
Team Leader / Teamleiter	<p>Has a certificate as forestry technician in Switzerland and a diploma as Master of Forest Science from Yale School of Forestry and Environmental Studies, New Haven, CT; 30 years experience in forestry regionally, nationally and internationally. Over 200 days of FSC and PEFC auditing as Qualifor lead assessor for forest management and chain-of-custody.</p> <p>Hat einen Lehrabschluss als Forstwart und einen Master of Forest Science von der Yale School of Forestry and Environmental Studies, New Haven, CT; 30 Jahre Berufserfahrung in der Forstwirtschaft auf internationalem, nationalem und regionalem Niveau. Ueber 200 Tage FSC und PEFC Auditerfahrung als QUALIFOR Hauptauditor für Waldzertifizierungen und die Holzkette.</p>

7.3 Checklist Preparation / Vorbereitung der Checkliste

A checklist was prepared that consisted of the documents listed below. This checklist was prepared by adapting the QUALIFOR generic forest management checklist. This adaptation to version 06 did not require a stakeholder consultation.

A copy of this checklist is available on the SGS Qualifor website, <http://www.sgs.com/Forestry/>.

Für das Audit wurde eine Checkliste, bestehend aus den unten genannten Dokumenten, auf der Basis der allgemeinen QUALIFOR-Anforderungen für Waldbewirtschaftung erstellt. Diese Aenderungen zur Version 06 erforderten keine Befragung der Interessenvertreter.

Eine Kopie dieser Checkliste ist unter <http://www.sgs.com/Forestry/> erhältlich.

Standard Used in Evaluation / Beim Audit verwendete Standards	Effective Date / Ausgabedatum	Version Nr. / Ausgabe-Nr.	Changes to Standard / Änderungen zum Standard
SGS Qualifor: Generic Forest Management Standard AD33-06 for Switzerland	23 Febr 2015	06	<p>The National Standard has been fully integrated (BUWAL-Standard 1999)</p> <p>Principle 3 is not relevant, because per definition no indigenous people exist in Switzerland</p> <p>Principle 10 is now part of the evaluation</p> <p>Der nationale Standard (BUWAL-Standard 1999) wurde voll integriert</p> <p>Prinzip 3 ist nicht relevant, weil in der Schweiz per Definition keine indigene Bevölkerung existiert</p> <p>Prinzip 10 ist jetzt Bestandteil der Evaluation</p>

Standard Used in Evaluation / Beim Audit verwendete Standards	Effective Date / Ausgabedatum	Version Nr. / Ausgabe-Nr.	Changes to Standard / Änderungen zum Standard
National standard for forest certification in Switzerland (BUWAL-Standard, not FSC endorsed, but signed by relevant stakeholders). Nationaler Standard für eine Waldzertifizierung in der Schweiz (BUWAL Standard, nicht durch FSC-genehmigt, aber von den wesentlichen Interessenvertretern unterschrieben)groupes d'intérêts importants)	June 1999	01	No changes. Requirements have been integrated in SGS Qualifor Generic Standard. Keine Änderung, Anforderungen wurden in den generischer Forest Management Standard der SGS aufgenommen.
SGS Qualifor: Group Management Checklist AD34-02	9 April 2010	02	No changes Keine Änderungen

7.4 Stakeholder notification / Befragung der Interessenvertreter

A wide range of stakeholders were contacted 6 weeks before the planned evaluation to inform them of the evaluation and ask for their views on relevant forest management issues, These included environmental interest groups, local government agencies and forestry authorities, forest user groups, and workers' unions. The full list of stakeholders that were contacted is available from SGS.

Responses received and comments from interviews are recorded under paragraph 14 of this Public Summary.

Eine breite Palette von Interessenvertretern wurde sechs Wochen vor dem geplanten Zertifizierungsaudit kontaktiert, um sie über das geplante Audit zu informieren und sie um ihre Anliegen zu Themen der Waldbewirtschaftung im Zertifizierungsbereich zu beten. Die kontaktierten Organisationen stammen aus dem Umweltbereich, allgemeinen Behörden, Forstbehörden, Waldnutzerorganisationen, Gewerkschaften usw. Die vollständige Liste der Interessenvertreter ist bei der SGS erhältlich.

Eingereichte Antworten und Kommentare von Befragungen sind unter Punkt 14 dieser öffentlichen Zusammenfassung aufgeführt.

The Main Evaluation was conducted in the steps outlined below.

Das Zertifizierungsaudit wurde in den nachfolgend beschriebenen Schritten durchgeführt.

8. THE EVALUATION / DAS AUDIT

The Main Evaluation was conducted in the steps outlined below.

Das Zertifizierungsaudit wurde in den nachfolgend beschriebenen Schritten durchgeführt.

8.1 Opening meeting / Eröffnungsgespräch

An opening meeting was held at the office of AWV at Muri (AG). The scope of the evaluation was explained and schedules were determined. Record was kept of all persons that attended this meeting.

Ein Eröffnungsgespräch wurde in Muri, im Büro der Geschäftsstelle des AWV durchgeführt. Der Zertifizierungsbereich und der Auditablauf wurde erklärt und das Programm bestätigt. Die Anwesenden sind aus der Anwesenheitsliste ersichtlich.

8.2 Document review / Dokumentenprüfung

A review of the main forest management documentation was conducted to evaluate the adequacy of coverage of the QUALIFOR Programme requirements. This involved examination of policies, management plans, systems, procedures, instructions and controls.

Die wichtigsten Dokumente im Zusammenhang mit der Waldbewirtschaftung wurden geprüft, um festzustellen, inwiefern sie die Anforderungen des QUALIFOR-Programms abdecken. Die geprüften Dokumente umfassen Leitbilder, Wirtschafts- bzw. Betriebspläne, Forsteinrichtungswerke, Abläufe und Verfahrensbeschreibungen, Instruktionen, Nachweise und Kontrollen.

8.3 Sampling and Evaluation Approach / Stichprobenauswahl und Überwachungsverfahren

A detailed record of the following is available in section B of the evaluation report. This section does not form part of the public summary, but includes information on:

Eine detaillierte Aufzeichnung der nachfolgenden Punkte ist im Teil B des Zertifizierungsberichts enthalten. Dieser Teil ist nicht Bestandteil der öffentlichen Zusammenfassung, enthält aber Informationen über:

- Sampling methodology and rationale / Stichprobenauswahl mit Begründung;
- FMUs included in the sample / Die in der Stichprobe enthaltenen Forstbetriebseinheiten;
- Sites visited during the field evaluation; and / Während des Feldaudits besuchte Standorte; und
- Man-day allocation. / Beteiligte Personen und Zeiten.

At RMU, document check and interviews with present forest manager at the office. Interviews with present personnel or subcontractors at operation centers or at visited sites in the field performed.

Bei den Forstrevieren wurde ein interview mit dem Revierförster durchgeführt und die Dokumentation geprüft. Im Werkhof oder im Feld fanden die Interviews mit den Angestellten oder Unternehmern statt.

8.4 Field assessments / Feldaudits

Field assessments aimed to determine how closely activities in the field complied with documented management systems and QUALIFOR Programme requirements. Interviews with staff, operators and contractors were conducted to determine their familiarity with and their application of policies, procedures and practices that are relevant to their activities. A carefully selected sample of sites was visited to evaluate whether practices meet the required performance levels. In total, 58 locations in the forest and 9 operation centres were visited.

Feldaudits wurden durchgeführt, um festzustellen, wieweit die Arbeiten im Wald mit den dokumentierten Systemen und den Anforderungen des QUALIFOR-Programms übereinstimmen. Interviews mit dem Forstpersonal und Unternehmern wurden geführt, um zu sehen, inwiefern die Vorgaben für ihre gestellten Aufgaben erfüllt werden. Eine möglichst repräsentative Stichprobe von Standorten wurde besucht, um festzustellen, ob die beobachtete Praxis mit dem geforderten Leistungsniveau übereinstimmt. Insgesamt wurden 58 Standorte im Wald und 9 Forstwerkhöfe besucht.

8.5 Stakeholder interviews / Interviews mit Interessenvertretern

Meetings or telephone interviews were held with stakeholders as determined by the responses to notification letters and SGS discretion as to key stakeholders that should be interviewed. These aimed to:

Besprechungen oder Telefongespräche mit Interessenvertretern wurden geführt, falls dies aus dem Rücklauf der Anfrage der Interessenvertreter erforderlich wurde oder weil vorsorglich wichtige Vertreter in jedem Fall interviewt werden. Diese hatten zum Ziel:

- clarify any issues raised and the company's responses to them
Unklarheiten bei vorgebrachten Anliegen und der Antworten die der Forstbetriebes darauf gegeben hat zu klären:
- obtain additional information where necessary
Zusätzliche Informationen waren notwendig
- obtain the views of key stakeholders that did not respond to the written invitation sent out before the evaluation.
Die Ansicht von Interessenvertretern zu erlangen, welche nicht auf die schriftliche Befragung

geantwortet haben.

Nr of Stakeholders contacted / Anzahl der kontaktierten Interessensvertreter	Nr of Interviews with / Anzahl der geführten Befragungen mit		
	NGOs	Government / Behörden	Other / Anderen
MAIN EVALUATION / ZERTIFIZIERUNGSAUDIT			
52	2	1	-
SURVEILLANCE 1 / ÜBERWACHUNGSAUDIT 1			
SURVEILLANCE 2 / ÜBERWACHUNGSAUDIT 2			
SURVEILLANCE 3 / ÜBERWACHUNGSAUDIT 3			
SURVEILLANCE 4 / ÜBERWACHUNGSAUDIT 4			

Responses received and comments from interviews are recorded under paragraph 14 of this Public Summary.

Eingereichte Antworten und Kommentare von Befragungen sind unter Punkt 14 dieser öffentlichen Zusammenfassung aufgeführt.

8.6 Summing up and closing meeting / Zusammenfassung und Schlussgespräch

At the conclusion of the field evaluation, findings were presented to company management at a closing meeting. Any areas of non-conformance with the QUALIFOR Programme were raised as one of two types of Corrective Action Request (CAR):

Nach Abschluss der Feldaudits wurden die Resultate der Leitung der auditierten Organisation bei einem Schlussgespräch präsentiert. Alle festgestellten, von den QUALIFOR-Anforderungen abweichenden Beobachtungen wurden vorgebracht und in Form von zwei unterschiedlich gewichteten Korrekturmaßnahmen (Corrective Action Request; CAR) festgehalten:

- ❑ Major CARs - which must be addressed and re-assessed before certification can proceed / Kritische Abweichungen (Major CARs) – diese müssen behoben und die Maßnahmen neu begutachtet werden, bevor der Zertifizierungsprozess weiter geführt werden kann.
- ❑ Minor CARs - which do not preclude certification, but must be addressed within an agreed time frame, and will be checked at the first surveillance visit / Geringfügige Abweichungen (Minor CARs) – diese verhindern die Zertifikatserteilung nicht, müssen jedoch innerhalb des vereinbarten Zeitraums behoben und Maßnahmen ergriffen werden, welche beim ersten Überwachungsaudit auf Wirksamkeit überprüft werden

A record was kept of persons that attended this meeting.

Die Anwesenden sind aus der Anwesenheitsliste ersichtlich.

9. EVALUATION RESULTS / AUDITRESULTATE

Detailed evaluation findings are included in Section B of the evaluation report. This does not form part of the public summary. For each QUALIFOR requirement, these show the related findings, and any observations or corrective actions raised. The main issues are discussed below.

Die detaillierten Auditresultate befinden sich im Teil B des Auditberichts und sind nicht Bestandteil der öffentlichen Zusammenfassung. Für jeden QUALIFOR-Indikator werden die entsprechenden

Ergebnisse dokumentiert. Hinweise und Korrekturmaßnahmen werden beschrieben. Die Hauptergebnisse werden nachfolgend diskutiert.

**9.1 Findings related to the general QUALIFOR Programme /
Ergebnisse bezüglich des allgemeinen QUALIFOR-Programms**

This section reflects the state at the main assessment. Please consult section 12 (Record of Corrective Action Request) and Section 13 (Record of Observations) for weaknesses.

Dieser Berichtsteil stellt den Zustand beim Hauptaudit dar. Bitte konsultiere Kapitel 12 (Aufzeichnung der Korrekturmassnahmen) und Kapitel 13 (Aufzeichnung der Hinweise) für Schwächen.

PRINCIPLE 1 / PRINZIP 1: Compliance with law and FSC Principles / Einhaltung der Gesetze und der FSC-Prinzipien	
Criterion 1.1	Respect for national and local laws and administrative requirements Respektierung der nationalen und lokalen Gesetze und administrativen Verordnungen
Strengths / Stärken	
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	Forest management complies with federal and state laws, regulations and guidelines. No discrepancies were found during the audit nor have stakeholders brought up issues. Die Bewirtschaftung der Wälder richtet sich nach dem vorgegebenen Rahmen der eidgenössischen und kantonalen Waldgesetzgebungen. Es wurden keine Gesetzesverstösse festgestellt.
Criterion 1.2	Payment of legally prescribed fees, royalties, taxes and other charges Bezahlung der rechtlich vorgeschriebenen Gebühren, Abgaben, Steuern und anderen finanziellen Verpflichtungen
Strengths / Stärken	
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	The monitoring of compliance with income-tax, VAT and social payments to state authorities is sufficient. Fees and taxes and their payments are mentioned in annual budgets and documented in annual reports. No violations were observed. Die Kontrolle, ob Einkommens-, Vermögens-, Mehrwertsteuer und Sozialabgaben bezahlt wurden, obliegt den staatlichen Organen und ist genügend. In der Jahresrechnung der Gruppenmitglieder sind die jährlichen erforderlichen Abgaben ausgewiesen. Es wurden keinen Abweichungen festgestellt.
Criterion 1.3	Respect for provisions of international agreements Respektierung der Vorgaben internationaler Vereinbarungen
Strengths / Stärken	
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	The international agreements are matched by legislation and the implementation is done by the authorities accordingly. No violations were observed among the certification group members. Die internationalen Vorgaben werden durch die Gesetzgebung abgedeckt und deren Umsetzung wird von den Behörden wahrgenommen. Bei den Mitgliedern der Zertifizierungsgruppe ist keine Übertretung vorgekommen.
Criterion 1.4	Conflicts between laws and regulations, and the FSC P&C Respektierung der Vorgaben internationaler Vereinbarungen
Strengths / Stärken	

Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>Interviews with group management, the Forest Managers and the stakeholders showed no conflict between legislation and the FSC- principles and criteria.</p> <p>Interviews mit dem Gruppenmanagement, den Waldbewirtschaftern und Rückmeldungen von Interessenvertretern ergaben, dass keine Konflikte zwischen bestehender Gesetzgebung und den FSC-Prinzipien und Kriterien bestehen.</p>
Criterion 1.5 Protection of forests from illegal activities Schutz des Waldes vor illegalen Aktivitäten	
Strengths / Stärken	
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>Resource managers and the cantonal forest authorities of Aargau, Schwyz, Zug, beider Basel and OW/NW are the responsible persons/bodies. Field observations on ongoing and completed harvesting and tending operations or at nature conservation sites of group members of AWV provided no evidence of unauthorized or illegal activities and showed that adequate personnel and surveillance resources to control such activities exist.</p> <p>Die kantonalen Forstdienste Aargau, Schwyz, Zug, beider Basel und OW/NW und die Revierförster sind zuständig. Feldbeobachtungen bei laufenden und abgeschlossenen Holzschlägen und Pflegeeingriffen oder Naturschutzmassnahmen von Gruppenmitgliedern des AWV ergaben keine Nachweise von unerlaubten oder illegalen Aktivitäten und bestätigten, dass Angemessene Ressourcen für Personal und Überwachungen sind vorhanden, um solche Aktivitäten zu verhindern.</p>
Criterion 1.6 Demonstration of a long-term commitment to the FSC P&C Demonstration einer langfristigen Verpflichtung zu den FSC P&C	
Strengths / Stärken	
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>The group has a publicly available group policy on www.awv.ch, which explicitly included a declaration of long term commitment to forest management practices consistent with the FSC P&C. The policy was communicated throughout the organization (including to contractors) and to external stakeholders by group management (press releases in previous cycle, actual website with bi-monthly newsletter (Info bulletin), annual reports of AWV with special chapter on certification. Newsletter and annual reports are also widely spread as hardcopies to stakeholders.</p> <p>AWV hat eine öffentlich verfügbare, vom Waldeigentümer gestützte Betriebs- und Bewirtschaftungspolitik erarbeitet, die insbesondere zu einer langfristigen Waldbewirtschaftung im Sinne der Prinzipien und Kriterien des FSC verpflichtet. Die Gruppenpolitik ist auf www.awv.ch öffentlich verfügbar und wurde innerhalb der Gruppe (inkl. Unternehmer) sowie externen Interessenvertretern durch das Gruppenmanagement kommuniziert (Medienmitteilung im letzten Zyklus, Website mit zweimonatlich erscheinendem Newsletter (Infobulletin), Jahresbericht AWV mit Kapitel zur Zertifizierung. Newsletter und Jahresbericht werden an Interessengruppen verschickt.</p>
PRINCIPLE 2 / PRINZIP 2: Tenure and use rights and responsibilities / Besitzansprüche, Landnutzungsrechte und Verantwortlichkeiten	
Criterion 2.1 Demonstration of land tenure and forest use rights Demonstration der Besitzansprüche und der Waldnutzungsrechte	
Strengths / Stärken	
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>The real property is entered in the land title register and is visible on parcel plans. The ownership relations are clear and undisputed.</p> <p>Das Grundeigentum von Wald und die Nutzungsrechte sind in den Grundbüchern festgehalten und gesichert.</p>

Criterion 2.2		Local communities' legal or customary tenure or use rights Legale und Gewohnheitsrechte der lokalen Bevölkerung zum Landbesitz oder zur Nutzung
Strengths / Stärken		
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>The right of free access and collection of forest goods for non-commercial use is guaranteed in the Swiss Civil Code (ZGB 699), and is effective in every forest, independent of ownership. Legal and customary tenure rights are therefore granted. No violations were observed.</p> <p>Der freie Zugang zu allen Wald, inkl. dem Recht zum Sammeln von Waldgütern in nicht-kommerziellem Rahmen, wird durch die schweizerische Gesetzgebung (ZGB 699) gewährleistet. Die legalen und gewohnheitsmässigen Rechte der lokalen Bevölkerung sind damit geregelt. Es wurden keine Abweichungen festgestellt.</p>	
Criterion 2.3		Disputes over tenure claims and use rights Eigentums- und Nutzungsstreitigkeiten
Strengths / Stärken		
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>No disagreements or disputes are known to the Forest Managers of the visited RMU. A procedure to achieve agreement and consent among forest landowners is included in the Swiss national and cantonal legislation. The group management handbook describes how to deal with complaints from third parties. The group manager confirmed that no disputes have been registered since the beginning of the group certification AWW in 2000.</p> <p>In allen besuchten Einheiten sind laut den Revierförstern keine Streitfälle vorhanden. Die Besitzes- und Nutzungsrechte sind in der Schweiz sehr klar geregelt. Eventuelle Streitfälle können im Rahmen der Gerichtsbarkeit geregelt werden. Im Handbuch der Gruppe wird zudem beschrieben wie mit Beschwerden von externen Interessenvertretern umzugehen ist. Der Gruppenmanager hat bestätigt, dass keine Beschwerden aufgezeichnet wurden seit dem Beginn der Zertifizierung der Gruppe AWW im 2000.</p>	
PRINCIPLE 3 / PRINZIP 3: Indigenous peoples' rights / Rechte indigener Völker		
<p>In accordance with the United Nations, in Germany, Austria and Switzerland don't exist any indigenous people. Therefore, the principle is not directly implemented.</p> <p>Some aspects of this principle, which are analogous transferable to local communities, are covered by principle 2 (customary tenure or use rights) and principle 9 (protection of historic-cultural sites).</p> <p>Nach der Definition der Vereinten Nationen existieren in Deutschland, Österreich und der Schweiz keine indigenen Völker. Das Prinzip findet also in dieser Form keine Anwendung.</p> <p>Aspekte dieses Prinzips, die sinngemäss auf die Interessen der Lokalbevölkerung übertragbar sind, wurden unter Prinzip 2 (Gewohnheitsrechte), Prinzip 4 (Interessen lokaler Bevölkerung) und Prinzip 9 (Schutz kulturhistorischer Stätten) behandelt.</p>		
PRINCIPLE 4 / PRINZIP 4: Community relations and workers rights / Beziehungen zur lokalen Bevölkerung und Arbeitnehmerrechte		
Criterion 4.1		Employment, training, and other services for local communities Anstellung, Ausbildung und andere Dienstleistungen für die lokale Bevölkerung
Strengths / Stärken		
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>Forestry work is either done by public forest enterprises with qualified personnel from the area, by private forest enterprises of local or regional origin or, in private forest, by forest landowners themselves. In all visited RMU, contracts with private forest enterprises were awarded through a transparent process on the basis of clear criteria; justification for final</p>	

	<p>selections was documented.</p> <p>Interviews with present personnel showed no discrimination in hiring, advancement, dismissal, remuneration, and employment related to social security.</p> <p>For local communities, hiking paths, fire pits, fitness courses, mountain biking routes and many other recreational installations have been built and/or maintained by the forest owners. There are no known complaints from stakeholders about too little recreational infrastructure. The population makes use of its right to enter any forested area and to collect berries and mushrooms, etc. and forest owners are not restricting it.</p> <p>Die Waldarbeit wird entweder von den öffentlichen Forstbetrieben mit eigenem qualifiziertem Personal, von lokalen oder regionalen Forstunternehmern oder im Privatwald, von den Waldeigentümern selber durchgeführt. Bei den besuchten Einheiten wurden die Verträge mit Forstunternehmen anhand eines transparenten Verfahrens auf Basis von klaren Kriterien abgeschlossen. Die Begründung für die schließlich getroffene Auswahl wurde dokumentiert</p> <p>Dienstleistungen für die lokale Bevölkerung, wie Waldwege, Wanderweg, Feuerstellen, Fitnessparcours, Mountainbikerouten und viele weitere Einrichtungen werden durch die Forstbetriebe erstellt und/oder unterhalten. Während des Rezertifizierungsaudits sind von Stakeholdern keine Beschwerden bezüglich ungenügender Infrastruktur eingegangen. Die Bevölkerung macht vom Betretungsrecht der Wälder Gebrauch und wird durch die Waldeigentümer nicht daran gehindert.</p>
Criterion 4.2 Compliance with health and safety regulations Erfüllung der Arbeitssicherheits- und Gesundheitsgesetzgebung	
Strengths / Stärken	
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>The National Accident Insurance Institute (SUVA, Schweizerische Unfallversicherungsanstalt) provides an occupational health and safety code (EKAS-Richtlinie Nr. 2134 "Waldarbeiten"). This code is binding for organisations with forestry personnel. The Swiss association of forest owners (Waldwirtschaft Schweiz) offers with its forestry-sector-specific programme „Solution Forestry“ (Branchenlösung Forst) a certification system to ensure the implementation of EKAS guidelines. All members of this group certification fulfill the EKAS requirements. Harvesting companies are only contracted if they are part of Branchenlösung Forst and thus in compliance with health and safety regulations.</p> <p>At visited RMU with own personnel, these systems are well implemented. Worker's safety has a high priority and safety and health requirements are fulfilled. Health and safety records are maintained and up-to-date. Further training for employees in work safety takes place and is documented in personnel files.</p> <p>Die staatliche Unfallversicherung (SUVA) stellt für die Forstwirtschaft eine Richtlinie (EKAS-Richtlinie Nr. 2134 "Waldarbeiten") zur Unfallverhütung bereit. Diese ist für Forstbetrieb mit Angestellten verbindlich. Der Waldwirtschaft Verband Schweiz bietet mit der so genannten „Branchenlösung Forst“ eine Art Zertifizierungssystem zur Überprüfung der EKAS-Richtlinie an. Alle Forstbetriebe sind nach diesen Richtlinien zertifiziert und es finden regelmässig SUVA-Kontrollen statt. Unternehmer für forstliche Arbeiten werden nur berücksichtigt, falls sie die Branchenlösung Forst (Forstunternehmer) eingeführt haben und so die Erfüllung der Arbeitssicherheits- und Gesundheitsgesetzgebung garantieren können.</p> <p>Diese Systeme werden in den besuchten Forstrevieren gut umgesetzt. Die Arbeitssicherheit hat einen hohen Stellenwert und die Anforderungen an Sicherheit und Gesundheit werden erfüllt. Aktuelle Aufzeichnungen zu Sicherheit und Arbeitsgesundheit inklusive Risikoabschätzungen, Unfallaufzeichnungen usw., sind verfügbar und Weiterbildungen in Arbeitssicherheit werden durchgeführt und in Personalblättern dokumentiert.</p>
Criterion 4.3 Workers' rights to organise and negotiate with employers Rechte der Arbeitnehmer zur freien Versammlung und Verhandlung mit dem Arbeitgeber	
Strengths / Stärken	
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>Worker rights are part of Swiss legislation. Worker unions are allowed. Most of the foresters and forestry technicians are part of the Swiss foresters association FPV or cantonal association of forestry personnel. Interviews showed that participating in a union would have</p>

	<p>no negative effects.</p> <p>Der Arbeitnehmerschutz ist in der Schweiz gesetzlich verankert. Die meisten Revierförster und Forstwarte sind Mitglieder des Forstpersonalverbands der Schweiz FPV oder von kantonalen Verbänden. Die freie Organisation der Mitarbeiter ist möglich und das Streichrecht kann genutzt werden. Kollektivverhandlungen werden keine geführt, weil kein Bedürfnis vorhanden ist.</p>
<p>Criterion 4.4 Social impact evaluations and consultation</p> <p>Erhebungen und Konsultationen zu sozialen Auswirkungen</p>	
Strengths / Stärken	
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>All seven cantons have instruments of forest development planning, which have been elaborated under broad involvement of relevant stakeholders. The plans define the requirements for the management planning, forest use and restrictions on public events in the forest.</p> <p>Besides the forest development planning with a broad public involvement and open to public inspection, there is an adequate and ongoing consultation with local stakeholders at RMU level (general assemblies, open days, working days, websites).</p> <p>In allen sieben Kantonen bestehen Instrumente für die Waldentwicklungsplanung, welche unter Einbezug von relevanten Interessenvertretern erarbeitet wurden. Die Pläne definieren die Anforderungen für die Bewirtschaftungsplanung, aber sie werden unterschiedlich benannt.</p> <p>Die lokale Bevölkerung verfügt über angemessene Möglichkeiten der Mitsprache und Information über die Aktivitäten der Forstbetriebe (Gemeindeversammlungen, Tag der offenen Tür, Freiwilligeneinsätze durch den Forstbetrieb organisiert, Webseiten).</p>
<p>Criterion 4.5 Resolution of grievances and settlement of compensation claims</p> <p>Streitschlichtung und Begleichung von Entschädigungsforderungen</p>	
Strengths / Stärken	
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>In Switzerland, property rights and the use of resources are regulated by legislation. Legal vehicles to curb the abuse of these rights are readily available (complaints, reporting, law suits) and can be used without restrictions. There have been no major discrepancies in the past. The group management handbook describes how to deal with complaints from stakeholders.</p> <p>Rechte auf Eigentum und Nutzung der Ressourcen ist in der Schweiz gesetzlich geregelt. Rechtliche Instrumente um gegen die Verletzung dieser Rechte vorzugehen (Beschwerden, Anklage, Anzeige) können uneingeschränkt genutzt werden. In der Vergangenheit sind keine bedeutenden Verfahren vorgekommen. Im Handbuch der Gruppe wird zudem beschrieben, wie mit Beschwerden von externen Interessenvertretern umzugehen ist.</p>
<p>PRINCIPLE 5 / PRINZIP 5: Benefits from the forest / Nutzen aus dem Walde</p>	
<p>Criterion 5.1 Economic viability taking full environmental, social, and operational costs into account</p> <p>Wirtschaftliche Tragfähigkeit unter voller Berücksichtigung der Umwelt-, Sozial- und operativen Kosten</p>	
Strengths / Stärken	
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>Budgets and annual accounts were available and were checked. All visited RMU exploit their forests to the greatest extent commensurate with economic considerations. The products recreation and species protection have gained an important priority in all silvicultural activities.</p> <p>Budget und Jahresrechnungen wurden geprüft und waren bei allen Betrieben vorhanden. Die Prüfung hat ergeben, dass die Holznutzung bestmöglich nach ökonomischen Überlegungen erfolgt, aber auch Sozial- und Umweltaspekten einen sehr hohen Stellenwert eingeräumt wird.</p>

<p>Criterion 5.2 Optimal use and local processing of forest products</p> <p style="text-align: center;">Optimale Nutzung und lokale Verarbeitung von forstlichen Produkten</p>	
Strengths / Stärken	
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>At visited RMU, most of the timber is sold to local or regional sawmills. To increase market share and flexibility on the market, the forest owners have founded own centralized log-dealing organizations (Waldwirtschaftsverband Zug, Aargo Holz AG and Waldholz Aargau GmbH). Most of the group members sold a part of their timber (round wood and industrial wood) through these organizations. Posts, tables, benches and Christmas trees are produced and sold locally by public forest enterprises. Energy wood has become more and more important in recent years as the market for wood chip firing has increased.</p> <p>Die überprüften Betriebe verkaufen einen grossen Anteil des Rundholzes an lokale oder regionale Sägereien. Um den Marktanteil und die Flexibilität am Markt zu erhöhen, haben die Waldeigentümer zentrale Holzhandelsorganisation gegründet (Waldwirtschaftsverband Zug, Aargo Holz AG und Waldholz Aargau GmbH). Viele Gruppenmitglieder verkaufen einen Teil des Rund- und Industrieholzes über diese Organisationen. Brunnenröge, Tische, Bänke und Weihnachtsbäume werden durch die Forstbetriebe lokal abgesetzt. Die Nachfrage nach Energieholz, insbesondere nach Hackschnitzel hat in den letzten Jahren stark zugenommen.</p>
<p>Criterion 5.3 Waste minimisation and avoidance of damage to forest resources</p> <p style="text-align: center;">Abfallverminderung und Verhinderung von Schäden an den Waldressourcen</p>	
Strengths / Stärken	
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>Harvest planning and harvest operations are done according to national best practices. Annual programs are established, based on silvicultural planning and approved by regional forest engineers. Most logging operations are done by the RMU teams. Written documentation is established, together with mandatory emergency procedures and list of assortments and completed with a harvest plan (except for small scale operations with little volumes and in easy terrain).</p> <p>Optimized harvesting systems are used, which minimizes damage to the residual stand and waste from incorrect bucking or log quality assignments. Large-scale skidding is done by cable-crane or with helicopter in difficult terrain and thus damages are minimised. Normally when the terrain is flat, the skidding is done with a tractor and winch or with forwarder on marked skidding trails.</p> <p>The visited harvesting operations were up to code and there was very little damage to the residual stand. Crown material and branches remained in the stand. To avoid soil compaction, a net of skidding tracks has been established.</p> <p>Die Planung und Ausführung der Holzschläge erfolgt nach gültigen Praxisrichtlinien durchgeführt. Es wird eine jährliche Planung vorgenommen, basierend auf der waldbaulichen Planung und vom Kreisförster genehmigt. Die meisten Schläge werden durch eigene Equipen durchgeführt. Die Holzschläge werden als Arbeitsauftrag schriftlich dokumentiert: bei grössern Holzschlägen wird eine Schlagskizze erstellt und zusammen mit der obligatorischen Notfallorganisation und der Sortimentsliste dem Personal abgegeben. Bei kleineren Schlägen in einfachen Terrainverhältnissen sind ebenfalls dokumentiert auf eine Schlagskizze wird aber teilweise verzichtet.</p> <p>Es werden optimierte Ernteverfahren angewendet. Ernte- und Rückeschäden werden damit auf ein Minimum reduziert und Holzerntabfälle durch optimale Sortimentseinteilung vermieden. Seilkraneinsatz und Helikoptertransport werden bei schwierigen Terrainverhältnissen im Gebirgswald durchgeführt. In flachem Gelände kommen Forstraktoren mit Seilwinde oder Forwarder auf markierten Maschinenwegen und Rückegassen zum Einsatz. bei Gebirgsschlägen Bei Holzschlägen wird ein Arbeitsauftrag mit allen wichtigen Angaben erstellt inkl. Schlagskizze.</p> <p>Die besuchten Schläge waren sauber ausgeführt und keine nennenswerten Schäden am verbleibenden Bestand beobachtet. In allen besuchten Schlägen verblieben Kronen und Äste im Bestand. Rückegassen waren eingerichtet, um die Bodenschäden möglichst gering zu halten und sie wurden respektiert.</p>

Criterion 5.4 Forest management and the local economy	
Waldwirtschaft und lokale Ökonomie	
Strengths / Stärken	
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>The services of the forest (protection, recreation and environment) are considered as non-timber forest products and local communities are benefiting from these products and services. Hiking paths, fire pits, fitness courses, mountain biking routes, and many other recreational installations have been built and/or maintained by the forest owners and/or management crews.</p> <p>Naturschutz, Schutz- und Erholungsfunktion der Wälder können als Nichtholz-Produkte angesehen werden und die Bevölkerung profitiert von verschiedenen Produkten und Dienstleistungen. Wanderwege, Feuerstellen, Fitnessparcours, Mountainbike-Strecken und weitere Erholungsinfrastruktur werden durch die Waldeigentümer erstellt und die Forstbetriebe unterhalten.</p>
Criterion 5.5 Maintenance of the value of forest services and resources	
Werterhalt der Waldfunktionen und –ressourcen	
Strengths / Stärken	
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>Maintenance and where appropriate, enhancement of the value of forest services and resources is guaranteed with forest management practices based on legal framework and cantonal procedures and this is monitored by cantonal forest authorities and other relevant authorities (nature conservation, hunting). During the interviews, Forest Managers demonstrated that they are aware of the range of forest services and products and that they use the full potential of the available planning resources (forest development plans, management plans, maps and GIS tools).</p> <p>Die Waldbewirtschaftung erhält die Waldfunktionen und Waldressourcen und steigert diese, wo angebracht. Dies ist durch die gesetzlichen Rahmenbedingungen und die kantonalen Vorgaben sichergestellt und wird durch die kantonalen Forstdienste und weitere Behörden (Naturschutz, Jagd). Die befragten Revierförster sind sich der ganzen Spanne von Waldfunktionen und –ressourcen bewusst und nutzen alle verfügbaren Planungsinstrumente (WEP, Betriebspläne, Karten, GIS).</p>
Criterion 5.6 Harvest levels	
Nutzungsmengen	
Strengths / Stärken	
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>In all three cantons of the certified forests of group AWV, actual inventory results are available which have been raised by the National Forest Inventory with condensed sampling in each canton. These inventories are used to establish annual allowable cut. The volumes harvested are monitored annually and compared to the annual allowable cut defined in the management plans. Volumes harvested must be reported in the annual reports for the attention of Abteilung Wald AG, Amt für Wald und Naturgefahren SZ, Kantonsforstamt ZG, Amt für Wald beider Basel and Amt für Wald OW and NW.</p> <p>Collecting of NTFPs is marginal and mainly concerns berries, mushrooms and game. Mushroom collection is regulated at the cantonal level. Hunting is overseen by the cantonal authorities of Fisheries and Game, which provide annual hunting statistics.</p> <p>Im geprüften Gebiet stehen aktuelle Inventurdaten zur Verfügung, welche mittels verdichteter Stichproben des dritten Landesforstinventars ermittelt wurden. Diese dienen zur Festlegung der Hiebssätze. Die jährliche Holznutzung muss den kantonalen Forstdiensten (Abteilung Wald AG, Amt für Wald und Naturgefahren SZ, Kantonsforstamt ZG, Amt für Wald beider Basel, Amt für Wald OW und NW) gemeldet werden und wird mit den Hiebsätzen verglichen. Es zeigt sich, dass keine Übernutzung der Wälder stattfindet.</p> <p>Nichtholz-Produkte werden nicht kommerziell gehandelt. Von marginaler Bedeutung ist das Sammeln von Beeren und Pilze. Das Pilzsammeln ist auf kantonaler Ebene geregelt. Die Jagd wird durch die kantonalen Fischerei- und Jagdverwaltungen beaufsichtigt (u.a. jährliche Statistiken).</p>

PRINCIPLE 6 / PRINZIP 6: Environmental impact / Auswirkungen auf die Umwelt	
Criterion 6.1 Environmental impacts evaluation Umweltverträglichkeitsuntersuchungen	
Strengths / Stärken	
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>All the relevant legislations, inventories and maps are considered before forest operations (conservation sites, protection forests, ground water protection areas, etc). Construction and clearing in forests are regulated by federal and cantonal policies and larger projects need to have an environmental impact assessment.</p> <p>All potential impacts have been assessed. Considerations at the landscape level, taking account of the interaction with adjoining land and other nearby habitats are a part of WEP planning or spatial planning and must be incorporated in the management plans at RMU-level. The results of scientific research considering adverse impacts of forest operations are integrated in the planning and management practice, as well.</p> <p>Potential environmental impacts proceed from the use of pesticides and fuel and lubricants. Pesticide use needs approval and is supervised by cantonal forest authorities. Group AWV requires the mandatory use of alkylate petrol (e.g. Aspen) and biological lubricants in the certified forests.</p> <p>Alle relevanten Gesetzgebungen, Inventare und Karten werden bei der Waldbewirtschaftung berücksichtigt. (Naturschutzgebiete, Schutzwaldperimeter, Gewässerschutzzonen, etc.). Die Erstellung von Bauten und Anlagen im Wald und Rodungen sind gesetzlich durch Bund und Kantone geregelt und im Rahmen der Verfahren ist die Erhebung der Umweltrisiken festgelegt.</p> <p>Alle potentiellen Umweltauswirkungen werden untersucht. Aspekte des Landschaftsschutzes und Auswirkungen der Waldbewirtschaftung ausserhalb des Waldes werden in der WEP-Planung und der Raumplanung berücksichtigt und fliessen in die Betriebspläne ein. Forschungsergebnisse zu negativen Auswirkungen der Waldbewirtschaftung werden ebenfalls in der Planungs- und Bewirtschaftungspraxis berücksichtigt.</p> <p>Potentielle Umweltauswirkungen entstehen auch durch die Verwendung von Pflanzenschutzmitteln und Treib- und Schmierstoffen. Die kantonalen Forstdienste bewilligen und überwachen den Einsatz von Pflanzenschutzmitteln. Die Gruppe AWV verlangt die obligatorische Verwendung von Sonderkraftstoffen (z.B. Aspen) und biologischen Ölen.</p>
Criterion 6.2 Protection of rare, threatened and endangered species Schutz von seltenen, gefährdeten und vom Aussterben bedrohten Arten	
Strengths / Stärken	
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>Rare, threatened and endangered species and their habitats present on the RMU have been identified during inventories by cantonal administration or specialists and are fully documented. Experts of various fields are involved in planning and implementation of measures for the protection and promotion of these rare species and their habitats.</p> <p>All seven cantons have several emphasis on nature conservation in the forest: delimitation of forest reserves, promotion of rare tree species, promotion of mature tree stands as habitat of rare animal species, promotion of diverse structure of forest edges and (only AG) conservation of riparian forest systems (Auenschutzpark Aargau), clear forest stand (=Lichter Wald: promotion of heliophile plants like orchids).</p> <p>Forest stands with specific measures have been visited at RMU and existing documentation shown (maps, planning documents).</p> <p>Seltene, gefährdete und vom Aussterben bedrohte Arten und ihre Habitate in den Forstrevieren sind inventarisiert (kantonale Fachstellen, Spezialisten) und vollständig dokumentiert. Bei der Planung und Umsetzung von Schutz- und Fördermassnahmen für diese Arten und Lebensräume werden Experten aus verschiedenen Bereichen hinzugezogen.</p> <p>Alle sieben Kantone haben Schwerpunkte für den Naturschutz im Wald definiert: Waldreservate, Förderung seltener Baumarten, Altholzinseln, Waldrandaufwertung und (nur Kanton Aargau) Wiederherstellung von Flussauengebieten (Auenschutzpark Aargau), Lichter</p>

	<p>Wald (Förderung von lichtbedürftigen Arten).</p> <p>In den Forstrevieren wurden entsprechende Waldbestände besucht und die dazugehörige Dokumentation vorgezeigt (Projektdokumentation, Karten).</p>
<p>Criterion 6.3 Maintenance of ecological functions and values</p> <p>Erhalt der ökologischen Funktionen und Werte</p>	
Strengths / Stärken	
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>Information concerning regeneration, development and structures are known with the inventory control method. Natural regeneration is the preferred method. Planting is possible in accordance of the national standard (BUWAL Standard 1999). If necessary, saplings from species according to the plant community maps are planted when converting to near-natural vegetation, fostering rare, native species, regenerating under difficult conditions (black berries, extensive browsing, etc.) or maintaining protective forests functions.</p> <p>No clear-cuts were observed.</p> <p>During thinning operations, increasing the species mix according to the plant community maps and to increase vertical stand structure are main goals. Old trees and snags are left standing as long as they do not pose a risk.</p> <p>Aktuelle Zahlen der Forstbetriebe zu Verjüngung und Entwicklung, Bestandesstrukturen und natürlicher Dynamik sind bekannt durch die angewandte Inventurmethode. Es wird vorwiegend mit Naturverjüngung gearbeitet. In Übereinstimmung mit dem Schweizer Standard (BUWAL-Standard 1999) wird nur ausnahmsweise gepflanzt, für die Umwandlung nicht standortgerechter Bestände, zur Förderung seltener, standortheimischer Baumarten, zur Bestandesbegründung unter erschwerten Bedingungen oder zur Erhaltung der Schutzfunktion.</p> <p>Kahlschläge wurden keine beobachtet.</p> <p>Bei Durchforstungen wird darauf geachtet, den Anteil der standortheimischen Laubholzarten und die vertikale Bestandesstruktur zu erhöhen. Alt-Bäume und Totholz werden stehen gelassen, falls sie kein Sicherheitsrisiko darstellen.</p>
<p>Criterion 6.4 Protection of representative samples of existing ecosystems</p> <p>Schutz von repräsentativen Flächen der vorhandenen Ökosysteme</p>	
Strengths / Stärken	
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>Group management of AWV keeps an up to date list of all forest reserves delimited in the forests of group members and per canton (update March 2015):</p> <ul style="list-style-type: none"> total forest reserves of 6 083 ha forest reserves with measures to improve the conditions of representative samples of ecosystems of 6 693 ha <p>Das Gruppenmanagement des AWV führt eine Liste der ausgeschiedenen Waldreservate der Gruppenmitglieder, getrennt nach Kantonen (aktualisiert im März.2015):</p> <ul style="list-style-type: none"> 6 083 ha Totalreservate 6 693 h a Sonderwaldreservate <p>The development so far and the defined objectives allow reaching the required areas by 2020 which is in compliance with the standard. The total HCVF area is 20 000 hectares, which includes natural hazards protection forest.</p> <p>Die bisherige Entwicklung und die festgelegten Ziele erlauben das Erreichen der Flächenziele bis 2020, gemäss Anforderung des Standards. Die Gesamtfläche beträgt 20 000 Ha, welche auch den Schutzwald beinhalten.</p>
<p>Criterion 6.5 Protection against damage to soils, residual forest and water resources during operations</p> <p>Schutz gegen Schäden an Böden, verbleibendem Bestand und Wasserressourcen bei forstlichen Tätigkeiten</p>	
Strengths /	

Stärken	
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>Resource managers have implemented the guidelines of “Solution Forestry” in their own enterprises (harvest plans with felling directions, skid trails and stocking places) and make prescriptions about acceptable practice as an integral part of contracts with entrepreneurs. This fulfils national best practice requirements. All Forest Managers have access to maps recording the different types of protected water source areas (GIS and management plans) and are using them to plan their operations. All operators (including interviewed employees at working sites or operational centres) were able to explain their techniques to clean up accidental oil or chemical spillages and oil binders were on vehicles and at storage places at operational centres.</p> <p>Die Revierförster haben die Branchenlösung Forst in ihren Betrieben umgesetzt (Schlagskizzen, Rückegassensystem, Lagerplätze). Bei Unternehmereinsatz sind Bewirtschaftsvorgaben integraler Bestandteil der Verträge. Dies entspricht der üblichen forstlichen Praxis. Die Revierförster haben Zugriff auf die Gewässerschutzkarten (GIS und Betriebspläne) und berücksichtigen diese bei forstlichen Tätigkeiten und Planungen. Alle interviewten Forstwarder in den Werkhöfen oder im Wald kannten die angemessenen Notfallmaßnahmen um unbeabsichtigt ausgelaufenes Öl zu beseitigen. Ölmatten oder Ölbinder waren auf den Fahrzeugen oder in den Werkhöfen vorhanden.</p>
<p>Criterion 6.6 Chemical pest management Chemische Schädlingsbekämpfung</p>	
Strengths / Stärken	
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>The use of environmentally harmful substances is reduced to a minimum according to the federal active ingredient rule. Use of pesticides is tightly monitored and resource managers have to keep a list of used pesticides and report the amounts to cantonal forest services. This information is trustworthy and is used by certification group to demonstrate the fulfillment of FSC requirements. This covers pesticides used to spray logs along forest roads. Use of pesticides is restricted to personnel with a pesticide license, protective clothing is worn, and chemicals are only used outside of water protection zones. Transport, storage and handling and emergency procedures of chemicals are regulated in the (“Solution Forestry”, under strict control of SUVA and in compliance with the standard.</p> <p>Pesticides with granted derogation FSC-DER-30-V1-0 EN on 27 March 2014 for: Alpha-Cypermethrin and Cypermethrin. Derogations are valid from 7 August 2014 until 7 August 2019 for controlling lineate bark beetles on logs stored along forest roads. As part of this extension, defined the group AWV a strategy to reduce the use of pesticides and must test alternatives, such as nets treated with pesticides.</p> <p>Der Einsatz von umweltgefährdenden Stoffen erfolgt in geringen Mengen gemäss eidgenössischer Stoffverordnung. Die Verwendung wird von den Revierförstern überwacht und dokumentiert. Die verwendeten Stoffe und Mengen müssen jährlich den kantonalen Forstdiensten gemeldet werden. Diese Information ist zuverlässig und wird von der Zertifizierungsgruppe verwendet, um die Erfüllung der Anforderungen des Standards zu belegen. Die Verwendung betrifft Schädlingsbekämpfungsmittel am liegenden Holz. Die Verwendung von Pestiziden ist nur für Inhaber einer kantonalen Anwendungsbewilligung erlaubt. Schutzbekleidung wird getragen. Die Mittel werden nur ausserhalb der Gewässerschutzzonen verwendet. Transport, Lagerung, Anwendung und Notfallmassnahmen für Chemikalien sind ebenfalls Bestandteil der Branchenlösung Forst und werden von der SUVA kontrolliert und damit der Standard eingehalten.</p> <p>Eine Ausnahmegewilligung für die Anwendung von Alpha-Cypermethrin und Cypermethrin gemäss FSC-DER-30-V1-0 EN vom 27 März 2014 liegt vor. Die Bewilligung ist gültig vom 7 August 2014 bis 7 August 2019 zur Kontrolle des Lineatus Borkkonkäfers (<i>Xyloterus lineatus</i>). Als Teil der Verlängerung hat AWV Strategien für eine Reduktion der Anwendung entwickelt und wird Alternativen wie Netze testen.</p>
<p>Criterion 6.7 Use and disposal of chemicals, containers, liquid and solid non-organic wastes Verwendung und Entsorgung von Chemikalien, Gebinden, flüssigen und nicht organischen Abfällen</p>	
Strengths / Stärken	
Compliance/	Forest Manager ensure that non-organic wastes (e.g. oil, tyres, containers, etc.) generated by

Erfüllung der Anforderung	<p>own forestry team or subcontractors are recycled at the local recycling centres (municipalities). Non-organic waste whether from own team or from subcontractors that can not be recycled goes into the regular garbage collection. No improperly disposed of waste has been observed during field visits. On sites with a high frequency of visitors, garbage bins have been installed.</p> <p>Die Revierförster stellen sicher, dass nicht-organische Abfälle (Öl, Reifen, Behälter usw.) inklusive derer von Unternehmern die im Forstbetrieb arbeiten, wo immer möglich in den Gemeindesammelstellen wiederverwertet werden (Recycling). Nicht-organische Abfälle, welche nicht rezyklierbar sind, werden mit der normalen Kehrichtabfuhr entsorgt. Im Wald werden vom Forstpersonal keine Abfälle zurückgelassen. An Plätzen, welche von Waldbesuchern stark frequentiert werden, sind Abfalleimer montiert.</p>
<p>Criterion 6.8 Use of biological control agents and genetically modified organisms Verwendung von biologischen Kontrollsubstanzen und genetisch veränderten Organismen</p>	
Strengths / Stärken	
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>No biological pest controls are being used. The use of genetically modified organisms is forbidden in Switzerland. There are no known violations.</p> <p>Biologischen Bekämpfungsmitteln werden im Wald nicht eingesetzt. Die Ausbringung genetisch veränderter Organismen ist in der Schweiz verboten und es sind keine Fälle von Zuwiderhandlungen bekannt.</p>
<p>Criterion 6.9 The use of exotic species Verwendung von exotischen Arten</p>	
Strengths / Stärken	
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>The forest landowners do not use exotic species. The use of Douglas-fir is in accordance with the Swiss national standard (BUWAL 1999). No natural regeneration of exotic species was observed at visited sites with natural regeneration or in young forest stands.</p> <p>Die Waldeigentümer verzichten auf den Anbau fremder Baumarten. Douglasien werden vereinzelt gepflanzt, welches gemäss Schweizer Standard (BUWALS Standard 1999) zulässig ist. In besuchten Naturverjüngungen und Jungwald-Beständen wurde keine Naturverjüngung von Exoten beobachtet.</p>
<p>Criterion 6.10 Forest conversion to plantations or non-forest land uses Waldumwandlung in Plantagen oder nicht forstliche Verwendungen</p>	
Strengths / Stärken	
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>Clearing of forest, either temporarily or permanently, is forbidden in Switzerland. Permission is occasionally granted under heavy restrictions with a requirement for afforestation of an equal size or other beneficial environmental improvements. Conversion to plantation or non-forestry uses is not an issue in Switzerland.</p> <p>Die Rodungspraxis ist sehr restriktiv. Rodungsbewilligungen werden nur in Ausnahmefällen unter Berücksichtigung des Natur- und Heimatschutzgesetzgebung erteilt. Bei Rodungen muss gleichwertiger Realersatz geleistet werden. Probleme mit Waldumwandlungen in Plantagen oder nicht forstliche Verwendungen sind deshalb kein Thema.</p>
<p>PRINCIPLE 7 / PRINZIP 7: Management plan / Bewirtschaftungsplan</p>	
<p>Criterion 7.1 Management plan requirements Anforderungen an Bewirtschaftungspläne</p>	
Strengths / Stärken	
Compliance/ Erfüllung der	<p>Management plans of FMU with more than 50 ha (SZ, ZG and OW/NW), more than 25 ha (BL/BS) or more than 20 ha (AG) are mandatory by forest legislation of cantons. In AG, smaller forest owners need a basic management plan to get state contributions. Management</p>

<p>Anforderung</p>	<p>plans were available at all RMUs and fulfill the requirements of the criterion.</p> <p>Small forest owners manage their forest minimally. Their forests are broadly described at superior planning level and their management is done within the legal framework and supervised by the resource manager as part of their judicial function (see also chapter 2.6). These elements together fulfill the requirements of the criterion.</p> <p>Betriebspläne der Waldeigentümer mit mehr als 50 ha (SZ, ZG und OW/NW), 25 ha (BL/BS) und 20 ha im Kanton AG sind obligatorisch nach kantonalem Waldgesetz. Im Kanton AG ist zudem für kleinere Waldbesitzer für die Ausrichtung von Beiträgen der öffentlichen Hand eine vereinfachte Planung erforderlich. Die Betriebspläne waren bei den Revieren verfügbar und erfüllen die Anforderungen des Kriteriums.</p> <p>Kleinwaldeigentümer bewirtschaften ihre Wälder nur sporadisch. Die Eigenschaften dieser Wälder sind aber ebenfalls breit beschrieben und ihre Bewirtschaftung erfolgt im gesetzlichen Rahmen und wird vom Revierförster hoheitlich überwacht (siehe Kapitel 2.6). Diese Elemente erfüllen die Anforderungen des Kriteriums.</p>
<p>Criterion 7.2 Management plan revision</p> <p>Überarbeitung von Bewirtschaftungsplänen</p>	
<p>Strengths / Stärken</p>	
<p>Compliance/ Erfüllung der Anforderung</p>	<p>At visited RMU, all management plans were up to date or under revision. Staff members responsible for updating management plans are identified and new regulations and information (for example information from national inventories, cantonal concepts or regional forest development planning) and scientific development are integrated in the management plans.</p> <p>Alle besuchten Reviere verfügen über aktuelle Betriebspläne oder die Betriebspläne werden revidiert. Die Verantwortlichkeiten für das Zusammentragen und Aktualisieren von Daten für die Überarbeitung des Bewirtschaftungsplans sind bestimmt und neue Richtlinien und Datengrundlagen (z.B. Inventurdaten, kantonale Aktionspläne, WEP-Vorgaben) und neue wissenschaftliche Entwicklungen werden in den Betriebsplänen integriert.</p>
<p>Criterion 7.3 Training and supervision of forest workers</p> <p>Schulung und Überwachung des Forstpersonals</p>	
<p>Strengths / Stärken</p>	
<p>Compliance/ Erfüllung der Anforderung</p>	<p>Resource managers, supervisors and forest workers at all skill levels and responsibility are appropriately educated and trained. Training and continuing education are offered on a regular basis. Records of qualifications and training records of employees are maintained up-to-date.</p> <p>Each canton defines a strategy and annual course programs for forestry apprentices and professionals of all levels and forest owners are established in collaboration with cantonal forestry personnel associations or with Swiss forest owner association. Emphasis of courses offered to private forest owners is on safe harvesting and logging techniques. Group members of AVW contribute to continuing education activities as these are partially financed with a contribution on each cubic meter timber sold.</p> <p>Activities are supervised and monitored sufficiently by resource manager to ensure that plans, policies, procedures and contract specifications (for contractors) are adequately implemented.</p> <p>Bewirtschafter (Revierförster), Vorarbeiter und Forstpersonal auf allen Funktions- und Verantwortlichkeitsstufen ist angemessen ausgebildet und geschult. Regelmässige Weiterbildung wird durchgeführt und Aufzeichnungen dazu werden aktualisiert.</p> <p>Jeder Kanton hat einen Verantwortlichen für die Aus- und Weiterbildung beim Kantonsforstamt, welcher in Zusammenarbeit mit Forstpersonalverbänden und Waldeigentümerverbänden Jahresprogramme erstellen und Kurse organisieren. Für Privatwaldeigentümer werden Kurse zu Arbeitssicherheit und Holzerei angeboten. Die Mitglieder der Gruppe AWV unterstützen die Weiterbildungsaktivitäten mit einem Beitrag pro Kubikmeter verkauftes Holz.</p> <p>Alle Tätigkeiten werden von den Revierförstern ausreichend überwacht und überprüft, um sicher zu stellen, dass Pläne, Verfahrensanweisungen, Arbeitsanweisungen und Vertragsbestimmungen für Unternehmer angemessen umgesetzt werden.</p>

Criterion 7.4		Public availability of the management plan elements Öffentliche Verfügbarkeit von zentralen Elementen der Bewirtschaftungspläne
Strengths / Stärken		
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>The requirement of the criterion is fulfilled. The resource managers stated that the management plan can be consulted at their office or at the office of the municipalities of forest owners.</p> <p>Additionally all relevant maps of public interest concerning forest management (nature conservation zones, protection forests, vegetation map, water protection map) are available on the internet: AG: https://www.ag.ch/de/dfr/geoportal/online_karten_agis/ SZ: http://webmap.sz.ch/ ZG: http://www.zugmap.ch/ beider Basel: http://geoview.bl.ch/ OW/NW: http://map.gis-daten.ch/</p> <p>Die Anforderungen des Kriteriums sind erfüllt. Die Revierförster gaben an, dass die Betriebspläne auf dem Revierforstamt oder den entsprechenden Gemeindeverwaltungen eingesehen werden können.</p> <p>Zusätzlich sind alle relevanten Karten (Naturschutz-Inventare, Schutzzonen, Schutzwälder, Standortskarte, Gewässerschutzkarte), welche von öffentlichem Interesse sind im Zusammenhang mit der Bewirtschaftung der Wälder, sind im Internet in GIS-Browsern der Kantone verfügbar.</p>	
PRINCIPLE 8 / PRINZIP 8: Monitoring and evaluation / Kontrolle und Bewertung		
Criterion 8.1		Frequency, intensity and consistency of monitoring Häufigkeit, Intensität und Konstanz von Kontrollen
Strengths / Stärken		
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>Monitoring activities take place on 3 levels and fulfil the requirements of this criterion:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Internal audit of group members by group management according to the controlling procedures of the manual of certification group AWV ▪ Cantonal monitoring program <ul style="list-style-type: none"> • controlling of programs with subsidies • annual statistics, required by the state departments of forestry in Cantons Aargau AG, Schwyz SZ, Zug ZG, beider Basel BL/BS and Ob- und Nidwalden OW/NW • Nature conservation measures • Hunting is monitored by the relevant state departments of fisheries and game ▪ Controls performed by RMUs according to the requirements of the forest owners. <ul style="list-style-type: none"> • forest logistic systems for COC (see also criterion 8.3) • Identification, self assessment and monitoring of all operation with potential risk have been done in accordance with the requirements of the "Branch Solution Forst". • SUVA controls of work safety issues are performed. • Financial accounting and annual reports <p>Kontrollen finden auf 3 Ebenen statt und die Kontrolltätigkeiten erfüllen die Anforderungen des Kriteriums:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Interne Audits der Gruppenmitglieder durch das Gruppenmanagement gemäss den 	

	<p style="color: #e67e22;">Abläufen im Handbuch der Zertifizierungsgruppe AWW</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Kantonales Controlling <ul style="list-style-type: none"> • Beitragswesen • Forststatistik der kantonalen Forstdienste • Monitoring von Naturschutzmassnahmen • Überwachung der Jagd durch die jeweilige Kantonale Jagdbehörde ▪ Kontrolle auf der Ebene Forstbetrieb / Revier, gemäss den Ansprüchen der Waldeigentümer <ul style="list-style-type: none"> • Forstlogistiksysteme für den Holzfluss (siehe auch Kriterium 8.3) • Risikoermittlung und Überwachung der Arbeiten mit besonderen Risiken werden gemäss Branchenlösung durchgeführt. • SUVA Kontrollen zur Arbeitssicherheit werden durchgeführt. • Betriebsabrechnung und Jahresberichterstattung
Criterion 8.2	Research and data collection for monitoring Recherchen und Datenerhebung für Kontrollen
Strengths / Stärken	
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>Research and data collection for monitoring and control at enterprise and authority levels are sufficient and used.</p> <p style="color: #e67e22;">Recherchen und Datenerhebungen, welche auf betrieblicher und behördlicher Ebene durchgeführt werden genügen den Anforderungen.</p>
Kriterium 8.3	Chain of custody
Strengths / Stärken	
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>The Forest Managers sell their round timber directly or through trading organizations (Waldwirtschaftsverband Zug, Aargo Holz AG, Waldholz Aargau GmbH). Written procedures are integrated in the group manual (latest version from 28 February 2015). In most cases, point of sale is the log stocking yard along forest road. The timber is marked with number plates or paint. The measurement of the timber is done by the forester or at sawmill. If it is measured at sawmill, the forester compares the mill measurements with his estimate. In single cases, stumpage contracts are also made.</p> <p>Documentation of origin and destination of all certified forest products is managed in electronic forest logistic system where all timber sales are stored. All required information is available on log lists, delivery notes and invoices or can be linked by a distinct numbering. Samples of actual documents were checked and complied with requirements of indicator</p> <p>In addition, the forest enterprises sell simple products such as posts, benches or troughs for wells. The timber for these products comes exclusively from their own enterprise, i.e. the timber and timber product remains in the possession of the forest owner. The sale of Christmas trees also belongs to this category.</p> <p style="color: #e67e22;">Die Revierförster verkaufen das Rundholz direkt oder durch eine der drei Handelsorganisationen (Waldwirtschaftsverband Zug, Aargo Holz AG, Waldholz Aargau GmbH). Die Verfahren sind im Handbuch vom 28 Februar 2015 beschrieben. Verkaufsort ist der Lagerplatz ab Waldstrasse. Das Holz wird mit Nummerplättchen oder Farbe markiert. Die Vermessung des Holzes erfolgt entweder durch den Betriebsleiter oder im Werk. Bei Werkvermessung vergleicht der Förster die Werkabrechnung mit seiner Schätzung. Seltener kommen Ab-Stock-Verkäufe vor.</p> <p style="color: #e67e22;">Zusätzlich verkaufen die Forstbetriebe einfache Produkte wie Pfähle, Bänke oder Brunnentröge. Das Holz für diese Produkte stammt ausschliesslich aus dem eigenen Betrieb. Der Verkauf von Weihnachtsbäumen beschränkt sich auf Pflanzen aus eigener Produktion (keine Handelsware).</p>

Criterion 8.4		Incorporation of monitoring results into the management plan Einbezug der Kontrollergebnisse in die Bewirtschaftungspläne
Strengths / Stärken		
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>The results of the monitoring activities are archived in the enterprises and with the cantonal forest services. The results of the monitoring activities are also used for new directives from the cantons. The results of the monitoring activities are analysed during the revision of the management plans before the new goals and measures for the next planning period are set.</p> <p>Die Ergebnisse von Kontrollen werden in den Betrieben und bei den kantonalen Forstdiensten archiviert. Die Resultate aus den Kontrollen fließen wieder in neue Direktiven der Kantone ein. Bei der Überarbeitung der Bewirtschaftungspläne werden die Kontrollergebnisse analysiert, bevor die neuen Ziele und Massnahmen für die nächste Planungsperiode festgelegt werden</p>	
Criterion 8.5		Publicly available summary of monitoring Öffentliche Verfügbarkeit von zusammenfassenden Kontrollergebnissen
Strengths / Stärken		
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>Regular summaries of monitoring results and analysis (annual reports and financial statements) by RMU are available to the public during general assemblies of public forest owners of corporations, in communal information bulletins or on the internet. Detailed information about monitoring (inventories, statistics) and control of success of nature conservation measures performed in projects on RMUs of group AWV can be found on the different websites of cantonal authorities Cantons Aargau AG, Schwyz SZ, Zug ZG, beider Basel BL/BS and Ob- und Nidwalden OW/NW (forest, nature conservation, hunting and fisheries).</p> <p>Regelmäßige Zusammenfassungen von Kontrollergebnissen und -analysen durch den Forstbetrieb werden an Gemeindeversammlungen oder Generalversammlungen von Korporationen, in Gemeindebulletins oder auf Websites öffentlich zugänglich gemacht. Detaillierte Informationen zu Monitoring (Inventare, Forststatistik) und Erfolgskontrolle von Naturschutzprojekten innerhalb der Reviere der Gruppe AWV sind auf den Websites der zuständigen kantonalen Behörden (Wald, Naturschutz, Jagd- und Fischerei) zu finden.</p>	
PRINCIPLE 9 / PRINZIP 9: High Conservation Value Forests / Erhaltung von Wäldern mit hohem Schutzwert		
Criterion 9.1		Evaluation to determine high conservation value attributes Erhebungen zur Bestimmung von Wäldern mit hohem Schutzwert
Strengths / Stärken		
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>During forest function planning, the RMUs have been adequately assessed on HCVF under the lead of cantonal authorities and in consultation with conservation organizations and other local and national stakeholders (see also Criterion 4.4).</p> <p>Any HCVFs and their biological and/or socio-economic attributes have been identified, based on existing federal and cantonal inventories, which exist area wide. Identified HCVF are forests with nature conservation function (as priority) or forests with protection function against natural hazards.</p> <p>Procedures are documented by authorities and records of consultations are maintained as part of the forest development planning process.</p> <p>Während der Waldfunktionenplanung wurden die Walder mit hohem Schutzwert in den Forstrevieren unter der Leitung der kantonalen Forstdienste und in Zusammenarbeit mit Naturschutzorganisationen und anderen lokalen und nationalen Interessenvertretern bestimmt (s.a. Kriterium 4.4).</p> <p>Alle Wälder mit hohem Schutzwert und ihre biologischen und/oder sozioökonomischen oder kulturellen Eigenschaften wurden identifiziert, basierend auf existierenden nationalen und kantonalen Inventaren, welche flächendeckend existieren. Die ausgeschiedenen Wälder mit</p>	

	<p>hohem Schutzwert sind Naturvorrangflächen und Schutzwälder gegen Naturgefahren.</p> <p>Die betreffenden Verfahren sind durch die Behörden dokumentiert und Aufzeichnungen zu den Befragungen werden durch sie aufbewahrt.</p>
Criterion 9.2	<p>Consultation process</p> <p>Konsultationsprozess</p>
Strengths / Stärken	
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>Management prescriptions for protection forests refer in all cantons to the national guidelines on natural hazards protection forest management (NaiS=Nachhaltigkeit im Schutzwald, Sustainable Management of protection forests). Resource managers and representatives from state authorities demonstrated good knowledge of implementation.</p> <p>Management prescriptions for nature conservation priority forests are defined at different levels and with different instruments:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ In legal decrees on protected zones (AG: Naturschutzgebiete von kantonaler Bedeutung im Wald NkBW; SZ, ZG, BS/BL and OW/NW: definition of particular habitats (including habitats in the forest) = Besondere Lebensräume BL as part of the cantonal protection zones within the forest development planning process. All planning instruments and maps are available online: <ul style="list-style-type: none"> • AG: https://www.ag.ch/de/dfr/geoportal/online_karten_agis/online_karten.jsp • SZ: http://webmap.sz.ch/BM31_WebMap/BM3.asp • ZG: http://www.zugmap.ch/zugmap/BM3.asp • beider Basel: http://geoview.bl.ch/ • OW/NW: http://map.gis-daten.ch/ow_natur_landschaftsschutz ▪ In long-term agreements between forest owners and canton on forest reserve. ▪ In guidelines defined by cantonal forest authorities for projects within NFA program "biodiversity" (see also criterion 6.2) <p>Management prescriptions were established in consultation and collaboration with experts and conservation organizations. Management prescriptions in concrete objects are integrated in management plans of forest owners.</p> <p>Die Behandlungsvorschriften in Schutzwäldern der Kantone AG, SZ, ZG, beider Basel und OW/NW basieren auf dem Projekt NaiS (Nachhaltigkeit im Schutzwald) des Bundes und die Revierförster weisen gute Kenntnisse der Umsetzung auf.</p> <p>Die Behandlungsvorschriften von Naturschutzvorrangflächen ist auf verschiedenen Ebenen und mit unterschiedlichen Instrumenten dokumentiert:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ in Schutzverordnungen der Kantone und Gemeinden, welche auch internet ersichtlich sind: <ul style="list-style-type: none"> • AG: https://www.ag.ch/de/dfr/geoportal/online_karten_agis/online_karten.jsp • SZ: http://webmap.sz.ch/BM31_WebMap/BM3.asp • ZG: http://www.zugmap.ch/zugmap/BM3.asp • beider Basel: http://geoview.bl.ch/ • OW/NW: http://map.gis-daten.ch/ow_natur_landschaftsschutz ▪ in langfristigen Vereinbarungen zwischen Kantonen und Waldbesitzern zu Waldreservaten ▪ In Richtlinien der kantonalen Forstdienst für Projekte im Rahmen der NFA Programmvereinbarungen zur Biodiversität (s.a. Kriterium 6.2). <p>Die Behandlungsvorschriften wurden in Zusammenarbeit mit Naturschutzorganisationen und Experten erarbeiten. Behandlungsvorschriften in konkreten Objekten werden in den Betriebsplänen übernommen.</p>

Criterion 9.3		Measures to maintain and enhance high conservation value attributes Maßnahmen zum Erhalt und zur Verbesserung der schützenswerten Eigenschaften
Strengths / Stärken		
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	Requirements and special measures to maintain and enhance high conservation value attributes are defined and adequate. Depending on objectives, management of identified HCVF fulfils compliance of criterion. Measures are overseen by the cantonal authorities. Information about HCVF is publicly available via GIS Browser (nature conservation zones, protection forests).	Auflagen und spezielle Massnahmen, welche für Waldbewirtschafter resultieren, sind definiert und werden durch den kantonalen Forstdienst und die Fachstelle Naturschutz überwacht. Die Massnahmen sind zielgerichtet im Sinne des Kriteriums. Informationen zu den schützenswerten Wäldern sind via GIS-Browser öffentlich zugänglich.
Criterion 9.4		Monitoring to assess effectiveness Erhebungen zur Erfolgskontrolle
Strengths / Stärken		
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	Monitoring is defined and implemented by cantonal authorities in consultation with acknowledged experts, local and national stakeholders and is appropriate to monitor effectiveness of each measure described in the plan. Records of monitoring are kept and used and new scientific evidence or knowledge is passed on to Forest Managers through sectoral specialists from cantonal authorities, through scientific institutions or periodicals.	Das Monitoring wird durch die kantonalen Behörden mit anerkannten Experten und Interessenvertretern abgesprochen und ist angemessen, um die Effektivität der geplanten Massnahmen zu überprüfen. Die Aufzeichnungen werden aufbewahrt und verwendet. Neue Forschungsergebnisse werden durch die Sektorspezialisten der Behörde, durch wissenschaftliche Institutionen und Fachzeitschriften an die Revierförster vermittelt.
PRINCIPLE 10 / PRINZIP 10: Plantations / Plantagen		
Criterion 10.1		Statement of objectives in the management plan Erklärung der Ziele im Bewirtschaftungsplan
Strengths / Stärken		
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	The SGS Generic Forest Management Standard for Switzerland, which has undergone a stakeholder consultation and published on the SGS website, says under principle 10 that plantation of Christmas trees may be eligible for certification under special consideration of Criteria 6.6 to 6.10 which implicates that criteria under principle 10 don not have to be addressed.	However, the indicators of the draft FSC National Standard for Switzerland under Principle 10 have been included anyway to assess Christmas tree and ornamental branches plantations.
		Der Generische Waldbewirtschaftungsstandard der SGS für die Schweiz, welcher den Interessenvertretern zur Konsultation vorgelegt und auf der Website publiziert wurde, besagt, dass Weihnachtsbaumkulturen unter Berücksichtigung der Kriterien 6.6 bis 6.10 zertifiziert werden können. Dies impliziert, dass Kriterien unter Prinzip 10 nicht berücksichtigt werden müssen.
		Die Indikatoren des Entwurfs des Nationalen Standard für die Schweiz unter Prinzip 10 wurden hier angefügt um die Christbaum- und Schmuckreisigkulturen zu beurteilen.
Criterion 10.2		Plantation design and layout Gestaltung und Anlage von Plantagen
Strengths / Stärken		

Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>Christmas tree and ornamental branches plantations within the certified forest are included in the management plan and visible on the stand maps.</p> <p>Christbaum- und Schmuckreisigkulturen werden im Betriebsplan ausgewiesen und auf der Bestandeskarte dargestellt.</p>
<p>Criterion 10.3 Diversity in composition</p> <p>Vielfältigkeit der Zusammensetzung</p>	
Strengths / Stärken	
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>The main species in Christmas tree and ornamental branches plantations within the certified forest are spruce and fir including Norway spruce.</p> <p>Die Baumarten in Christbaum- und Schmuckreisigkulturen im zertifizierten Wald sind vor allem die einheimische Fichte und Tanne sowie die Nordmannstanne.</p>
<p>Criterion 10.4 Species selection</p> <p>Artenwahl</p>	
Strengths / Stärken	
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>The main species in Christmas tree and ornamental branches plantations within the certified forest are spruce and fir including Norway spruce.</p> <p>Die Baumarten in Christbaum- und Schmuckreisigkulturen im zertifizierten Wald sind vor allem die einheimische Fichte und Tanne sowie die Nordmannstanne.</p>
<p>Criterion 10.5 Restoration of natural forest</p> <p>Wiederherstellung natürlicher Bewaldung</p>	
Strengths / Stärken	
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>Christmas tree and ornamental branches plantations within the certified forest are very small and usually stem from abandoned nurseries or are planted under power lines with right-of-ways. Restoration of natural forest takes place after a Christmas tree plantation is terminated.</p> <p>Christbaum- und Schmuckreisigkulturen sind sehr kleine Flächen, welche von alten Pflanzgärten stammen oder als Teil von einem Niederhaltungsservitut gepflanzt wurden. Die Wiederherstellung von natürlicher Bewaldung geschieht, nachdem die Kulturen aufgegeben wurden.</p>
<p>Criterion 10.6 Impacts on soil and water</p> <p>Auswirkungen auf Boden und Wasser</p>	
Strengths / Stärken	
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>Christmas tree and ornamental branches plantations have no impact on soil and water since no chemicals are allowed in Swiss forests and driving only takes place on skid trails.</p> <p>Christbaum- und Schmuckreisigkulturen haben keine negative Auswirkungen auf Boden und Wasser weil im Schweizer Wald kein Chemikalieneinsatz erlaubt ist und nur auf den Strassen und Rückgassen gefahren werden darf.</p>
<p>Criterion 10.7 Pests and diseases</p> <p>Schädlinge und Krankheiten</p>	
Strengths / Stärken	
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	<p>Integrated pest management is used in Christmas tree and ornamental branches plantations but the areas are very small and pests and diseases are not an issue. There are no chemicals allowed in Swiss forests.</p>

	Integrierte Schädlingsbekämpfung ist ein Teil der Christbaum- und Schmuckreisigkulturen wobei die Flächen sehr klein sind und Schädlinge und Krankheiten kein Problem darstellen.
Criterion 10.8	Monitoring of impacts, species testing and tenure rights Überwachung der Auswirkungen, Testen der Arten und soziale Aspekte
Strengths / Stärken	
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	Christmas tree and ornamental branches plantations within the certified forest are very small and monitoring is part of the ongoing forest management. No species testing takes place. The tenure rights are clearly regulated in the registry of deeds. Christbaum- und Schmuckreisigkulturen sind sehr kleine Flächen und werden als Teil der normalen Waldbewirtschaftung überwacht. Es findet kein Testen von Arten statt. Die Rechte sind im Grundbuch geregelt und eingetragen.
Criterion 10.9	Plantations established in areas converted from natural forests after November 1994 Plantagen, die nach November 1994 aus der Umwandlung von natürlichen Wäldern entstanden sind
Strengths / Stärken	
Compliance/ Erfüllung der Anforderung	Prohibited by Swiss forestry legislation. Gemäss Schweizer Gesetzgebung verboten.

10. CERTIFICATION DECISION / ZERTIFIZIERUNGSEMPFEHLUNG

SGS considers that management of forests of the members of group scheme Gruppe AWV, Canton Aargau, Schwyz, Zug, beider Basel and Ob- und Nidwalden, Switzerland, can be certified as:

- i. There are no outstanding Major Corrective Action Requests
- ii. The outstanding Minor Corrective Action Requests do not preclude certification, but Gruppe AWV is required to take the agreed actions before 1 April 2016. These will be verified by SGS QUALIFOR at the first surveillance to be carried out about 12 months from the date of the issuance of the certificate. If satisfactory actions have been taken, the CARs will be 'closed out'; otherwise, Minor CARs will be raised to Major CARs.
- iii. The management system, if implemented as described, is capable of ensuring that all of the requirements of the applicable standard(s) are met over the whole forest area covered by the scope of the evaluation;
- iv. The certificate holder has demonstrated, subject to the specified corrective actions, that the described system of management is being implemented consistently over the whole forest area covered by the scope of the certificate.

Die SGS empfiehlt die Zertifizierung der Waldbewirtschaftung der Gruppenmitglieder der Zertifizierungsgruppe Gruppe AWV in den Kantonen Aargau, Schwyz, Zug, beider Basel sowie Ob- und Nidwalden, Schweiz, wenn

- i. Keine offenen kritischen Korrekturmaßnahmen bestehen
- ii. Die offenen geringfügigen Korrekturmaßnahmen verhindern die Zertifikatserteilung nicht, aber Gruppe AWV ist verpflichtet, die vereinbarten Maßnahmen zum vereinbarten bis zum 1 April 2016 einzuführen. Diese werden von SGS QUALIFOR beim ersten Überwachungsaudit, welches ca. zwölf Monate nach Zertifikatserteilung erfolgt, überprüft. Falls die Maßnahmen befriedigende Resultate zeigen, werden die Korrekturmaßnahmen als verifiziert geschlossen. Andernfalls werden geringfügige Korrekturmaßnahmen in kritische heraufgestuft

- iii. Wenn da Managementsystem wie beschrieben umgesetzt wird, ist es in der Lage zu gewährleisten, dass alle Forderungen der angewandten Standards auf dem gesamten im Zertifizierungsbereich erwähnten Waldgebiet erfüllt werden
- iv. Der Zertifikatsinhaber hat anhand der erhobenen Korrekturmaßnahmen demonstriert, dass das beschriebene Managementsystem auf dem gesamten im Zertifizierungsbereich erwähnten Waldgebiet konsequent umgesetzt wird.

11. MAINTENANCE OF CERTIFICATION / AUFRECHTERHALTUNG DER ZERTIFIZIERUNG

During the surveillance evaluation, it is assessed if there is continuing compliance with the requirements of the Qualifor Programme. Any areas of non-conformance with the QUALIFOR Programme are raised as one of two types of Corrective Action Request (CAR):

- .01 **Major CARs** - which must be addressed and closed out urgently with an agreed short time frame since the organisation is already a QUALIFOR certified organisation. Failure to close out within the agreed time frame can lead to suspension of the certificate.
- .02 **Minor CARs** - which must be addressed within an agreed time frame, and will normally be checked at the next surveillance visit

The full record of CARs raised over the certification period is listed under section 12 below.

The table below provides a progressive summary of findings for each surveillance. A complete record of observations demonstrating compliance or non-compliance with each criterion of the Forest Stewardship Standard is contained in a separate document that does not form part of the public summary.

Während des Überwachungsaudits, wird geprüft ob die Anforderungen des SGS Qualifor Programms nach wie vor erfüllt werden. Alle festgestellten, von den QUALIFOR-Anforderungen abweichenden Beobachtungen werden in Form von zwei unterschiedlich gewichteten Korrekturmaßnahmen (Corrective Action Request; CAR) festgehalten:

- .01 **Kritische Abweichungen (Major CARs)** – diese müssen dringend innerhalb eines kurzen Zeitraums behoben werden. Wird die Abweichung nicht innerhalb des vereinbarten Zeitraums behoben, kann dies zum Zertifikatsentzug führen.
- .02 **Geringfügige Abweichungen (Minor CARs)** – diese müssen innerhalb eines vereinbarten Zeitraums behoben und Maßnahmen ergriffen werden, welche normalerweise beim ersten Überwachungsaudit geprüft werden.

Eine Übersicht aller in der Zertifizierungsperiode erhobenen CARs ist unter Punkt 12 aufgeführt.

Die nachfolgende Tabelle enthält eine fortlaufende Zusammenfassung gefundener Abweichungen für jede Überwachung. Ausführliche Aufzeichnungen der Beobachtungen, welche die Einhaltung oder Zuwiderhandlungen gegen jedes Kriterium des FSC-Standards beschreiben, werden in einem separaten Dokument dargestellt, welches nicht Teil der öffentlichen Zusammenfassung ist.

MAIN EVALUATION / HAUTPAUDIT	
Issues that were hard to assess Themen die nur schwer eingeschätzt werden konnten	The RA was carried out according to the itinerary and covered all required issues. There were no issues that were hard to assess. Gruppe AWV's group scheme can ensure the implementation of the requirements. Das Rezertifizierungsaudit konnte wie geplant durchgeführt werden und hat alle nötigen Bereiche abgedeckt um die Anforderungen an die Zertifizierung zu überprüfen. Grundsätzlich war kein Bereich schwierig einzuschätzen. Die Gruppenzertifizierung der Gruppe AWV ist im Stande, die Umsetzung der Anforderungen zu gewährleisten.
Number of CARs closed Anzahl der abgeschlossenen CARs	3 outstanding CARs were closed. 3 offene Abweichungen wurden geschlossen.
Nr of CARs remaining open Anzahl der noch offenen CARs	0 outstanding CARs from previous evaluations were not closed. 0 offene Abweichungen aus früheren Überwachungen sind noch offen.
Number of CARs raised Anzahl der erhobenen CARs	0 new major CARs and 4 minor CARs were raised. 0 neue kritische Abweichungen und 4 Abweichungen wurden erhoben.

SURVEILLANCE 1 / ÜBERWACHUNGSAUDIT 1	
Issues that were hard to assess Themen die nur schwer eingeschätzt werden konnten	
Number of CARs closed Anzahl der abgeschlossenen CARs	
Nr of CARs remaining open Anzahl der noch offenen CARs	
New CARs raised Neu erhobene CARs	
Brief Summary of Sites Inspected Besuchte Orte	
Recommendation Empfehlung	
SURVEILLANCE 2 / ÜBERWACHUNGSAUDIT 2	
Issues that were hard to assess Themen die nur schwer eingeschätzt werden konnten	
Number of CARs closed Anzahl der abgeschlossenen CARs	
Nr of CARs remaining open Anzahl der noch offenen CARs	
Nr of New CARs raised Neu erhobene CARs	
Recommendation Empfehlung	
SURVEILLANCE 3 / ÜBERWACHUNGSAUDIT 3	
Issues that were hard to assess Themen die nur schwer eingeschätzt werden konnten	
Number of CARs closed Anzahl der abgeschlossenen CARs	
Nr of CARs remaining open Anzahl der noch offenen CARs	
Nr of New CARs raised Neu erhobene CARs	
Brief Summary of Sites inspected Besuchte Orte	
Recommendation Empfehlung	
SURVEILLANCE 4 / ÜBERWACHUNGSAUDIT 4	
Issues that were hard to assess Themen die nur schwer eingeschätzt werden konnten	

Number of CARs closed Anzahl der abgeschlossenen CARs	
Nr of CARs remaining open Anzahl der noch offenen CARs	
Nr of New CARs raised Neu erhobene CARs	
Brief Summary of Sites inspected Besuchte Orte	
Recommendation Empfehlung	

**12. RECORD OF CORRECTIVE ACTION REQUESTS (CARs) /
AUFZEICHNUNG DER KORREKTURMASSNAHMEN (CAR'S)**

CAR #	Indicator	CAR Detail / Detaillierte Beschreibung					
20 (previous cycle)	AD33 1.5.1	Date Recorded Datum der Aufnahme	30 Apr 2014	Due Date Fälligkeits-Datum	29 Apr 2015	Date Closed Datum der Verifizierung	02 Apr 2015
		Non-Conformance / Abweichung:					
		Forest Managers did not take reasonable measures to monitor, identify and control illegal harvesting, settlement and other unauthorised activities. Illegale Nutzung, Besiedlung und andere unerlaubte Aktivitäten können vom Waldbewirtschafter identifiziert und überwacht werden. Angemessene Vorkehrungen und Kontrollen wurden nicht ergriffen.					
		Objective Evidence / Nachweis der Abweichung:					
		At RMU FB Sachseln, illegal yard waste was observed in the forest during field visit. Beim FB Sachseln wurde während der Feldbegehung eine illegale Gründeponie gefunden.					
		Close-out evidence / Verifizierung der Korrekturmaßnahme:					
21 (previous cycle)	AD33 5.5.2	Date Recorded Datum der Aufnahme	30 Apr 2014	Due Date Fälligkeits-Datum	29 Apr 2015	Date Closed Datum der Verifizierung	02 Apr 2015
		Non-Conformance / Abweichung:					
		Forest management practices did not minimise negative impacts on services and other forest resources. Waldbewirtschaftung wurde nicht so geplant und durchgeführt, dass negative Auswirkungen auf die Funktionen und Ressourcen des Waldes minimiert werden.					

CAR #	Indicator	CAR Detail / Detaillierte Beschreibung					
		<p>Objective Evidence / Nachweis der Abweichung:</p> <p>At RMU FB Gansingen are the drinking water protection zones mapped and known to the workers but are not communicated to the logging contractors.</p> <p>Beim FB Gansingen sind die Gewässerschutzzonen kartiert und den Mitarbeitern bekannt, werden jedoch nicht an die Unternehmer kommuniziert.</p> <p>Close-out evidence / Verifizierung der Korrekturmaßnahme:</p> <p>At RMU FB Gansingen, drinking water protection zones are communicated to the logging contractors as part of the work order, which includes a map of the protected areas. This was confirmed to the group management in writing on 16 January 2015.</p> <p>RA2015-40: all water protection zones were known to the workers and clearly communicated to the contractors.</p> <p>Beim FB Gansingen werden die Gewässerschutzzonen den Unternehmern mit dem Arbeitsauftrag mitgeteilt, welcher auch eine Karte enthält. Dies wurde der Gruppe am 16 Januar 2015 schriftlich bestätigt.</p> <p>RA2015-40: die Gewässerschutzzonen sind den Mitarbeitern bekannt und werden klar an die Unternehmer kommuniziert.</p>					
22 (previous cycle)	AD33 8.3.5	<p>Date Recorded Datum der Aufnahme</p>	30 Apr 2014	<p>Due Date Fälligkeits-Datum</p>	29 Apr 2015	<p>Date Closed Datum der Verifizierung</p>	02 Apr 2015
<p>Non-Conformance / Abweichung:</p> <p>Use of the FSC trademark is not in accordance with logo standard FSC-STD-50-001.</p> <p>Die Verwendung des FSC Logos geschieht nicht in Übereinstimmung mit der FSC Logo-Richtlinie 50-001.</p>							
<p>Objective Evidence / Nachweis der Abweichung:</p> <p>At RMU Gemeindekorporation Schübelbach and EG Bottenwil, old logos were used.</p> <p>Gemeindekorporation Schübelbach: log list Nr 154_S_09_2014 from 8 April 2014 and invoice Schwendiwald from 8 April 2014 with old FSC, PEFC and Q logos.</p> <p>EG Bottenwil: log list 1222.0006 from 15 Jan 2014 with correct product declaration; delivery note 2014.010 from 25 March 2014 with product declaration for all products but old FSC and PEFC logos, invoice 2014.010 from 25 March 2014 with product declaration for all products and correct logo</p> <p>Bei der Gemeindekorporation Schübelbach und EG Bottenwil, werden veraltete FSC Warenzeichen verwendet.</p> <p>Gemeindekorporation Schübelbach: Liste Nr 154_S_09_2014 vom 8 April 2014 und Rechnung Schwendiwald vom 8 April 2014 mit alten FSC, PEFC and Q logos.</p> <p>EG Bottenwil: Liste 1222.0006 vom 15 Jan 2014 mit korrekter Produktedeklaration, Lieferschein 2014.010 vom 25 März 2014 mit alten FSC and PEFC logos, Rechnung 2014.010 vom 25 März 2014 mit korrekter Produktedeklaration und FSC logo.</p>							
<p>Close-out evidence / Verifizierung der Korrekturmaßnahme:</p> <p>RMU Gemeindekorporation Schübelbach and EG Bottenwil updated their logos:</p> <p>Gemeindekorporation Schübelbach: invoice from 4 June 2014 with FSC logo including the logo license code C008466.</p> <p>EG Bottenwil: log list 14220001 from 17 Sept 2014 with correct product declaration for all products, the logo is not used anymore.</p> <p>Die Gemeindekorporation Schübelbach und EG Bottenwil haben die FSC Warenzeichen angepasst:</p> <p>Gemeindekorporation Schübelbach: Rechnung vom 4 Juni 2014 mit FSC logo inklusive dem Logolizenzcode C008466.</p> <p>EG Bottenwil: Liste 14220001 vom 17 Sept 2014 mit korrekter Produktedeklaration, das FSC logo wird nicht mehr verwendet.</p>							

CAR #	Indicator	CAR Detail / Detaillierte Beschreibung					
01	AD33 4.2.1	Date Recorded Datum der Aufnahme	02 Apr 2015	Due Date Fälligkeits-Datum	01 Apr 2016	Date Closed Datum der Verifizierung	dd mm yyyy
		Non-Conformance / Abweichung:					
		Not every forest enterprise with employees documents a safety concept since 1.1.2000 (VUV Art. 11a-g bzw. "EKAS Richtlinie über den Beizug von Arbeitsärzten und anderen Spezialisten der Arbeitssicherheit" Nr. 6508; read www.suva.ch/ASA)					
		Nicht alle Forstbetriebe, die Arbeitnehmer beschäftigen (seit dem 1.1.2000 ein betriebliches Sicherheitskonzept haben gemäss VUV Art. 11a-g bzw. EKAS Richtlinie über den Beizug von Arbeitsärzten und anderen Spezialisten der Arbeitssicherheit Nr. 6508; siehe www.suva.ch/ASA) dokumentieren das Sicherheitskonzept					
		Objective Evidence / Nachweis der Abweichung:					
At RMUs OBG Brittnau and Genossame Dorf-Binzen, internal safety inspections are carried out for all employees but are then not systematically recorded on a regular basis.							
Aufzeichnungen zu internen Sicherheitsinspektionen werden bei OBG Brittnau and Genossame Dorf-Binzen gemäss der Vorgabe Branchenlösung nicht dokumentiert.							
Close-out evidence / Verifizierung der Korrekturmaßnahme:							
02	AD33 7.3.4 [CH-14]	Date Recorded Datum der Aufnahme	02 Apr 2015	Due Date Fälligkeits-Datum	01 Apr 2016	Date Closed Datum der Verifizierung	dd mm yyyy
		Non-Conformance / Abweichung:					
		[CH-14] The forest owner did not commit to recording the data of qualifications and training records of the employees for control purposes					
		[CH-14] Aufzeichnungen über Aus- und Weiterbildung der Beschäftigten werden nicht aufbewahrt					
		Objective Evidence / Nachweis der Abweichung:					
At RMU Genossame Dorf-Binzen, records of continuing education are not kept or systematically recorded.							
Bei der Genossame Dorf-Binzen warden die Aufzeichnungen über Aus- und Weiterbildung der Beschäftigten nicht aufbewahrt oder systematisch erfasst.							
Close-out evidence / Verifizierung der Korrekturmaßnahme:							
03	AD33 8.3.3	Date Recorded Datum der Aufnahme	02 Apr 2015	Due Date Fälligkeits-Datum	01 Apr 2016	Date Closed Datum der Verifizierung	dd mm yyyy
		Non-Conformance / Abweichung:					
		Not all sales invoices and other documentation related to sales of certified material include the chain of custody certificate number, in the correct format (SGS-FM/CoC-XXXXXX) and indicating the FSC category "FSC 100%"					
		Nicht alle Rechnungen und andere Verkaufsdokumente von zertifizierten Produkten enthalten die vergebene Zertifikatsnummer im korrekten Format (SGS-FM/CoC-XXXXXX) mit dem Hinweis zur Materialkategorie FSC 100%					
		Objective Evidence / Nachweis der Abweichung:					
The RMU FR Farnsberg does only invoice the sawmill once a year with the correct product declaration (Rechnung 14/31 from 10 June 2014, 486 m3) but the log lists sent throughout the year do not include any information regarding the FSC certification (Log list Latschbacher, eg 142406 from 1 Aug 2014).							
Der Betrieb FR Farnsberg stellt nur einmal im Jahr Rechnung an die Sägerei für die							

CAR #	Indicator	CAR Detail / Detaillierte Beschreibung					
		<p>zertifizierten Produkte (Rechnung 14/31 vom 10 Juni 2014 für 486 m3) wobei die Rundholzlisten keine Informationen betreffend der FSC Zertifizierung enthalten (Liste Latschbacher, zB 142406 vom 1 Aug 2014).</p> <p>Close-out evidence / Verifizierung der Korrekturmaßnahme:</p>					
04	FSC-STD-50-001 Annexe 2 1.1	Date Recorded Datum der Aufnahme	02 Apr 2015	Due Date Fälligkeits-Datum	01 Apr 2016	Date Closed Datum der Verifizierung	dd mm yyyy
<p>Non-Conformance / Abweichung:</p> <p>The group entity (or manager, or central office), did not ensure that all uses of the FSC trademarks by the group entity or its individual members are approved by the certification body prior to use. Group members shall submit all approvals via the group entity or central office and keep records of approvals.</p> <p>Die Gruppenverantwortlichen haben nicht sicher gestellt, dass die verwendung des FSC Logos in Übereinstimmung mit der FSC Logo-Richtlinie geschieht und dass jegliche Anwendung des FSC Warenzeichen genehmigt wird.</p>							
<p>Objective Evidence / Nachweis der Abweichung:</p> <p>RMU FB Region Aarau used an on-product logo to sell fire wood from the COC group AWV with the logo license code C101626 instead of C008466.</p> <p>Der FB Region Aarau verwendete ein Produktelogo der COC Gruppe AWV mit dem Logolizenzcode C101626 anstatt C008466.</p>							
<p>Close-out evidence / Verifizierung der Korrekturmaßnahme:</p>							

13. RECORD OF OBSERVATIONS / AUFZEICHNUNG DER HINWEISE (OBS)

OBS #	Indicator	Observation Detail / Detaillierte Angaben			
09 (previous cycle)	AD 33 4.2.1	Date Recorded Datum der Aufnahme	30 Apr 2014	Date Closed Datum der Verifizierung	02 Apr 2015
<p>Observation / Hinweis:</p> <p>At RMU Gränichen, internal safety inspections are carried out for all employees but are then only recorded in the apprenticeship documentation even though the results apply to all the employees.</p> <p>Aktuelle Aufzeichnungen zu internen Sicherheitsinspektionen werden bei der FV Gränichen nur im Bildungsbericht der Auszubildenden dokumentiert obwohl die Resultate der Kontrollen für den gesamten Betrieb gelten.</p>					
<p>Follow-up evidence / Nachweis der Umsetzung:</p> <p>At RMU Gränichen, internal safety inspections are carried out for all employees but are then only recorded in the apprenticeship documentation even though the results apply to all the employees.</p> <p>RA2015-40: not all RMUs document the internal safety inspectins, see CAR 01.</p> <p>Aufzeichnungen zu internen Sicherheitsinspektionen werden bei der FV Gränichen gemäss der Vorgabe Branchenlösung dokumentiert.</p> <p>RA2015-40: nicht alle Betriebe dokumentieren die internen Sicherheitsinspektionen, siehe Abweichung 01.</p>					
01	AD 33	Date Recorded Datum der	02 Apr 2015	Date Closed Datum der	dd mm yyyy

OBS #	Indicator	Observation Detail / Detaillierte Angaben			
	8.2.10	Aufnahme		Verifizierung	
		Observation / Hinweis:			
		<p>The RMUs Aarau and Farnsberg do not systematically document in writing post-harvesting assessments of logging operations carried out by contractors. However, regular controls take place and a verbal final assessment, including complaints if necessary, are done after every logging operation.</p> <p>Die Betriebe Aarau und Farnsberg haben nicht systematisch die Abnahme der Unternehmereinsätze schriftlich dokumentiert. Mündliche Abnahmen, wenn nötig, mit Beanstandungen finden statt.</p>			
		Follow-up evidence / Nachweis der Umsetzung:			
02	AD 33 6.1.2	Date Recorded Datum der Aufnahme	02 Apr 2015	Date Closed Datum der Verifizierung	dd mm yyyy
		Observation / Hinweis:			
		<p>At RMUs OBG Brittnau and Korporation Zug, site-specific assessments of the potential environmental impacts of all forest operations are not carried out prior to commencement of site disturbing operations, in a manner appropriate to the scale of the operations and the sensitivity of the site. Where such activities are considered "significant", these site-specific assessments are documented. Soil scarification with machines and site preparations for plantings have to better assessed to ensure that the benefits of the site preparations outweigh the negative impacts of new techniques.</p> <p>Bei den Betriebn OBG Brittnau und Korporation Zug müssen die standortspezifische Erhebungen der potenziellen Umweltauswirkungen von forstlichen Tätigkeiten vor Beginn der standortbeeinträchtigenden Arbeiten durchgeführt werden. Dies geschieht in angemessener Art und Weise im Verhältnis zur Grösse der Maßnahme und der Sensibilität des Standortes. Wo solche Tätigkeiten als "signifikant" beurteilt werden, sind die standortspezifischen Erhebungen dokumentiert. Die Umweltauswirkungen von Schlagräumungen mit Maschinen zur Vorbereitung der Naturverjüngung und Pflanzungen müssen besser abgeklärt werden um potentielle negative Auswirkungen zu verhindern. Dies ist besonders wichtig bei neuen Verfahren und neuen Geräten.</p>			
		Follow-up evidence / Nachweis der Umsetzung:			
03	AD 33 10.1.3	Date Recorded Datum der Aufnahme	02 Apr 2015	Date Closed Datum der Verifizierung	dd mm yyyy
		Observation / Hinweis:			
		<p>RMU OBG Brugg has small Christmas tree plantations in the forest that are shown on the stand map but no written management exists although the management is defined and is in line with FSC P&C.</p> <p>Der Forstbetrieb OBG Brugg hat Weihnachtsbaumbestände im Wald, welche auf der Bestandeskarte ausgeschieden sind aber keinen Beschrieb der Bewirtschaftung haben obwohl die Anforderungen der FSC P&C erfüllt sind und die Bewirtschaftung klar ist.</p>			
		Follow-up evidence / Nachweis der Umsetzung:			

**14. RECORD OF STAKEHOLDER COMMENTS AND INTERVIEWS /
AUFZEICHNUNG DER ANLIEGEN VON INTERESSENVERTRETERN**

Nr.	Comment / Anliegen	Response / Antwort
Main Evaluation / Zertifizierungsaudit		

Nr.	Comment / Anliegen	Response / Antwort
1	<p>A representative of a cantonal association for the promotion and maintenance of hiking trails referred to the comments made during the last stakeholder consultation as part of the recertification in 2010</p> <p>Ein Vertreter eines Vereins für Wanderwege hat auf die Kommentare von vor fünf Jahren als Teil der letzten Rezertifizierung hingewiesen.</p>	<p>No specific answer, all the comments from 5 years have been addressed</p> <p>Keine spezifische Antwort, die Kommentare von vor fünf Jahren wurden alle behandelt</p>
2	<p>A state department of spatial planning did not have any concerns regarding the forest certification system of group AWV</p> <p>Einem Amt für Raumplanung sind keine Massnahmen bekannt die sich gegen die freiwillige Waldzertifizierung richten würden</p>	
3	<p>An NGO commented that in one state the forest reserves are not equally distributed among the reserve types</p> <p>Eine NGO hat bemängelt, dass die Waldreservate in einem Kanton nicht repräsentativ verteilt sind</p>	<p>A representative distribution of forest reserves requires forest landowners to agree to a forest reserve</p> <p>Eine repräsentative Verteilung bedingt, dass die Waldeigentümer mit einem Waldreservat einverstanden sind</p>
SURVEILLANCE 1 / ÜBERWACHUNGSAUDIT 1		
SURVEILLANCE 2 / ÜBERWACHUNGSAUDIT 2		
SURVEILLANCE 3 / ÜBERWACHUNGSAUDIT 3		
SURVEILLANCE 4 / ÜBERWACHUNGSAUDIT 4		

15. RECORD OF COMPLAINTS / AUFZEICHNUNG VON BESCHWERDEN

Nr	Detail / Detaillierte Angaben		
	Complaint / Beschwerde:	Date Recorded Datum der Aufnahme >	dd MMM yy
	<p>No complaints</p> <p>Keine Beschwerden.</p>		
	Objective evidence obtained / Nachweis:		
	Close-out information / Verifizierung:	Date Closed Datum der Verifizierung >	dd MMM yy



ANNEXURE 1 / ANHANG 1**List of Group Certificate Members / Liste der Gruppenmitglieder**

Name of member / Name des Mitglieds	Contact Details / Kontaktangaben	Geographical Co-ordinates / Geographische Koordinaten
Forstbetrieb Rietenberg	Ownership and contact details of RMUs are listed online by canton under the link Zertifizierung at www.awv.ch Details zu den Waldeigentümern finden sich ebenfalls unter www.awv.ch	Group management office 47.27 N 8.34 E
Forstbetrieb OBG Aarburg		
Stadtforstamt Baden		
Forstbetrieb Lindenberg		
OBG Bottenwil		
Forstbetrieb BWW		
FV Brittnau		
FV Brugg		
FV Densbüren		
Forstamt Eendingen		
Forstrevier Erlinsbach/Küttigen		
Forstrevier Chestenberg-Süd		
Forstbetrieb Gansingen		
FB Gebenstorf/Turgi		
FB Thiersteinberg		
FV Gränichen		
FV Hirschthal		
FB Jonen		
FV Kaiseraugst / Olsberg		
Forstbetrieb Region Kaiserstuhl		
FV Kaisten		
Forstbetrieb Leerau - Rued		
FV Klingnau		
FB Kölliken-Safenwil		
Forstbetrieb Sulz		
FB Aare-Rhein		
FV Lengnau		
Forstdienste Lenzia		
FV Birr-Lupfig		
FB Reuss-Lindenberg		
FB Mettauertal		

OBG Murgenthal		
Forstbetrieb Region Muri		
Forstbetrieb Birretholz		
FV Möhlin		
FV Oberkulm		
Forstbetrieb Oftringen		
Forstbetrieb aargau Süd		
Forstverwaltung Rheinfelden		
Forstbetrieb Ruppertswil		
FBG Region Seon		
Forstrevier Heitersberg		
FB Oberes Suhrental		
FV Buchs-Rohr-Suhr		
FV Tegerfelden		
Staatwald Baan / OBG Uerkheim		
FB Untersiggenthal		
FV Villigen		
Villnachern		
Forstrevier Wettingen		
FV Würenlingen-Unterendingen		
FV Wölflinswil		
FB Homberg-Schenkenberg		
FV Zeinigerberg-Looberg		
FB Region Zofingen		
Forstbetrieb Region Aarau		
FV Zurzach-Ober Ehrendingen		
FV Obersiggenthal / Freienwil		
Staatwald Aargau		
Forstbetriebsverband Dottlenberg		
Zweckverband oberes Diegtertal		
FR oberer Hauenstein		
FR am Blauen		
AEA Arxhof		
FR Ergolzquelle		
BG Basel		
FR Bennwil		
FR Farnsberg		
FR Violental (Arisdorf)		
FR Sissach		
FR Schauenburg (Sissach)		
FR Homburg (Läufelfingen)		

FR Riedbach (Bubendorf)		
BG Liestal		
FR Hohwacht		
FR Angenstein		
FR Laufen Wahlen		
FR Allschwil		
BG Lausen		
FBG Arlesheim-Münchenstein		
FR Chall		
FR unteres Laufental		
FR Laufen Thierstein West		
Staatswald (Beide Basel, SO)		
Gemeindekorporation Wangen		
Genossame Holeneich		
Korporation Tuggen		
Gemeindekorporation Vorderthal		
Gemeinde Lachen SZ		
Genossame Tuggen		
Gemeindekorporation Galgenen		
Gemeindekorp. Schübelbach		
Genossame Schillingsrüti		
Genossame Dorf-Binzen		
Korporation Altendorf		
Landgenossamen Einsiedeln		
Staatswald Schwyz		
AG Kraftwerk Wägital		
Unterallmeind Korporation Arth		
Schweizerische Bundesbahnen		
Oberallmeindkorporation Schwyz		
Waldgenossenschaft Städtli		
Bürgergemeinde Menzingen		
Staatswald		
Korporation Zug		
Korporation Oberägeri		
Korporation Unterägeri		
Korporation Walchwil		
Korporation Baar-Dorf		
Korporation Hünenberg		
Waldgenossenschaft Steinhausen		
Korporation Deinikon		
Korporation Grüt		

Kloster Frauenthal		
ARGE Forst Sarnen		
Kerns		
Sachseln		
Alpnach		
Giswil		
Lungern		
Engelberg		
Uertekorporation Dallenwil		
Uertekorporation Ennetmoos		
Korporation Hergiswil		
FAGEB		
Genossenkorporation Stans		
Staatswald Nidwalden		
Flurgen Schiltgratwaldungen		
Genossenschaft SW Wolfenschiessen		

End of Public Summary / Ende der öffentlichen Zusammenfassung